

Torsdag, 19 januari 2006

(2006/C 287 E/04)

PROTOKOLL**SAMMANTRÄDETS GÅNG**

ORDFÖRANDESKAP: Alejo VIDAL-QUADRAS

Vice talman

1. Öppnande av sammanträdet

Sammanträdet öppnades kl. 09.30.

2. Inkomna dokument

Talmannen hade mottagit följande dokument:

1) *från rådet och kommissionen*

- Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om typgodkännande av motorfordon med avseende på utsläpp, om tillgång till reparationsinformation och om ändring av direktiv 72/306/EEG och direktiv .../.../EG (KOM(2005)0683 – C6-0007/2006 – 2005/0282(COD)).

hänvisat till ansvarigt utskott ENVI

rådgivande utskott ITRE, IMCO, TRAN

- Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om avfall (KOM(2005)0667 – C6-0009/2006 – 2005/0281(COD)).

hänvisat till ansvarigt utskott ENVI

rådgivande utskott ITRE

- Förslag till rådets förordning om upphävande av rådets förordning (EEG) nr 3181/78 och rådets förordning (EEG) nr 1736/79 avseende penningpolitik (KOM(2005)0611 – C6-0010/2006 – 2005/0233(CNS)).

hänvisat till ansvarigt utskott ECON

rådgivande utskott JURI

- Förslag till rådets förordning om tillämpning av vissa konkurrensregler på produktion av och handel med jordbruksvaror (kodifierad version) (KOM(2005)0613 – C6-0019/2006 – 2005/0231(CNS)).

hänvisat till ansvarigt utskott JURI

- Förslag till rådets rambeslut om skydd av personuppgifter som behandlas inom ramen för polissamarbete och straffrättsligt samarbete (KOM(2005)0475 – C6-0436/2005 – 2005/0202(CNS)).

hänvisat till ansvarigt utskott LIBE

2) *av andra organ*

- Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning – Offentliggörande av de slutliga räkenskaperna för budgetåret 2004 (N6-0001/2005 – C6-0158/2005 – 2005/2106(DEC)).

hänvisat till ansvarigt utskott CONT

rådgivande utskott EMPL

Torsdag, 19 januari 2006

- Europeiska fonden för förbättring av levnads- och arbetsvillkor – Offentliggörande av de slutliga räkenskaperna för budgetåret 2004 (N6-0002/2005 – C6-0159/2005 – 2005/2107(DEC)).
hänvisat till ansvarigt utskott CONT
rådgivande utskott EMPL
- Rapport om årsredovisningen för Europeiska byrån för återuppbyggnad för budgetåret 2004 samt byråns svar (N6-0003/2005 – C6-0160/2005 – 2005/2108(DEC)).
hänvisat till ansvarigt utskott CONT
rådgivande utskott AFET
- Europeiska centrumet för övervakning av rasism och främlingsfientlighet – Offentliggörande av de slutliga räkenskaperna för budgetåret 2004 (N6-0004/2005 – C6-0161/2005 – 2005/2109(DEC)).
hänvisat till ansvarigt utskott CONT
rådgivande utskott LIBE
- Europeiska centrumet för kontroll av narkotika och narkotikamissbruk – Offentliggörande av de slutliga räkenskaperna för budgetåret 2004 (N6-0005/2005 – C6-0162/2005 – 2005/2110(DEC)).
hänvisat till ansvarigt utskott CONT
rådgivande utskott LIBE
- Europeiska miljöbyrån – Offentliggörande av de slutliga räkenskaperna för budgetåret 2004 (N6-0006/2005 – C6-0163/2005 – 2005/2111(DEC)).
hänvisat till ansvarigt utskott CONT
rådgivande utskott ENVI
- Europeiska arbetsmiljöbyrån – Offentliggörande av de slutliga räkenskaperna för budgetåret 2004 (N6-0007/2005 – C6-0164/2005 – 2005/2112(DEC)).
hänvisat till ansvarigt utskott CONT
rådgivande utskott EMPL
- Översättningscentrum för Europeiska unionens organ – Offentliggörande av de slutliga räkenskaperna för budgetåret 2004 (N6-0008/2005 – C6-0165/2005 – 2005/2113(DEC)).
hänvisat till ansvarigt utskott CONT
- Europeiska läkemedelsmyndigheten – Offentliggörande av de slutliga räkenskaperna för budgetåret 2004 (N6-0009/2005 – C6-0166/2005 – 2005/2114(DEC)).
hänvisat till ansvarigt utskott CONT
rådgivande utskott ENVI
- Eurojust – Offentliggörande av de slutliga räkenskaperna för budgetåret 2004 (N6-0010/2005 – C6-0167/2005 – 2005/2115(DEC)).
hänvisat till ansvarigt utskott CONT
rådgivande utskott LIBE
- Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen – Offentliggörande av de slutliga räkenskaperna för budgetåret 2004 (N6-0011/2005 – C6-0168/2005 – 2005/2116(DEC)).
hänvisat till ansvarigt utskott CONT
rådgivande utskott EMPL
- Europeiska sjösäkerhetsbyrån – Offentliggörande av de slutliga räkenskaperna för budgetåret 2004 (N6-0012/2005 – C6-0169/2005 – 2005/2117(DEC)).
hänvisat till ansvarigt utskott CONT
rådgivande utskott TRAN

Torsdag, 19 januari 2006

- Europeiska byrån för luftfartssäkerhet – Offentliggörande av de slutliga räkenskaperna för budgetåret 2004 (N6-0013/2005 – C6-0170/2005 – 2005/2118(DEC)).

hänvisat till ansvarigt utskott CONT
rådgivande utskott TRAN

- Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet – Offentliggörande av de slutliga räkenskaperna för budgetåret 2004 (N6-0014/2005 – C6-0171/2005 – 2005/2119(DEC)).

hänvisat till ansvarigt utskott CONT
rådgivande utskott ENVI

3) från ledamöterna

3.1) resolutionsförslag (artikel 113 i arbetsordningen)

- Vanhecke Frank, Claeys Philip, Dillen Koenraad –Förslag till resolution om konkordatet mellan Slovakiska republiken och Vatikanen (B6-0052/2006).

hänvisat till ansvarigt utskott LIBE
rådgivande utskott JURI

- Vanhecke Frank, Claeys Philip, Dillen Koenraad – Förslag till resolution om Arabförbundets och Islamiska konferensen hållning gentemot Danmark (B6-0053/2006).

hänvisat till ansvarigt utskott AFET
rådgivande utskott LIBE

3. Situationen i Mellanöstern (debatt)

Uttalande av kommissionen: Situationen i Mellanöstern

Benita Ferrero-Waldner (ledamot av kommissionen) gjorde ett uttalande.

Talare: Edward McMillan-Scott för PPE-DE-gruppen, Pasqualina Napoletano för PSE-gruppen, Sajjad Karim för ALDE-gruppen, David Hammerstein Mintz för Verts/ALE-gruppen, Adamos Adamou för GUE/NGL-gruppen, Bastiaan Belder för IND/DEM-gruppen, Luca Romagnoli, grupplös, Jana Hybášková, Michel Rocard, Margrete Auken, Andreas Mölzer, Edward McMillan-Scott om Michel Rocards anförande, Ioannis Kasoulides, Panagiotis Beglitis, Proinsias De Rossa och Benita Ferrero-Waldner.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

4. Tillsättning av en undersökningskommitté beträffande bolaget Equitable Life Assurance Societys sammanbrott – Tillsättning av ett tillfälligt utskott för CIA:s påstådda användning av europeiska länder för transport och illegal internering av fångar (tidsfrist för inlämnande av ändringsförslag)

Talmanskonferensen hade godkänt och översänt till ledamöterna förslaget om sammansättning för undersökningskommittén beträffande bolaget Equitable Life Assurance Societys sammanbrott samt det tillfälliga utskottet för CIA:s påstådda användning av europeiska länder för transport och illegal internering av fångar (se bilagan).

Tidsfrist för ingivande av ändringsförslag: 10.30.

Omröstning: punkt 8.1 i protokollet av den 19.01.2006 och punkt 8.2 i protokollet av den 19.01.2006

Torsdag, 19 januari 2006

5. Framtiden för Lissabonstrategin sett ur ett jämställdhetsperspektiv (debatt)

Betänkande om Lissabonstrategins framtid sedd ur ett jämställdhetsperspektiv [2004/2219(INI)] – Utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män

Föredragande: Edite Estrela (A6-0402/2005).

Edite Estrela redogjorde för sitt betänkande.

Talare: Louis Michel (ledamot av kommissionen).

Talare: Amalia Sartori för PPE-DE-gruppen, Lissy Gröner för PSE-gruppen, Raül Romeva i Rueda för Verts/ALE-gruppen, Bairbre de Brún för GUE/NGL-gruppen, Urszula Krupa för IND/DEM-gruppen, Lydia Sche-nardi, grupplös, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou och Bernadette Vergnaud.

ORDFÖRANDESKAP: Luigi COCILOVO

Vice talman

Talare: Hiltrud Breyer, Ilda Figueiredo, Gerard Batten, Irena Belohorská, Anna Záborská, Zita Gurmai, Athanasios Pafilis, Zita Pleštinská, Britta Thomsen, Christa Klauß, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Teresa Riera Madurell, Ljudmila Novak och Louis Michel.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 8.11 i protokollet av den 19.01.2006.*

6. Funktionshinder och utveckling (debatt)

Muntlig fråga (O-0080/2005) från John Bowis, för utskottet DEVE, till kommissionen: Funktionshinder och utveckling (B6-0345/2005)

John Bowis utvecklade den muntliga frågan.

Louis Michel (ledamot av kommissionen) besvarade den muntliga frågan.

Talare: Maria Martens för PPE-DE-gruppen, Miguel Angel Martínez Martínez för PSE-gruppen, Elizabeth Lynne för ALDE-gruppen, och Kathy Sinnott för IND/DEM-gruppen.

Då det blivit dags för omröstning avbröts debatten i detta skede.

Debatten skulle återupptas under eftermiddagsblocket (*punkt 16 i protokollet av den 19.01.2006.*)

ORDFÖRANDESKAP: Antonios TRAKATELLIS

Vice talman

7. Meddelande om rådets gemensamma stådpunkter

Talmannen tillkännagav, i enlighet med artikel 57.1 i arbetsordningen, mottagandet av rådets gemensamma stådpunkter, skälen till antagandet av dessa samt kommissionens stådpunkter om följande dokument:

— Gemensam stådpunkt antagen av rådet den 1 december 2005 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets beslut om riktlinjer för transeuropeiska energinät och om upphävande av beslut 96/391/EG och beslut nr 1229/2003/EG (10720/1/2005 – 13336/2005 – COM(2005)0716 – C6-0016/2006 – 2003/0297(COD))

hänvisat till ansvarigt utskott: ITRE

Torsdag, 19 januari 2006

- Gemensam ståndpunkt antagen av rådet den 8 december 2005 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om tillsättning av vitaminer och mineralämnen samt vissa andra ämnen i livsmedel (09857/3/2005 – 14793/2005 – COM(2006)0001 – C6-0017/2006 – 2003/0262(COD))

hänvisat till ansvarigt utskott: ENVI

- Gemensam ståndpunkt antagen av rådet den 8 december 2005 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om näringspåståenden och hälsopåståenden om livsmedel (09858/3/2005 – 14795/2005 – COM(2006)0002 – C6-0018/2006 – 2003/0165(COD))

hänvisat till ansvarigt utskott: ENVI

Den tidsfrist på tre månader som parlamentet har för att yttra sig började således löpa påföljande dag, den 20.01.2006.

8. Omröstning

Omröstningsresultaten (ändringsförslag, särskilda omröstningar, delade omröstningar etc.) återfinns i bilagan "Omröstningsresultat" som bifogas protokollet.

8.1. Bolaget Equitable Life Assurance Societys sammanbrott (utnämning av ledamöter till undersökningskommittén)

Talmanskonferensens förslag om utnämning av ledamöter till undersökningskommittén beträffande bolaget Equitable Life Assurance Society:s sammanbrott

(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 1)

TALMANSKONFERENSENS FÖRSLAG

Antogs (se talmanskonferensens förslag – oförändrat – i bilagan till protokollet av den 19.01.2006)

8.2. CIA:s förmodade användning av europeiska länder för transport och olaglig internering av fångar (utnämning av ledamöter till det tillfälliga utskottet)

Talmanskonferensens förslag om utnämning av ledamöter till det tillfälliga utskottet för CIA:s påstådda användning av europeiska länder för transport och illegal internering av fångar

(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 2)

TALMANSKONFERENSENS FÖRSLAG

Antogs (se talmanskonferensens förslag – oförändrat – i bilagan till protokollet av den 19.01.2006)

8.3. Ordningsregler för Europaparlamentets ledamöter (ändring av arbetsordningen) (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om ändring av Europaparlamentets arbetsordning gällande ordningsreglerna för Europaparlamentets ledamöter [2005/2075(REG)] – Utskottet för konstitutionella frågor

Föredragande: Gérard Onesta (A6-0413/2005).

(Kvalificerad majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 3)

ARBETSORDNINGENS TEXT, FÖRSLAG TILL BESLUT

Antogs genom en enda omröstning (P6_TA(2006)0021)

De nya bestämmelserna skulle träda i kraft den första dagen i nästkommande sammanträdesperiod.

Torsdag, 19 januari 2006

8.4. Genomförande av Europeiska stadgan för småföretag (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om genomförandet av Europeiska stadgan för småföretag [2005/2123(INI)] – Utskottet för industrifrågor, forskning och energi

Föredragande: Dominique Vlasto (A6-0405/2005).

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 4)

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs genom en enda omröstning (P6_TA(2006)0022)

8.5. Den gemensamma organisationen av marknaden för socker * (omröstning)

Betänkande om förslaget till rådets förordning om den gemensamma organisationen av marknaden för socker [KOM(2005)0263 – C6-0243/2005 – 2005/0118(CNS)] – Utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling

Föredragande: Jean-Claude Fruteau (A6-0391/2005).

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 5)

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

Godkändes såsom ändrat av parlamentet (P6_TA(2006)0023)

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRÉSOLUTION

Antogs (P6_TA(2006)0023)

8.6. Stödsystem för jordbrukare (socker) * (omröstning)

Betänkande om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1782/2003 om upprättande av gemensamma bestämmelser för system för direktstöd inom den gemensamma jordbrukspolitik och om upprättande av vissa stödsystem för jordbrukare [KOM(2005)0263 – C6-0244/2005 – 2005/0119(CNS)] – Utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling

Föredragande: Jean-Claude Fruteau (A6-0392/2005).

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 6)

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

Godkändes såsom ändrat av parlamentet (P6_TA(2006)0024)

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRÉSOLUTION

Antogs (P6_TA(2006)0024)

8.7. Omstrukturering av sockerindustrin * (omröstning)

Betänkande om förslaget till rådets förordning om inrättande av en tillfällig ordning för omstrukturering av sockerindustrin i Europeiska gemenskapen och om ändring av förordning (EG) nr 1258/1999 om finansiering av den gemensamma jordbrukspolitik [KOM(2005)0263 – C6-0245/2005 – 2005/0120(CNS)] – Utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling

Föredragande: Jean-Claude Fruteau (A6-0393/2005).

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 7)

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

Godkändes såsom ändrat av parlamentet (P6_TA(2006)0025)

Talare: Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf för Verts/ALE-gruppen bad kommissionen tillkännage sin ståndpunkt om de antagna ändringsförslagen (särskilt ändringsförslagen 10, 11 och 14). Louis Michel (ledamot av kommissionen) redogjorde för denna ståndpunkt.

Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf bad att betänkandet skulle återförvisas till utskottet i enlighet med artikel 53 i arbetsordningen och krävde att omröstningen om denna begäran skulle ske med namnupprop.

Torsdag, 19 januari 2006

Talare: Lutz Goepel för PPE-DE-gruppen, och Jean-Claude Fruteau (föredragande) yttrade sig om denna begäran.

Parlamentet förkastade denna begäran genom omröstning med namnupprop (176 ja-röster, 386 nej-röster, 13 nedlagda röster).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

Antogs (P6_TA(2006)0025)

Inlägg om omröstningen:

— Christopher Beazley yttrade sig om omröstningens förlopp och Derek Roland Clark om detta inlägg.

8.8. Situationen i Tjetjenien efter valet och det civila samhället i Ryssland (omröstning)

Resolutionsförslag B6-0028/2006, B6-0029/2006, B6-0032/2006, B6-0037/2006, B6-0041/2006 och B6-0044/2006

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 8)

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC-B6-0028/2006

(ersätter B6-0028/2006, B6-0029/2006, B6-0032/2006, B6-0037/2006, B6-0041/2006 och B6-0044/2006):

inlämnat av följande ledamöter:

Charles Tannock, Bogdan Klich och Ari Vatanen för PPE-DE-gruppen,
Jan Marinus Wiersma för PSE-gruppen,
Janusz Onyszkiewicz för ALDE-gruppen,
Daniel Marc Cohn-Bendit, Hélène Flautre och Bart Staes för Verts/ALE-gruppen,
Francis Wurtz för GUE/NGL-gruppen,
Ģirts Valdis Kristovskis för UEN-gruppen

Antogs (P6_TA(2006)0026)

8.9. Period av eftertanke (struktur, teman och ramar för en utvärdering av debatten om Europeiska unionen) (omröstning)

Betänkande om perioden av eftertanke: struktur, teman och ramar för en utvärdering av debatten om Europeiska unionen [2005/2146(INI)] – Utskottet för konstitutionella frågor

Medföredragande: Johannes Voggenhuber och Andrew Duff (A6-0414/2005).

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 9)

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6_TA(2006)0027)

Inlägg om omröstningen:

— Patrick Louis påpekade att den franska versionen av ändringsförslag 1 var den som gällde, och Johannes Voggenhuber, medföredragande, yttrade sig om detta inlägg.

— Jo Leinen, ordförande för utskottet AFCO, meddelade att han skulle lämna in rättelser till den tyska textversionen.

Torsdag, 19 januari 2006

8.10. Europeiska grannskapspolitiken (omröstning)

Betänkande om den Europeiska grannskapspolitiken [2004/2166(INI)] – Utskottet för utrikesfrågor
Föredragande: Charles Tannock (A6-0399/2005).

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 10)

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6_TA(2006)0028)

Inlägg om omröstningen:

- Charles Tannock (föredragande) redogjorde för de muntliga ändringsförslagen till ändringsförslag 38, ändringsförslag 4 och punkt 58 (de tre muntliga ändringsförslagen beaktades) och meddelade att PPE-DE-gruppen inte godtog ALDE-gruppens förslag om att infoga punkt 33 efter mellanrubriken Maghreb.
- Cem Özdemir yttrade sig om omröstningsförfarandet.
- Pasqualina Napoletano för PSE-gruppen lade fram ett muntligt ändringsförslag till ändringsförslag 50, vilket inte beaktades, eftersom mer än 37 ledamöter motsatte sig detta.

8.11. Framtiden för Lissabonstrategin sett ur ett jämställdhetsperspektiv (omröstning)

Betänkande om Lissabonstrategins framtid sedd ur ett jämställdhetsperspektiv [2004/2219(INI)] – Utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män
Föredragande: Edite Estrela (A6-0402/2005).

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 11)

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6_TA(2006)0029)

9. Röstförklaringar

Skriftliga röstförklaringar:

De skriftliga röstförklaringar som ingivits i enlighet med artikel 163.3 i arbetsordningen återfinns i det fullständiga förhandlingsreferatet från sammanträdet.

Muntliga röstförklaringar:

Betänkande Gérard Onesta – A6-0413/2005

— Bruno Gollnisch, Christopher Heaton-Harris

Betänkande Jean-Claude Fruteau – A6-0391/2005, Betänkande Jean-Claude Fruteau – A6-0392/2005, Betänkande Jean-Claude Fruteau – A6-0393/2005

— Anja Weisgerber, Avril Doyle

Betänkande Johannes Voggenhuber och Andrew Duff – A6-0414/2005

— Frank Vanhecke, Christopher Heaton-Harris, Gérard Onesta, Camiel Eurlings, Philip Claeys

Betänkande Charles Tannock – A6-0399/2005

— Christopher Heaton-Harris, Roselyne Bachelot-Narquin, Gyula Hegyi

Betänkande Edite Estrela – A6-0402/2005

— Frank Vanhecke

Torsdag, 19 januari 2006

10. Rättelser till avgivna röster

Rättelserna till avgivna röster återfinns på webbplatsen "Séance en direct", "Results of votes (roll-call votes)/ Résultats des votes (appels nominaux)" samt i den tryckta versionen av bilagan "Resultat av omröstningarna med namnupprop".

Den elektroniska versionen på Europarl uppdateras regelbundet under högst två veckor efter den aktuella omröstningsdagen.

Därefter slutförs förteckningen över rättelserna till de avgivna rösterna för att översättas och offentliggöras i Europeiska unionens officiella tidning.

ORDFÖRANDESKAP: Alejo VIDAL-QUADRAS

Vice talman

(Sammanträdet avbröts kl. 13.35 och återupptogs kl. 15.00.)

11. Justering av protokollet från föregående sammanträde

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

12. Föredragningslista för nästa sammanträdesperiod

Talmannen meddelade att talmanskonferensen vid sitt sammanträde den 19.01.2006 hade beslutat föreslå följande ändring till föredragningslistan för sammanträdet onsdagen den 01.02.2006:

Titeln för rådets uttalande om "Rådets beslut att inte offentliggöra den rapport om Israels politik i östra Jerusalem som det mottagit från europeiska diplomater stationerade där" (*punkt 75 i föredragningslistan*) ändras enligt följande: "Resultaten av valet i Palestina och läget i Mellanöstern, samt rådets beslut att inte offentliggöra rapporten om östra Jerusalem".

Tisdfristen för att lämna in ändringsförslag ändrades enligt följande:

- resolutionsförslag: måndag 30.01.2006 kl. 17.00,
- ändringsförslag och gemensamma resolutionsförslag: tisdag 31.01.2006 kl. 17.00.

Föredragningslistan var därmed fastställd.

13. Parlamentets sammansättning

Ursula Stenzel hade skriftligen begärt entledigande från sitt uppdrag som ledamot av parlamentet med verkan från och med den 01.02.2006.

I enlighet med artiklarna 4.1 och 4.7 i arbetsordningen fastställde parlamentet att denna plats var vakant och skulle underrätta den berörda medlemsstaten därom.

14. Valprovning

På förslag från utskottet JURI beslutade parlamentet att godkänna mandaten för ledamöterna Hanna Foltyn-Kubicka och Roland Gewalt.

Torsdag, 19 januari 2006

15. Utskottens och delegationernas sammansättning

På begäran av PPE-DE-gruppen godkände parlamentet följande utnämningar:

utskottet ITRE:

Erna Hennicot-Schoepges i stället för Ivo Belet

utskottet IMCO:

Charlotte Cederschiöld

utskottet CULT:

Ivo Belet i stället för Erna Hennicot-Schoepges

delegationen till den gemensamma parlamentariska AVS-EU-församlingen:

Jürgen Schröder i stället för Andreas Schwab

16. Funktionshinder och utveckling (fortsättning på debatten)

Talare: Filip Kaczmarek, Marios Matsakis och Louis Michel (ledamot av kommissionen).

Resolutionsförslag som lagts fram som avslutning på debatten (artikel 108.5 i arbetsordningen):

- John Bowis för PPE-DE-gruppen, om funktionshinder och utveckling (B6-0031/2006);
- Miguel Angel Martínez Martínez för PSE-gruppen, om funktionshinder och utveckling (B6-0035/2006);
- Margrete Auken och Frithjof Schmidt för Verts/ALE-gruppen, om funktionshinder och utveckling (B6-0036/2006);
- Fiona Hall för ALDE-gruppen, om funktionshinder och utveckling (B6-0038/2006);
- Luisa Morgantini och Gabriele Zimmer för GUE/NGL-gruppen, om funktionshinder och utveckling (B6-0045/2006);
- Ģirts Valdis Kristovskis och Eoin Ryan för UEN-gruppen, om funktionshinder och utveckling (B6-0046/2006).

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 18.4 i protokollet av den 19.01.2006.*

17. Debatt om fall av kränkningar av de mänskliga rättigheterna samt av demokratiska och rättsstatliga principer (debatt)

(För rubriker och författare till resolutionsförslagen, se punkt 4 i protokollet av den 17.01.2006).

17.1. Peru: Utlämning av och processen mot den förre presidenten Alberto Fujimori

Resolutionsförslag B6-0055/2006, B6-0059/2006, B6-0062/2006, B6-0066/2006 och B6-0070/2006

Marios Matsakis, Luis Yañez-Barnuevo García, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Erik Meijer och Raül Romeva i Rueda presenterade resolutionsförslagen.

Talare: Charles Tannock för PPE-DE-gruppen, Karin Scheele för PSE-gruppen, och Louis Michel (ledamot av kommissionen)

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 18.1 i protokollet av den 19.01.2006*

Torsdag, 19 januari 2006

17.2. Egypten: Våld mot sudanesiska flyktingar

Resolutionsförslag B6-0056/2006, B6-0061/2006, B6-0063/2006, B6-0065/2006, B6-0068/2006 och B6-0070/2006

Karin Scheele, Marios Matsakis, Simon Coveney, Jaromír Kohlíček och Hélène Flautre presenterade resolutionsförslagen.

Talare: Luis Yañez-Barnuevo García för PSE-gruppen, Carl Schlyter för Verts/ALE-gruppen, Urszula Krupa för IND/DEM-gruppen, och Louis Michel (ledamot av kommissionen)

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 18.2 i protokollet av den 19.01.2006

17.3. Kambodja: Politiskt förtryck

Resolutionsförslag B6-0057/2006, B6-0058/2006, B6-0060/2006, B6-0064/2006, B6-0067/2006 och B4-0071/2006

Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Jules Maaten, Bernd Posselt, Erik Meijer och Alyn Smith presenterade resolutionsförslagen.

Talare: Ari Vatanen för PPE-DE-gruppen, Luis Yañez-Barnuevo García för PSE-gruppen, Jaromír Kohlíček för GUE/NGL-gruppen, Ryszard Czarnecki, grupplös, och Louis Michel (ledamot av kommissionen)

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 18.3 i protokollet av den 19.01.2006

18. Omröstning

Omröstningsresultaten (ändringsförslag, särskilda omröstningar, delade omröstningar etc.) återfinns i bilagan "Omröstningsresultat" som bifogas protokollet.

18.1. Peru: Utlämning av och processen mot den förre presidenten Alberto Fujimori (omröstning)

Resolutionsförslag B6-0055/2006, B6-0059/2006, B6-0062/2006, B6-0066/2006 och B6-0070/2006

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 12)

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC-B6-0055/2006

(ersätter B6-0055/2006, B6-0059/2006, B6-0062/2006, B6-0066/2006 och B6-0070/2006):

inlämnat av följande ledamöter:

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Charles Tannock och Bernd Posselt för PPE-DE-gruppen, Pasqualina Napoletano och Luis Yañez-Barnuevo García för PSE-gruppen, Danutė Budreikaitė och Arūnas Degutis för ALDE-gruppen, Alain Lipietz, Raúl Romeva i Rueda, Monica Frassoni, Eva Lichtenberger och Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf för Verts/ALE-gruppen, André Brie och Erik Meijer för GUE/NGL-gruppen

Antogs (P6_TA(2006)0030)

Torsdag, 19 januari 2006

18.2. Egypten: Våld mot sudanesiska flyktingar (omröstning)

Resolutionsförslag B6-0056/2006, B6-0061/2006, B6-0063/2006, B6-0065/2006, B6-0068/2006 och B6-0069/2006

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 13)

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC-B6-0056/2006

(ersätter B6-0056/2006, B6-0061/2006, B6-0063/2006, B6-0065/2006, B6-0068/2006 och B6-0069/2006):

inlämnat av följande ledamöter:

Simon Coveney, Edward McMillan-Scott och Bernd Posselt för PPE-DE-gruppen,
Pasqualina Napolitano, Elena Valenciano Martínez-Orozco och Carlos Carnero González för PSE-gruppen,
Emma Bonino och Johan Van Hecke för ALDE-gruppen,
Hélène Flautre och Cem Özdemir för Verts/ALE-gruppen,
Luisa Morgantini, Jonas Sjöstedt och Vittorio Agnoletto för GUE/NGL-gruppen,
Eoin Ryan för UEN-gruppen

Antogs (P6_TA(2006)0031)

Inlägg om omröstningen:

— Karin Scheele lade fram ett muntligt ändringsförslag till skäl F, vilket beaktades.

18.3. Kambodja: Politiskt förtryck (omröstning)

Resolutionsförslag B6-0057/2006, B6-0058/2006, B6-0060/2006, B6-0064/2006, B6-0067/2006 och B6-0071/2006

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 14)

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC-B6-0057/2006

(ersätter B6-0057/2006, B6-0058/2006, B6-0060/2006, B6-0064/2006, B6-0067/2006 och B6-0071/2006):

inlämnat av följande ledamöter:

Bernd Posselt och Simon Coveney för PPE-DE-gruppen,
Pasqualina Napolitano och Elena Valenciano Martínez-Orozco för PSE-gruppen,
Graham Watson, Jules Maaten, Emma Bonino, Marco Pannella, Frédérique Ries och Johan Van Hecke för ALDE-gruppen,
Frithjof Schmidt, Alyn Smith, Hélène Flautre och Raúl Romeva i Rueda för Verts/ALE-gruppen,
Esko Seppänen och Vittorio Agnoletto för GUE/NGL-gruppen,
Gintaras Didžiokas och Marcin Libicki för UEN-gruppen

Antogs (P6_TA(2006)0032)

Inlägg om omröstningen:

— Jules Maaten lade fram ett muntligt ändringsförslag till punkt 3, vilket beaktades.

— Charles Tannock för PPE-DE-gruppen lade fram ett muntligt ändringsförslag till punkt 8 och Marios Matsakis föreslog en justering av detta ändringsförslag, som Charles Tannock godtog (det muntliga ändringsförslaget beaktades).

Torsdag, 19 januari 2006

18.4. Funktionshinder och utveckling (omröstning)

Resolutionsförslag B6-0031/2006, B6-0035/2006, B6-0036/2006, B6-0038/2006, B6-0045/2006 och B6-0046/2006

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 15)

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC-B6-0031/2006

(ersätter B6-0031/2006, B6-0035/2006, B6-0036/2006, B6-0038/2006, B6-0045/2006 och B6-0046/2006):

inlämnat av följande ledamöter:

John Bowis och Maria Martens för PPE-DE-gruppen,
Miguel Angel Martínez Martínez för PSE-gruppen,
Fiona Hall för ALDE-gruppen,
Frithjof Schmidt och Margrete Auken för Verts/ALE-gruppen,
Gabriele Zimmer, Luisa Morgantini och Ilda Figueiredo för GUE/NGL-gruppen,
Ģirts Valdis Kristovskis och Eoin Ryan för UEN-gruppen

Antogs (P6_TA(2006)0033)

19. Röstförklaringar

Skriftliga röstförklaringar:

De skriftliga röstförklaringar som ingivits i enlighet med artikel 163.3 i arbetsordningen återfinns i det fullständiga förhandlingsreferatet från sammanträdet.

20. Rättelser till avgivna röster

Rättelserna till avgivna röster återfinns på webbplatsen "Séance en direct", "Results of votes (roll-call votes)/ Résultats des votes (appels nominaux)" samt i den tryckta versionen av bilagan "Resultat av omröstningarna med namnupprop".

Den elektroniska versionen på Europarl uppdateras regelbundet under högst två veckor efter den aktuella omröstningsdagen.

Därefter slutförs förteckningen över rättelserna till de avgivna rösterna för att översättas och offentliggöras i Europeiska unionens officiella tidning.

21. Beslut om vissa dokument

Tillstånd att utarbeta initiativbetänkanden (artikel 39 i arbetsordningen)

utskottet EMPL:

— Skydd för anställda inom hälsovårdssektorn mot infektioner som överförs via blodet till följd av skador orsakade av sprutor (2006/2015(INI))

(rådgivande utskott: ENVI)

utskottet JURI:

— Stadgar för det privata Europaaktiebolaget (2006/2013(INI))

(rådgivande utskott: EMPL)

— Preskriptionstider vid fall av kroppsskador och dödsolyckor vid gränsöverskridande tvister (2006/2014(INI))

Torsdag, 19 januari 2006

Tillstånd att utarbeta initiativbetänkanden (artikel 45 i arbetsordningen)

utskottet CONT:

- Europeiska revisionsrättens särskilda rapport nr 5/2005 om utgifter för tolkning vid parlamentet, kommissionen och rådet (2006/2001(INI))

utskottet EMPL:

- Inrättande av en europeisk ram för kvalifikationer (2006/2002(INI))
(rådgivande utskott: IMCO, CULT)

utskottet ITRE:

- Genomförande av gemenskapens Lissabonprogram: Mer forskning och innovation – Att investera i tillväxt och sysselsättning (2006/2005(INI))
(rådgivande utskott: ECON, EMPL, IMCO, REGI, CULT)
- En politik till stöd för EU:s tillverkningsindustri – mot en mer integrerad industripolitik (2006/2003(INI))
(rådgivande utskott: ECON, EMPL, ENVI, IMCO, JURI)
- Nanovetenskap och nanoteknik: En handlingsplan för Europa 2005-2009 (2006/2004(INI))
(rådgivande utskott: ENVI, IMCO, JURI)

utskottet JURI:

- Strategi för förenkling av lagstiftningen (2006/2006(INI))
(rådgivande utskott: AFET, DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, LIBE, AFCO, FEMM, PETI)
- Kommissionens rekommendation av den 18 maj 2005 om kollektiv gränsöverskridande förvaltning av upphovsrätt och närstående rättigheter i samband med lagliga musiktjänster på nätet (2005/737/EG) (2006/2008(INI))
(rådgivande utskott: CULT)
- Följderna av EG-domstolens dom av den 13 september 2005 (C-176/03, kommissionen mot rådet) (2006/2007(INI))
(rådgivande utskott: CONT, ENVI, TRAN, LIBE)

utskottet FEMM:

- Kvinnors roll och framtidsutsikter inom internationella handelsorganisationer och i internationell politik (2006/2009(INI))
- Kvinnlig invandring och invandrarkvinnornas roll och plats inom EU (2006/2010(INI))
- Arbete för lågutbildade kvinnor – en ny politik (2006/2011(INI))
(rådgivande utskott: EMPL)

utskottet PETI:

- Skydd av miljön mot strålning till följd av en olycka med ett militärflygplan på Grönland (framställning nr 720/2002) (2006/2012(INI))

Hänvisningar till utskott

utskottet FEMM:

- En europeisk social modell för framtiden (2005/2248(INI))
hänvisat till ansvarigt utskott: EMPL
(rådgivande utskott: ITRE, FEMM)
- Förbättring av möjligheten att överföra kompletterande pensionsrättigheter (COM(2005)0507 – C6-0331/2005 – 2005/0214(COD))
hänvisat till ansvarigt utskott: EMPL
rådgivande utskott: ECON, IMCO, FEMM

Torsdag, 19 januari 2006

- Betänkande om den årliga rapporten om de mänskliga rättigheterna i världen 2005 och EU:s politik på området (2005/2203(INI))

hänvisat till ansvarigt utskott: AFET

(rådgivande utskott FEMM)

utskottet DEVE:

- Ett förstärkt partnerskap mellan Europeiska unionen och Latinamerika (2005/2241(INI))

hänvisat till ansvarigt utskott: AFET

(rådgivande utskott: DEVE, INTA)

utskottet AFET:

- Kvinnornas situation i väpnade konflikter och deras roll i återuppbyggnaden och den demokratiska processen i länder som just genomgått en konflikt (2005/2215(INI))

hänvisat till ansvarigt utskott: FEMM

(rådgivande utskott: AFET)

Förstärkt samarbete mellan utskott

utskottet EMPL:

- Inrättande av en europeisk ram för kvalifikationer (2006/2002(INI))

(rådgivande utskott: IMCO)

Förstärkt samarbete mellan utskott EMPL, CULT

(Till följd av talmanskonferensens beslut den 12.01.2006)

utskottet CULT:

- Förslag till Europaparlamentets och rådets rekommendation om gränsöverskridande rörlighet inom gemenskapen i utbildningssyfte: Europeiska kvalitetsstadgan för rörlighet (COM(2005)0450 – C6-0291/2005 – 2005/0179(COD))

Förstärkt samarbete mellan utskott CULT, EMPL

(Till följd av talmanskonferensens beslut den 12.01.2006)

utskottet JURI:

- Följderna av EG-domstolens dom av den 13 september 2005 (C-176/03, kommissionen mot rådet) (2006/2007(INI))

(rådgivande utskott: CONT, ENVI, TRAN)

Förstärkt samarbete mellan utskott JURI, LIBE

(Till följd av talmanskonferensens beslut den 12.01.2006)

- Strategi för förenkling av lagstiftningen (2006/2006(INI))

(rådgivande utskott: AFET, DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, LIBE, FEMM, PETI)

Förstärkt samarbete mellan utskott JURI, AFCO

(Till följd av talmanskonferensens beslut den 12.01.2006)

Torsdag, 19 januari 2006

22. Skriftliga förklaringar för införande i registret (artikel 116 i arbetsordningen)

Talmannen informerade, i enlighet med artikel 116.3 i arbetsordningen, parlamentet om antalet ledamöter som undertecknat följande skriftliga förklaringar:

Dokumentnr	Från	Underskrifter
59/2005	Daniel Stroj, Miloslav Ransdorf och Jaromír Kohlíček	19
60/2005	Marie-Line Reynaud och Marie-Noëlle Lienemann	72
61/2005	Íñigo Méndez de Vigo, Ilda Figueiredo, Bronisław Geremek, Jean Lambert och Martine Roure	210
62/2005	Elizabeth Lynne, Elena Valenciano Martínez-Orozco och Anna Záborská	265
63/2005	Terence Wynn, Catherine Stihler, Neil Parish, Paulo Casaca och Elspeth Attwooll	61
64/2005	Sylwester Chruszcz och Andrzej Tomasz Zapałowski	58
65/2005	Bruno Gollnisch	7
66/2005	Philip Claeys, Frank Vanhecke, Koenraad Dillen och Carl Lang	12
67/2005	Bruno Gollnisch, Andreas Mølzer och Luca Romagnoli	5
68/2005	Marie Panayotopoulos-Cassiotou, José Ribeiro e Castro, Kathy Sinnott, Nathalie Griesbeck och Konrad Szymański	102
69/2005	Emine Bozkurt, Claude Moraes, Christopher Heaton-Harris, Cem Özdemir och Alexander Alvaro	239
70/2005	Roberta Angelilli, Cristiana Muscardini, Romano Maria La Russa, Alessandro Foglietta och Sergio Berlato	32
71/2005	Nathalie Griesbeck	55
72/2005	Monika Beňová, Miloš Koterec och Vladimír Maňka	59
73/2005	Raül Romeva i Rueda och Gérard Onesta	42
74/2005	Michael Cashman, Emine Bozkurt och Thijs Berman	74
75/2005	Marie-Arlette Carlotti, Philippe Busquin, Joseph Daul, Mario Mauro och Bogusław Sonik	75
76/2005	Alyn Smith	19
77/2005	Alfredo Antoniozzi, Mario Mantovani, Marie-Line Reynaud och Jan Jerzy Kułakowski	115
78/2005	Daniel Stroj	8
79/2005	Katalin Lévai, Martine Roure, Anne Van Lancker, Eva-Britt Svensson och Lissy Gröner	56
80/2005	Mario Borghezio	2
81/2005	Luca Romagnoli, Carlo Fatuzzo och Marco Pannella	17
82/2005	Dimitrios Papadimoulis, Feleknas Uca och Panagiotis Beglitis	38
83/2005	Yannick Vaugrenard, Harlem Désir, Kader Arif, Françoise Castex och Jean Louis Cottigny	28
1/2006	John Bowis, Georgs Andrejevs, Dorette Corbey och Karin Scheele	125
2/2006	Vittorio Agnoletto, Giovanni Berlinguer, Patrizia Toia, Pier Antonio Panzeri och Pia Elda Locatelli	31
3/2006	Andreas Mølzer	9
4/2006	Andreas Mølzer	5

23. Översändande av texter som antagits under sammanträdesperioden

Enligt artikel 172.2 i arbetsordningen skall protokollet från sammanträdet föreläggas kammaren för justering i början av nästföljande sammanträde.

Efter parlamentets godkännande skall de antagna texterna omedelbart översändas till behöriga instanser.

Torsdag, 19 januari 2006

24. Datum för nästa sammanträdesperiod

Nästa sammanträdesperiod skulle äga rum den 01.02.2006–02.02.2006.

25. Avbrytande av sessionen

Talmanen förklarade Europaparlamentets session avbruten.

Sammanträdet avslutades kl. 16.25.

Julian Priestley
Generalsekreterare

Josep Borrell Fontelles
Talman

Torsdag, 19 januari 2006

NÄRVAROLISTA

Följande skrev på:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bono, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Dehaene, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kirkhope, Klab, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kustatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lax, Lechner, Le Foll, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Le Rachinel, Lewandowski, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Myller, Napolitano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Őry, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piniør, Piskorski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübzig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Silva Peneda, Sinnott, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Štátný, Stevenson, Stockmann, Strejček, Stroj, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Swoboda, Szájer, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber,

Torsdag, 19 januari 2006

Weiler, Weisgerber, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Observatörer:

Anastase Roberta Alma, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Becșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Cappone Maria, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dimitrov Martin, Dîncu Vasile, Duca Viorel, Ganț Ovidiu Victor, Hoge Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglia, Kazak Tchetin, Kirilov Evgeni, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Nicolae Șerban, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Sofianski Stefan, Stoyanov Dimitar, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ștefan

BILAGA I

UTNÄMNING AV LEDAMÖTER TILL UNDERSÖKNINGSKOMMITTÉN BETRÄFFANDE BOLAGET EQUITABLE LIFE ASSURANCE SOCIETYS SAMMANBROTT OCH TILL DET TILLFÄLLIGA UTSKÖTTET FÖR CIA:S PÅSTÅDDA ANVÄNDNING AV EUROPEISKA LÄNDER FÖR TRANSPORT OCH ILLEGAL INTERNERING AV FÅNGAR

CT02 Undersökningskommitté beträffande bolaget Equitable Life Assurance Societys sammanbrott

(22 ledamöter)

Ordinarie ledamöter

PPE-DE	ATKINS Sir Robert DOORN Bert GARGANI Giuseppe GAUZÈS Jean-Paul GUTIÉRREZ-CORTINES Cristina McGUINNESS Mairead PANAYOTOPOULOS-CASSIOTOU Marie WIELAND Rainer
PSE	CASHMAN Michael DE ROSSA Proinsias ETTL Harald MEDINA ORTEGA Manuel SKINNER Peter VAN LANCKER Anne
ALDE	BOWLES Sharon Margaret KLINZ Wolf WALLIS Diana
Verts/ALE	RÜHLE Heide
GUE/NGL	MEYER PLEITE Willy
IND/DEM	BLOOM Godfrey
UEN	Ó NEACHTAIN Seán
NI	MOTE Ashley

CT03 Tillfälligt utskott för CIA:s påståda användning av europeiska länder för transport och illegal internering av fångar

(46 ledamöter)

Ordinarie ledamöter

PPE-DE	BREPOELS Frederika COELHO Carlos COVENEY Simon DIMITRAKOPOULOS Giorgos EURLINGS Camiel GAUBERT Patrick GAWRONSKI Jas KLAMT Ewa KUDRYCKA Barbara MIKOLÁŠIK Miroslav
--------	---

Torsdag, 19 januari 2006

	SALAFRANCA SÁNCHEZ-NEYRA José Ignacio
	SCHÖPFLIN György
	STENZEL Ursula
	TANNOCK Charles
	WIJKMAN Anders
	von WOGAU Karl
	ZAHRADIL Jan
PSE	BEŇOVÁ Monika
	FAVA Giovanni Claudio
	ILVES Toomas Hendrik
	KÓSÁNÉ KOVÁCS Magda
	KREISSL-DÖRFLER Wolfgang
	LAMBRINIDIS Stavros
	MORAES Claude
	PINIÓR Józef
	ROURE Martine
	SEGELSTRÖM Inger
	SWOBODA Hannes
	VALENCIANO MARTÍNEZ-OROZCO María Elena
	WIERSMA Jan Marinus
ALDE	ALVARO Alexander Nuno
	GUARDANS CAMBÓ Ignasi
	in 't VELD Sophia
	LUDFORD Baroness Sarah
	MALMSTRÖM Cecilia
	ONYSZKIEWICZ Janusz
Verts/ALE	BUITENWEG Kathalijne Maria
	ÖZDEMIR Cem
GUE/NGL	CATANIA Giusto
	KAUFMANN Sylvia-Yvonne
IND/DEM	PIOTROWSKI Mirosław Mariusz
	ROGALSKI Bogusław
UEN	RYAN Eoin
	SZYMAŃSKI Konrad
NI	CLAEYS Philip
	DE MICHELIS Gianni

BILAGA II

OMRÖSTNINGSRISULTAT

Förkortningar och symboler

+	antogs
-	förkastades
↓	bortföll
T	drogs tillbaka
ONU (... , ... , ...)	omröstning med namnupprop (ja-röster, nej-röster, nedlagda röster)
EO (... , ... , ...)	elektronisk omröstning (ja-röster, nej-röster, nedlagda röster)
delad	delad omröstning
särsk.	särskild omröstning
ÄF	ändringsförslag
komp.	kompromissändringsförslag
m. d.	motsvarande del
S	ändringsförslag om strykning
skäl	skäl
res.	resolutionsförslag
gem. res.	gemensamt resolutionsförslag
sluten	sluten omröstning

1. Bolaget Equitable Life Assurance Societys sammanbrott

Talmanskonferensens förslag om utnämning av undersökningskommitténs ledamöter

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkingar
godkännande utan omröstning		+	

Torsdag, 19 januari 2006

2. CIA:s påstådda användning av europeiska länder för transport och illegal internering av fångar

Talmanskonferensens förslag om utnämning av det tillfälliga utskottets ledamöter

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
godkännande utan omröstning		+	

3. Ordningsregler för Europaparlamentets ledamöter (ändring av arbetsordningen)

Betänkande: Gérard ONESTA (A6-0413/2005)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
endast en omröstning	EO	+	399, 90, 35

4. Genomförande av Europeiska stadgan för småföretag

Betänkande: Dominique VLASTO (A6-0405/2005)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
endast en omröstning	ONU	+	503, 10, 38

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE: slutomröstning

5. Den gemensamma organisationen av marknaden för socker *

Betänkande: Jean-Claude FRUTEAU (A6-0391/2005)

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Förslag till förordning					
förslag till förkastande av kommissionens förslag	77	UEN	EO	-	128, 413, 17
ändringsförslag från ansvarigt utskott – sammanslagen omröstning	1-3 6 8 11-13 15 17-18 20-22 24-32 38-55 57-59 61-64 66-68	utskottet		+	

Torsdag, 19 januari 2006

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkingar
ändringsförslag från ansvarigt utskott – särskild omröstning	4	utskottet	särsk.	+	
	5	utskottet	särsk.	+	
	7	utskottet	särsk.	+	
	9	utskottet	särsk.	+	
	10	utskottet	särsk.	+	
	14	utskottet	särsk.	+	
	16	utskottet	särsk.	+	
	19	utskottet	särsk.	-	
	23	utskottet	särsk.	+	
	33	utskottet	särsk.	+	
	34	utskottet	särsk.	+	
	36	utskottet	särsk.	+	
	56	utskottet	särsk.	+	
	60	utskottet	särsk.	+	
	69	utskottet	särsk.	+	
artikel 9	37	utskottet	EO	+	299, 234, 33
	75	Siekierski m.fl.		↓	
artikel 10, punkt 3	76	UEN	EO	-	79, 470, 29
artikel 29, punkt 2, stycke 2	72	PSE	EO	+	373, 142, 65
	65	utskottet		↓	
artikel 37, efter punkt 3	74	Siekierski m.fl.	EO	-	262, 272, 47
efter skäl 9	78	PSE	delad		
			1	+	
		2/EO	+	294, 284, 6	
80	Kinnock m.fl.		-		
efter skäl 27	79	Kinnock m.fl.		-	
omröstning: ändrat förslag				+	
Förslag till lagstiftningsresolution					
efter punkt 1	70	PSE		+	
	71	PSE		+	
efter punkt 2	73	PPE-DE		+	
omröstning: lagstiftningsresolution			EO	+	391, 155, 37

Begäran om särskild omröstning

PPE-DE: ÄF 10, 19 och 36

UEN: ÄF 4, 5, 7, 9, 14, 16, 19, 23, 33, 34, 56, 60 och 69

Torsdag, 19 januari 2006

Begäran om delad omröstning

PPE-DE

ÄF 78

Första delen: Hela texten utom orden "snarast möjligt och"

Andra delen: dessa ord

6. Stödsystem för jordbrukare (socker) *

Betänkande: Jean-Claude FRUTEAU (A6-0392/2005)

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
förslag till förkastande av kommissionens förslag	19/rev.	UEN		-	
ändringsförslag från ansvarigt utskott – sammanslagen omröstning	1-3 6-7 9-10 12 14-16	utskottet		+	
ändringsförslag från ansvarigt utskott – särskild omröstning	4	utskottet	särsk.	-	
	5	utskottet	särsk.	+	
	8	utskottet	särsk./EO	+	382, 147, 51
	11	utskottet	särsk.	+	
	13	utskottet	särsk./EO	-	279, 280, 24
efter skäl 2	17	PSE		+	
omröstning: ändrat förslag				+	
Förslag till lagstiftningsresolution					
efter punkt 2	18/rev	PPE-DE		+	
omröstning: lagstiftningsresolution				+	

Begäran om särskild omröstning

UEN: ÄF 4, 5, 8, 11 och 13

7. Omstrukturering av sockerindustrin *

Betänkande: Jean-Claude FRUTEAU (A6-0393/2005)

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Förslag till förordning					
förslag till förkastande av kommissionens förslag	25	UEN	EO	-	138, 402, 18
ändringsförslag från ansvarigt utskott – sammanslagen omröstning	1-2 4-12 14 16	utskottet		+	
ändringsförslag från ansvarigt utskott – särskild omröstning	3	utskottet	särsk.	+	
	13	utskottet	särsk.	+	
	15	utskottet	särsk.	+	

Torsdag, 19 januari 2006

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkingar
artikel 1, efter punkt 3	23	Siekierski m.fl.		-	
artikel 3, efter punkt 3	22	Siekierski m.fl.	EO	+	304, 249, 20
artikel 3, efter punkt 5	19	Siekierski m.fl.		-	
efter artikel 3	20	Siekierski m.fl.	EO	+	282, 244, 45
	21	Siekierski m.fl.	EO	+	280, 241, 38
efter artikel 4	17	PSE		+	
efter artikel 6	24	Siekierski m.fl.		-	
omröstning: ändrat förslag				+	
Förslag till lagstiftningsresolution					
efter punkt 2	18	PPE-DE		+	
omröstning: lagstiftningsresolution				+	

Begäran om särskild omröstning

UEN: ÄF 3, 13 och 15

8. Tjetjenien efter valen och det civila samhället i Ryssland

Resolutionsförslag: B6-0028/2006, B6-0029/2006, B6-0032/2006, B6-0037/2006, B6-0041/2006 och B6-0044/2006

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkingar
Gemensamt resolutionsförslag RC-B6-0028/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL och UEN)					
punkt 6	3	Verts/ALE		+	
efter punkt 18	2	ALDE		+	
efter skäl P	1	ALDE		+	
omröstning: resolutionen (i sin helhet)				+	
Resolutionsförslag från de politiska grupperna					
B6-0028/2006		UEN		↓	
B6-0029/2006		PSE		↓	
B6-0032/2006		ALDE		↓	
B6-0037/2006		Verts/ALE		↓	
B6-0041/2006		PPE-DE		↓	
B6-0044/2006		GUE/NGL		↓	

Övrigt

Daniel Marc Cohn-Bendit, Hélène Flautre och Bart Staes hade också undertecknat resolutionsförslaget för Verts/ALE-gruppen.

Torsdag, 19 januari 2006

9. Period av eftertanke (struktur, teman och ramar för en utvärdering av debatten om Europeiska unionen)

Betänkande: Johannes VOGGENHUBER/ Andrew DUFF (A6-0414/2005)

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
alternativt resolutionsförslag	1	IND/DEM		-	
punkt 1	punkt	originaltexten	ONU	+	468, 83, 21
punkt 2	4	GUE/NGL	ONU	-	73, 483, 12
efter punkt 2	18	ALDE, Verts/ALE, Moscovici, Berès	EO	+	280, 270, 17
punkt 5	5	GUE/NGL	EO	-	183, 363, 24
punkt 6	punkt	originaltexten	delad		
			1	+	
			2	+	
punkt 7	6	GUE/NGL		-	
punkt 9	punkt	originaltexten	delad		
			1	+	
			2	+	
punkt 12	punkt	originaltexten	delad		
			1	+	
			2	+	
punkt 13	19	ALDE, Verts/ALE, PPE-DE, PSE		+	
punkt 14	13	PSE		+	
punkt 16	12	PSE, PPE-DE		+	
	20	ALDE, Verts/ALE		↓	
punkt 17, efter led v	21	ALDE, Verts/ALE, PPE-DE, PSE, Moscovici, Berès		+	
punkt 23	punkt	originaltexten	ONU	+	459, 98, 16
punkt 24	22	ALDE, Verts/ALE, PPE-DE, PSE		+	
	punkt	originaltexten		↓	
efter punkt 25	29	PPE-DE	EO	+	316, 232, 12
punkt 26	punkt	originaltexten	delad		
			1	+	
			2	+	
punkt 27	8S	GUE/NGL	ONU	-	179, 377, 15
	23	ALDE, Verts/ALE, Beres		T	

Torsdag, 19 januari 2006

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkingar
efter punkt 27	27	ALDE, Verts/ALE, Moscovici, Berès	ONU	-	147, 416, 9
	24	ALDE, Verts/ALE, Moscovici, Berès		-	
	28	PPE-DE		+	
punkt 28	9S	GUE/NGL		-	
punkt 31	25	ALDE, Verts/ALE, Moscovici, Berès		-	
punkt 32	10S	GUE/NGL	ONU	-	131, 428, 11
	26	ALDE, Verts/ALE, Moscovici, Berès	delad/ONU		
			1	-	159, 390, 14
2	-	158, 388, 24			
efter strecksats 6	15	ALDE, Verts/ALE, PPE-DE, PSE, Moscovici, Berès		+	
skäl A	punkt	originaltexten	delad		
			1	+	
			2	+	
skäl F	2	GUE/NGL	ONU	-	107, 452, 7
	14	PSE	EO	+	313, 235, 12
skäl I	punkt	originaltexten	delad		
			1	+	
			2/ONU	+	476, 79, 12
skäl J	3	GUE/NGL	ONU	-	90, 444, 30
	punkt	originaltexten	delad		
			1	+	
2	+				
skäl N	16	ALDE, Verts/ALE, PPE-DE, PSE, Moscovici, Berès		+	
skäl O	punkt	originaltexten	delad		
			1	+	
			2	+	
skäl Q	11	PSE		+	
	17	ALDE, Verts/ALE		↓	
omröstning: resolutionen (i sin helhet)			ONU	+	385, 125, 51

Begäran om omröstning med namnupprop

IND/DEM: punkt 23, ÄF 27 och slutomröstning

PSE: punkt 1, ÄF 8 och slutomröstning

GUE/NGL: ÄF 2, 3, 4, 8 och 10

PPE-DE ÄF: 27 och slutomröstning

Verts/ALE: ÄF 26, 27 och slutomröstning

ALDE: ÄF 26, 27 och slutomröstning

Torsdag, 19 januari 2006

Begäran om delad omröstning

IND/DEM

ÄF 26

Första delen: "Europaparlamentet begär under 2009"

Andra delen: "och föreslår att ... Europaparlamentet"

PSE, GUE/NGL

punkt 6

Första delen: "Europaparlamentet avvisar förslag utanför EU-systemet"

Andra delen: "Parlamentet påminner för Europa"

punkt 26

Första delen: Hela texten utom orden "i teorin"

Andra delen: dessa ord

punkt 12

Första delen: "Europaparlamentet insisterar nationella ramen"

Andra delen: "Parlamentet varnar EU-medborgarna"

PSE

punkt 9

Första delen: Hela texten utom orden "klargöra, fördjupa och demokratisera samförståndet kring konstitutionen och till att"

Andra delen: dessa ord

skäl J

Första delen: "Nejrösterna konstitutionella reformerna"

Andra delen: "med följderna av reformer blockeras"

skäl A

Första delen: "Fördraget om upprättande 29 oktober 2004"

Andra delen: "och bekräftades 18 juni 2005"

skäl I

Första delen: Hela texten utom orden "de negativa"

Andra delen: dessa ord

skäl O

Första delen: Hela texten utom orden "sammanhanget i stället för om texten, med frågor som rört"

Andra delen: dessa ord

Övrigt

ALDE-gruppe och Verts/ALE-gruppen hade dragit tillbaka ändringsförslag 23.

Carl Schlyter hade också undertecknat ändringsförslag 1.

Torsdag, 19 januari 2006

10. Europeiska grannskapspolitiken

Betänkande: Charles TANNOCK (A6-0399/2005)

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
punkt 1	37	PPE-DE		+	
efter punkt 3	13	PSE		+	
	55	PPE-DE		+	
punkt 5	38	PPE-DE		+	ändrat muntligen
efter punkt 6	39	PPE-DE		+	
punkt 7	18	Verts/ALE		+	
efter punkt 7	19	Verts/ALE		-	
efter punkt 8	20	Verts/ALE	EO	+	239, 29, 183
	40	PPE-DE		+	
efter punkt 14	21	Verts/ALE		+	
punkt 16	41	PPE-DE		+	
	54	PPE-DE		+	
efter punkt 18	22	Verts/ALE		-	
punkt 20	35	PPE-DE		+	
	42	PPE-DE		+	
punkt 21	43	PPE-DE		+	
efter punkt 22	12	PSE	EO	-	146, 300, 5
punkt 25	punkt	originaltexten	särsk.	+	
punkt 27	17	PSE		+	
punkterna 29 och 30	-	originaltexten		+	införs efter punkt 35
punkt 29	44	PPE-DE		+	
före punkt 31	5	ALDE		T	
punkt 33	-	originaltexten		+	
efter punkt 35	45	PPE-DE		+	
punkt 36	14	PSE		+	
efter punkt 36	6	ALDE		T	
punkt 37	15	PSE		+	
punkt 43	4	ALDE		+	ändrat muntligen
	46	PPE-DE		↓	
punkt 44	16	PSE		+	
	47	PPE-DE		T	

Torsdag, 19 januari 2006

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkingar
efter punkt 45	7	ALDE		+	
	8/rev.	ALDE		T	
punkt 46	48	PPE-DE		+	
	23	Verts/ALE	delad		
			1	-	
2	-				
punkt 48	49	PPE-DE		+	
punkt 49	24	Verts/ALE		-	
	2	PPE-DE		+	
punkt 51	25	Verts/ALE		+	
punkt 52	26	Verts/ALE		+	
	50	PPE-DE	delad		
			1	+	
2/EO	+	254, 156, 10			
punkt 53	27	Verts/ALE		+	
punkt 54	51	PPE-DE		T	
punkt 55	53	PPE-DE		+	
punkt 56	52	PPE-DE		+	
punkt 58	punkt	originaltexten		+	ändrat muntligen
efter punkt 58	28	Verts/ALE	delad		
			1	+	
			2	-	
	29	Verts/ALE	delad		
			1	+	
			2/EO	+	244, 153, 6
30	Verts/ALE		+		
31	Verts/ALE		+		
efter strecksats 1	34	PPE-DE		+	
strecksats 6	3	ALDE		+	
efter strecksats 6	9	ALDE		+	
	10	ALDE		+	
skäl D	32	Verts/ALE		+	
efter skäl F	36	PPE-DE		+	

Torsdag, 19 januari 2006

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkingar
skäl K	33	Verts/ALE	EO	-	167, 189, 3
efter skäl O	11	PSE		-	
efter skäl P	1	PPE-DE	EO	-	177, 206, 11
omröstning: resolutionen (i sin helhet)				+	

Begäran om delad omröstning

PPE-DE

ÄF 29

Första delen: "Europaparlamentet . samarbetet"

Andra delen: "Parlamentet uppmanar Armenien"

Verts/ALE

ÄF 50

Första delen: "Europaparlamentet fullt ut"

Andra delen: "och avväpnas"

ÄF 28

Första delen: Hela texten utom ordet "pågående"

Andra delen: detta ord

PSE

ÄF 23

Första delen: "Europaparlamentet grundläggande rättigheterna i Tunisien"

Andra delen: (text utgår)

Begäran om särskild omröstning

Verts/ALE: punkt 25

Övrigt

ALDE-guppen föreslog:

- att punkterna 29 och 30 skulle införas efter punkt § 35;
- att punkt 33 skulle införas efter rubriken "Maghreb" (beaktades ej).

PPE-DE-gruppen hade dragit tillbaka ändringsförslagen 47 och 51.

ALDE-gruppen hade dragit tillbaka ändringsförslagen 5, 6 och 8/rév.

Charles Tannock, PPE-DE-gruppen, lade fram följande muntliga ändringsförslag:

Muntligt ändringsförslag till ändringsförslag 4 (inlämnat av ALDE-gruppen, rörande punkt 43):

Europaparlamentet påminner om att även de suveräna stater i Europa som inte är medlemmar i Europeiska unionen men ingått egna bilaterala avtal med EU bör ges samma särskilda uppmärksamhet, särskilt Norge, Island och Liechtenstein i egenskap av EES/EFTA-medlemmar och Schweiz i egenskap av EFTA-medlem. Parlamentet anser att dessa intima politiska och ekonomiska band bör utgöra grundval för fortsatt utveckling och närmare samarbete och att detta även bör gälla Andorra, Monaco, San Marino och Vatikanstaten, och anser att alla dessa i tillbörlig ordning bör få möjlighet att delta i den nya granskingsprocessen.

Torsdag, 19 januari 2006

Muntligt ändringsförslag till ändringsförslag 38 (inlämnat av PPE-DE-gruppen, rörande punkt 5):

Europaparlamentet uppmanar kommissionen att definiera syftet med och de uttalade prioriteringarna för den europeiska grannskapspolitiken och därigenom fastställa kriterier för utvärderingen av insatserna. Parlamentet välkomnar tanken på ett europeiskt grannskapsavtal i slutet av partnerskapsprocessen för de länder som inte har ansökt om EU-medlemskap men som har närmat sig Europeiska unionens regelverk. Parlamentet uppmanar kommissionen att föreslå och utveckla särskilda strategier för att, där det är möjligt, utvidga grannskapspolitiken till att omfatta sådana öländer i Atlanten som gränsar till EU:s randområden belägna vid den europeiska kontinenten, där särskilda frågor som rör geografisk närhet, kulturell och historisk samhörighet och ömsesidig säkerhet kan vara relevanta.

Muntligt ändringsförslag till punkt 58 (originaltexten):

Europaparlamentet anser att konflikten i Nagorno-Karabach såväl hindrar utvecklingen i Armenien och Azerbajdzjan och det regionala samarbetet som ett effektivt genomförande av den europeiska grannskapspolitiken i sig. Parlamentet vädjar till de båda parterna att avstå från ensidigt agerande och aggressiva uttalanden och att genom en konstruktiv dialog och med alla krafter arbeta för en lösning på konflikten på grundval av respekten för minoriteters rättigheter och på grundval av folkrättens principer. Parlamentet betonar att fortsatta demokratiska reformer är viktiga för utvecklingen av regionen och dess förbindelser med EU. Parlamentet uppmanar alla berörda parter att finna metoder för att möjliggöra ett gradvist återvändande av flyktingar på grundval av minoriteternas rättigheter, särskilt azerbajdzjanska till de ockuperade områdena. Parlamentet uppmanar också de länder som ingår i OSSE:s Minskgrupp att samordna sin verksamhet med Heikki Talvitie, EU:s särskilda representant i Sydkaukasien, på ett effektivare sätt i syfte att komma vidare med förhandlingarna.

11. Framtiden för Lissabonstrategin sett ur ett jämställdhetsperspektiv

Betänkande: Edite ESTRELA (A6-0402/2005)

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
punkt 18	5	PPE-DE		+	
punkt 19	punkt	originaltexten	särsk.	+	
efter punkt 23	4	PSE		+	
punkt 26	1	ALDE		+	
punkt 28	punkt	originaltexten	delad		
			1	+	
			2	-	
punkt 34	punkt	originaltexten	särsk.	-	
före strecksats 1	2= 3=	Verts/ALE, GUE/NGL PSE		+	
omröstning: resolutionen (i sin helhet)				+	

Begäran om delad omröstning

ALDE, PPE-DE, PSE

punkt 28

Första delen: Hela texten utom orden "garantera tillhandahållande av vård och för att"

Andra delen: dessa ord

Torsdag, 19 januari 2006

Begäran om särskild omröstning

ALDE: punkterna 19 och 34

PPE-DE: punkterna 19 och 34

12. Peru: Utlämning av och processen mot den förra presidenten Alberto Fujimori

Resolutionsförslag: B6-0055/2006, B6-0059/2006, B6-0062/2006, B6-0066/2006 och B6-0070/2006

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Gemensamt resolutionsförslag RC-B6-0055/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE och GUE/NGL)					
omröstning: resolutionen (i sin helhet)				+	
Resolutionsförslag från de politiska grupperna					
B6-0055/2006		PSE		↓	
B6-0059/2006		ALDE		↓	
B6-0062/2006		PPE-DE		↓	
B6-0066/2006		GUE/NGL		↓	
B6-0070/2006		Verts/ALE		↓	

13. Egypten: Våld mot sudanesiska flyktingar

Resolutionsförslag: B6-0056/2006, B6-0061/2006, B6-0063/2006, B6-0065/2006, B6-0068/2006 och B6-0069/2006

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Gemensamt resolutionsförslag RC-B6-0056/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL och UEN)					
skäl F		<i>originaltexten</i>		+	<i>ändrat muntligen</i>
skäl G	1S	PPE-DE	EO	+	50, 29, 0
punkt 5		<i>originaltexten</i>		+	
omröstning: resolutionen (i sin helhet)				+	
Resolutionsförslag från de politiska grupperna					
B6-0056/2006		PSE		↓	
B6-0061/2006		ALDE		↓	
B6-0063/2006		PPE-DE		↓	
B6-0065/2006		GUE/NGL		↓	
B6-0068/2006		UEN		↓	
B6-0069/2006		Verts/ALE		↓	

Övrigt

Karin Scheele klargjorde att det i skäl F skulle stå "650 sudanesiska medborgare" och att det i punkt 5 skulle stå "de återstående 462 sudanesiska medborgare".

Torsdag, 19 januari 2006

14. Kambodja: Politiskt förtryck

Resolutionsförslag: B6-0057/2006, B6-0058/2006, B6-0060/2006, B6-0064/2006, B6-0067/2006 och B6-0071/2006

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Gemensamt resolutionsförslag RC-B6-0057/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL och UEN)					
punkt 2	1	ALDE		+	korrigerat (se "Övrigt")
punkt 3	punkt	originaltexten		+	ändrat muntligen
punkt 8	punkt	originaltexten		+	ändrat muntligen
skäl B	punkt	originaltexten	delad		
			1	+	
			2	-	
omröstning: resolutionen (i sin helhet)			ONU	+	80, 0, 1
Resolutionsförslag från de politiska grupperna					
B6-0057/2006		PSE		↓	
B6-0058/2006		UEN		↓	
B6-0060/2006		ALDE		↓	
B6-0064/2006		PPE-DE		↓	
B6-0067/2006		GUE/NGL		↓	
B6-0071/2006		Verts/ALE		↓	

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE slutomröstning

Begäran om delad omröstning

PPE-DE

skäl B

Första delen: Hela texten utom orden "har arresterats och"

Andra delen: dessa ord

Övrigt

Ändringsförslag 1 ska ha följande lydelse:

- "2. Europaparlamentet noterar att de nyligen fängslade människorättsaktivisterna släppts fria, och kräver att alla anklagelser mot dem dras tillbaka. Parlamentet begär även att alla anklagelser och arresteringsorder som utfärdats mot människorättsaktivister som ännu inte fängslats dras tillbaka. Parlamentet kräver också att alla hot och trakasserier gentemot människorättsaktivister i Kambodja upphör."

Charles Tannock, för PPE-DE-gruppen, lade fram ett muntligt ändringsförslag med ett tillägg till punkt 8, som hade modifierats av Marios Matsakis:

"Europaparlamentet oroar sig över att utnyttjandet av Kambodjas rättsväsende som ett repressivt redskap gentemot den politiska oppositionen och det civila samhället kommer att skapa stor osäkerhet kring den kambodjanska regeringens löfte att inrätta en domstol för röda khmererna, enligt internationella standarder för rättsligt oberoende och rättvisa rättegångar och rättsprocesser, i enlighet med överenskommelsen med FN från juni 2003. Parlamentet ifrågasätter även behovet av att straffbelägga förtal av premiärministerämbetet."

Torsdag, 19 januari 2006

Jules Maaten lade fram följande muntliga ändringsförslag till punkt 3:

- ”3. Europaparlamentet uppmanar med kraft Kambodja att upphöra med kränkningarna av sina skyldigheter enligt folkrätten, framför allt den internationella konventionen om medborgerliga och politiska rättigheter, och att omedelbart släppa Cheam Channy. Parlamentet kräver också att domen mot Sam Rainsy och Chea Poch dras tillbaka och att den parlamentariska immuniteten för såväl Rainsy och Poch som Channy återupprättas.”

15. Funktionshinder och utveckling

Resolutionsförslag: B6-0031/2006, B6-0035/2006, B6-0036/2006, B6-0038/2006, B6-0045/2006 och B6-0046/2006

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Gemensamt resolutionsförslag RC-B6-0031/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL och UEN)					
omröstning: resolutionen (i sin helhet)				+	
Resolutionsförslag från de politiska grupperna					
B6-0031/2006		PPE-DE		↓	
B6-0035/2006		PSE		↓	
B6-0036/2006		Verts/ALE		↓	
B6-0038/2006		ALDE		↓	
B6-0045/2006		GUE/NGL		↓	
B6-0046/2006		UEN		↓	

Torsdag, 19 januari 2006

BILAGA III

RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP

1. Betänkande Vlasto A6-0405/2005

Resolution

Ja-röster: 503

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Grabowski, Krupa, Pęk, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

NI: Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinšká, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard,

Torsdag, 19 januari 2006

Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber

Nej-röster: 10

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Wise, Wohlin

PPE-DE: Tannock

Nedlagda röster: 38

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Louis

NI: Allister, Baco, Claeys, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Heaton-Harris, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Strejček, Sturdy, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Verts/ALE: Schlyter, Ždanoka

2. Betänkande Fruteau A6-0393/2005

Förkastande

Ja-röster: 176

ALDE: Andrejevs, Chiesa, Cocilovo, Costa, Di Pietro, Geremek, Harkin, Onyszkiewicz, Resetarits, Staniszewska, Starkevičiūtė, Takkula, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Rogalski, Tomczak, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ayuso González, Buzek, Callanan, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doyle, Fatuzzo, Fernández Martín, Freitas, García-Margallo y Marfil, Gklavakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Kaczmarek, Kudrycka, Landsbergis, Lewandowski, López-Istúriz White, McGuinness, Marques, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Olbrycht, Peterle, Piskorski, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Queiró, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sonik, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Zaleski

PSE: Golik

Torsdag, 19 januari 2006

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 386

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimakakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Lundgren, Wohlin

NI: Allister, Claeys, Dillen, Helmer, Mote, Rivera, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Casa, Caspary, Castiglione, Chichester, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Járóka, Jeggle, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuşķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Mann Thomas, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Poettering, Posdorf, Posselt, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rosa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Muscardini

Verts/ALE: Auken, Bennahmias

Torsdag, 19 januari 2006

Nedlagda röster: 13**ALDE:** Kułakowski, Matsakis**IND/DEM:** Borghezio, Salvini, Sinnott, Speroni**PPE-DE:** Kamall, Konrad, Pleštinská**PSE:** Geringer de Oedenberg, Gierek, Gröner, Leichtfried**„Rättelser till avgivna röster“****Ja-röster**

Carmen Fraga Estévez, Robert Sturdy, Hélène Goudin

3. Betänkande Duff/Voggenhuber A6-0414/2005**Punkt 1****Ja-röster: 468**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Reserits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Strož, Uca, Verges, Wagenknecht

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejč, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves,

Torsdag, 19 januari 2006

Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniør, Pittella, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Ryan

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 83

GUE/NGL: de Brún, Liotard, Meijer, Seppänen

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Zapałowski, Źelezný

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Záborská, Zahradil, Zvěřina

PSE: Corbey, Lienemann

UEN: Bielan, Camre, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Lucas, Schlyter, Smith

Nedlagda röster: 21

ALDE: Chatzimarkakis, Harkin, Matsakis, Polfer, Takkula, Väyrynen

GUE/NGL: Pafilis, Wurtz

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Wise

NI: Baco, Bobošíková

PPE-DE: Lewandowski

UEN: Krasts, Vaidere, Zīle

„Rättelser till avgivna röster“

Ja-röster

Anders Wijkman, Francis Wurtz

Torsdag, 19 januari 2006

4. Betänkande Duff/Voggenhuber A6-0414/2005**Ändringförslag 4****Ja-röster: 73****ALDE:** Alvaro, Harkin**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz**IND/DEM:** Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Zapałowski**NI:** Bobošíková, Martin Hans-Peter**PSE:** Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Casaca, Castex, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Hamon, Hazan, Hedh, Laignel, Le Foll, Lienemann, Moscovici, Peillon, Poignant, Reynaud, Roure, Schapira, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri**Verts/ALE:** Evans Jillian, Hudghton, Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith, Staes**Nej-röster: 483****ALDE:** Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Kaufmann**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Clark, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Wise, Železný**NI:** Allister, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Piki, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

Torsdag, 19 januari 2006

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Christensen, Corbett, D'Alema, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Walter, Weiler, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nedlagda röster: 12

ALDE: Chiesa, Takkula, Väyrynen

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde

NI: Baco

PPE-DE: Brepoels, McGuinness

PSE: Corbey

Verts/ALE: Jonckheer

5. Betänkande Duff/Voggenhuber A6-0414/2005

Punkt 23

Ja-röster: 459

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Guidoni, Henin, Kaufmann, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Rizzo, Verges, Wurtz

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura,

Torsdag, 19 januari 2006

Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Plešćinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöplín, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 98

ALDE: Bowles, Davies, Hall, Lynne, Malmström

GUE/NGL: de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Kohlíček, Liotard, Meijer, Seppänen, Strož

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapalowski, Żelezný

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Freitas, Heaton-Harris, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Záborská, Zahradil, Zvěřina

UEN: Bielan, Camre, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Lucas, Schlyter

Torsdag, 19 januari 2006

Nedlagda röster: 16**ALDE:** Chatzimarkakis, Ek, Takkula, Väyrynen**GUE/NGL:** Flasarová, Maštálka, Pafilis, Pflüger, Remek, Uca, Wagenknecht**NI:** Baco**PPE-DE:** Martens, Mauro, Pieper**PSE:** Hedh**„Rättelser till avgivna röster“****Ja-röster**

Maria Martens

6. Betänkande Duff/Voggenhuber A6-0414/2005**Ändringförslag 8****Ja-röster: 179****ALDE:** Bowles, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Resetarits**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pełk, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapalowski, Zelezný**NI:** Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Eurlings, Fajmon, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, van Nistelrooij, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Van Orden, Vlasák, Wortmann-Kool, Zvěřina**PSE:** Arif, Berès, van den Berg, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Carlotti, Casaca, Castex, Christensen, Corbey, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Gröner, Hamon, Hazan, Hedh, Jørgensen, Laignel, Le Foll, Lienemann, Mastenbroek, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Peillon, Poinant, Rasmussen, Reynaud, Roure, dos Santos, Schapira, Segelström, Thomsen, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile**Verts/ALE:** Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith, Staes**Nej-röster: 377****ALDE:** Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiwicz, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Watson**GUE/NGL:** Kaufmann**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Rivera

Torsdag, 19 januari 2006

PPE-DE: Albertini, Andrikiéné, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stubbs, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berman, Bösch, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Corbett, D'Alema, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pittella, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Schulz, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Walter, Weiler, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nedlagda röster: 15

ALDE: Malmström, Matsakis, Polfer, Takkula, Väyrynen

NI: Baco, Belohorská, Mote

PPE-DE: Brepoels, Pieper

PSE: Wiersma

UEN: Didžiokas, Krasts

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Frassoni

„Rättelser till avgivna röster“

Ja-röster

Charles Tannock

Torsdag, 19 januari 2006

7. Betänkande Duff/Voggenhuber A6-0414/2005**Ändringförslag 27****Ja-röster: 147**

ALDE: Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Ludford, Malmström, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Bonde

NI: Belohorská, Bobošíková

PPE-DE: De Veyrac, Zieleniec

PSE: Arif, Berès, van den Berg, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Carlotti, Casaca, Castex, Corbey, Cottigny, D'Alema, Désir, Douay, Fava, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Laignel, Le Foll, Lienemann, Mastenbroek, Moscovici, Napoletano, Panzeri, Peillon, Pittella, Poignant, Reynaud, Roure, Sacconi, Schapira, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 416

ALDE: Andria, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Lax, Maaten, Manders, Mulder, Takkula, Väyrynen

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan,

Torsdag, 19 januari 2006

Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berman, Bösch, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Christensen, Corbett, De Rossa, De Vits, Díez González, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Piecyk, Piniór, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Walter, Weiler, Wynn, Yañez-Barnuevo García

UEN: Bielan, Camre, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Lucas, Schlyter, Smith

Nedlagda röster: 9

ALDE: Lynne, Matsakis

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Rivera

PSE: van den Burg, Dobolyi, Wiersma

UEN: Zile

Verts/ALE: Turmes

„Rättelser till avgivna röster“

Ja-röster

Anders Wijkman

8. Betänkande Duff/Voggenhuber A6-0414/2005

Ändringförslag 10

Ja-röster: 131

ALDE: Bowles, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Drčar Murko, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Lynne, Takkula, Väyrynen

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghesio, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapłowski, Železný

Torsdag, 19 januari 2006

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Záborská, Zahradil, Zvěřina

PSE: van den Berg, Bozkurt, Corbey, Hedh, Mastenbroek

UEN: Bielan, Camre, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith, Staes

Nej-röster: 428

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kłaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Gruber, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzaï, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hānsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Torsdag, 19 januari 2006

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Poli Bortone, Ryan

Verts/ALE: Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nedlagda röster: 11

NI: Belohorská, Mote

PPE-DE: Brepoels, Coelho, Pieper, Protasiewicz

PSE: van den Burg, Laignel, Wiersma

Verts/ALE: Bennahmias, Jonckheer

9. Betänkande Duff/Voggenhuber A6-0414/2005

Ändringförslag 26/1

Ja-röster: 159

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Guidoni

IND/DEM: Belder, Blokland

NI: Belohorská

PPE-DE: De Veyrac, Wijkman

PSE: Arif, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Carlotti, Casaca, Castex, Corbey, Cottigny, D'Alema, Désir, Douay, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Ferreira Anne, Fruteau, Gebhardt, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lienemann, Mastenbroek, Moraes, Moscovici, Napolitano, Paleckis, Panzeri, Poignant, Reynaud, Roure, Sacconi, Schapira, Scheele, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Poli Bortone, Ryan

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Nej-röster: 390

ALDE: Takkula, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Meijer, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

Torsdag, 19 januari 2006

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grosseleté, Guellec, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berman, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Christensen, Corbett, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Estrela, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Pahor, Pittella, Rasmussen, Rocard, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Skinner, Stockmann, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Walter, Weiler, Wynn, Yañez-Barnuevo García

UEN: Bielan, Camre, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Lucas, Schlyter, Smith, Ždanoka

Nedlagda röster: 14

ALDE: Chatzimarkakis, Matsakis

GUE/NGL: Flasarová, Kaufmann, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Uca, Verges

NI: Rivera

PPE-DE: Karas

PSE: Hedh, Swoboda, Zani

„Rättelser till avgivna röster“

Ja-röster

Erna Hennicot-Schoepges

Torsdag, 19 januari 2006

10. Betänkande Duff/Voggenhuber A6-0414/2005**Ändringförslag 26/2****Ja-röster: 158**

ALDE: Andrejevs, Andria, Beupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Ludford, Maaten, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Remek, Rizzo, Stroj

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Allister, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Martin Hans-Peter, Rutowicz

PPE-DE: Coelho

PSE: Arif, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Carlotti, Casaca, Castex, Corbey, Cottigny, D'Alema, Désir, Douay, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Ferreira Anne, Fruteau, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lienemann, Mastenbroek, Moscovici, Napolitano, Pahor, Paleckis, Panzeri, Pinior, Pittella, Poignant, Rasmussen, Reynaud, Roure, Sacconi, Schapira, Scheele, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber

Nej-röster: 388

ALDE: Boulanges, Geremek, Hall, Lax, Malmström, Manders, Matsakis, Neyts-Uyttebroeck, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Henin, Ransdorf, Verges, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Peł, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wise, Zapłowski, Żelezný

NI: Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jęgle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber,

Torsdag, 19 januari 2006

Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Christensen, Corbett, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Estrela, Fava, Fazakas, Fernandes, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Piecyk, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Skinner, Stockmann, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Walter, Weiler, Wynn, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Jonckheer, Smith, Turmes, Ždanoka

Nedlagda röster: 24

ALDE: Davies, Karim, Lynne

GUE/NGL: de Brún, Liotard, Maštálka, Pafilis, Pflüger, Seppänen, Uca, Wagenknecht

NI: Claeys, Mote, Rivera, Vanhecke

PPE-DE: De Veyrac

PSE: Ferreira Elisa, Hedh, Hegyi, Herczog, Swoboda, Wiersma, Zani

Verts/ALE: Lambert

„Rättelser till avgivna röster“

Ja-röster

Erna Hennicot-Schoepges

11. Betänkande Duff/Voggenhuber A6-0414/2005

Ändringförslag 2

Ja-röster: 107

ALDE: Chiesa, Takkula, Väyrynen

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

Torsdag, 19 januari 2006

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Parish, Pomés Ruiz, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Záborská, Zahradil, Zvěřina

PSE: Corbey

UEN: Bielan, Camre, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Hudghton, Lipietz, Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith, Staes

Nej-röster: 452

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Belder, Bonde, Pęk, Rogalski, Zapałowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jęgle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hase Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Poinignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Torsdag, 19 januari 2006

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Poli Bortone, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nedlagda röster: 7

NI: Baco, Mote

PPE-DE: Pieper

PSE: Hedh, Wiersma

Verts/ALE: Bennahmias, Jonckheer

„Rättelser till avgivna röster“

Ja-röster

Pedro Guerreiro, Bastiaan Belder

12. Betänkande Duff/Voggenhuber A6-0414/2005

Skäl I, 2

Ja-röster: 476

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Rizzo, Strož, Verges, Wurtz

IND/DEM: Železný

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Rivera, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassouse, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

Torsdag, 19 januari 2006

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Nej-röster: 79

GUE/NGL: de Brún, Liotard, Meijer, Pafilis, Pflüger, Seppänen, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Mote, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Parish, Pleštinská, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Záborská, Zahradil, Zvěřina

PSE: Dobolyi, Paleckis

UEN: Camre, Kuźmiuk, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith, Ždanoka

Nedlagda röster: 12

ALDE: Chatzimarkakis, Takkula, Väyrynen

GUE/NGL: Kohlíček, Remek, Uca

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Bobošíková

PSE: Goebbels, Hedh

UEN: Podkański

Torsdag, 19 januari 2006

13. Betänkande Duff/Voggenhuber A6-0414/2005**Ändringförslag 3****Ja-röster: 90****ALDE:** Bourlanges, Jäätteenmäki, Jensen, Takkula, Värynen, Wallis**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak, Zapałowski**NI:** Bobošíková, Czarnecki Ryszard**PPE-DE:** Ashworth, Belet, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Szájer, Tannock, Van Orden, Vlasák, Záborská, Zahradil, Zvěřina**PSE:** Corbey, Hedh, Pahor**UEN:** Bielan, Camre, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz**Verts/ALE:** Evans Jillian, de Groen-Kouwenhoven, Hudghton, Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith**Nej-röster: 444****ALDE:** Andrejevs, Beupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Kacin, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbat, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Watson**IND/DEM:** Borghezio, Louis, Salvini, Speroni**NI:** Allister, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rivera, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

Torsdag, 19 januari 2006

PSE: Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nedlagda röster: 30

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Kaufmann, Pafilis

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Wise, Wohlin, Železný

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Pieper

PSE: Lienemann

Verts/ALE: Bennahmias, Jonckheer

„Rättelser till avgivna röster“

Nej-röster

Diana Wallis

14. Betänkande Duff/Voggenhuber A6-0414/2005

Resolution

Ja-röster: 385

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Ludford, Malmström, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Belohorská, Masiel, Rivera

Torsdag, 19 januari 2006

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttill, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Járóka, Jeggle, Karas, Kasoulides, Kelam, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Christensen, Corbett, D'Alema, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Piniór, Pittella, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Ryan

Verts/ALE: Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Rühle, Schmidt, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 125

ALDE: Bowles, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, Lax, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Takkula, Väyrynen

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Mašťálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pełk, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapalowski, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

Torsdag, 19 januari 2006

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Harbour, Heaton-Harris, Iturgaiz Angulo, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Záborská, Zahradil, Zvěřina

PSE: Hedh

UEN: Bielan, Camre, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Hudghton, Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith, Staes

Nedlagda röster: 51

ALDE: Chatzimarkakis, Hall, Starkevičiūtė

PPE-DE: Graça Moura, Hudacký, Jałowicki, Kaczmarek, Kudrycka, Lewandowski, Mikolášik, Olbrycht, Pieper, Piskorski, Protasiewicz, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sonik, Zaleski

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Casaca, Castex, Corbey, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Hamon, Laignel, Le Foll, Lienemann, Moscovici, Poignant, Reynaud, Roure, Schapira, Trautmann, Weber Henri

UEN: Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Bennahmias, Buitenweg, Flautre, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Onesta

„Rättelser till avgivna röster“

Ja-röster

Carlos Iturgáiz Angulo

15. RC – B6-0057/2006 – Kambodja

Resolution

Ja-röster: 80

ALDE: Geremek, Hall, Lynne, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz, Prodi

GUE/NGL: Brie, Kohlíček, Meijer, Strož

IND/DEM: Bonde, Krupa, Rogalski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Bowis, Caspary, Chichester, Coveney, Daul, Deß, Dimitrakopoulos, Duchoň, Elles, Fraga Estévez, Gauzès, Gomolka, Grossetête, Hatzidakis, Jeggle, Kaczmarek, Kratsa-Tsagaropoulou, Mann Thomas, Mavrommatis, Montoro Romero, Nicholson, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Roithová, Rübig, Samaras, Saryusz-Wolski, Šťastný, Sudre, Surján, Tannock, Trakatellis, Varvitsiotis, Vatanen, Wieland, Zaleski

PSE: Ayala Sender, Casaca, Ettl, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Haug, Kindermann, Kuc, Martin David, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, Scheele, Yañez-Barnuevo García

UEN: Bielan, Ó Neachtain

Verts/ALE: Flautre, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Nedlagda röster: 1

GUE/NGL: Pafilis

Torsdag, 19 januari 2006

ANTAGNA TEXTER

P6_TA(2006)0021

Ordningsregler för Europaparlamentets ledamöter (ändring av arbetsordningen)**Europaparlamentets beslut om ändring av Europaparlamentets arbetsordning gällande ordningsreglerna för Europaparlamentets ledamöter (2005/2075(REG))***Europaparlamentet fattar detta beslut*

- med beaktande av talmannens skrivelse av den 18 mars 2005,
- med beaktande av presidietts förslag till ändring av arbetsordningen av den 7 mars 2005,
- med beaktande av artikel 202 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för konstitutionella frågor (A6-0413/2005), och av följande skäl:
 - A. Det är viktigt att se till att parlamentets arbete kan utföras under värdiga former samtidigt som livliga inslag i debatten tolereras.
 - B. Nuvarande bestämmelser i arbetsordningen ger inte möjlighet till att reagera adekvat på alla de störande inslag som påverkar parlamentets arbete och dess övriga verksamhet i parlamentets samtliga lokaler.
 - C. Det är nödvändigt att, i likhet med alla andra parlamentariska församlingar, göra det möjligt att besluta om påföljder för ledamöter som inte följer ordningsreglerna. Det är parlamentets uppgift att fastställa huvudprinciperna för dessa regler och att inrätta ett internt förfarande för överklagande av beslut om påföljder för sådana överträdelse i syfte att tillgodose ledamöternas rätt till försvar.
 - 1. Europaparlamentet beslutar att införa nedanstående ändringar i arbetsordningen.
 - 2. Europaparlamentet beslutar att ändringarna träder i kraft den första dagen under nästa sammanträdesperiod i enlighet med artikel 202.3 i arbetsordningen (*).
 - 3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att för kännedom översända detta beslut till rådet, kommissionen och medlemsstaternas parlament.

Nuvarande lydelse

Föreslagen lydelse

Ändring 1

*Artikel 9, rubriken och punkt 1, stycke 1***Ordningsregler**

1. Parlamentet kan fastställa **ordningsregler för sina ledamöter. Sådana regler skall antas i enlighet med artikel 202.2 och** fogas som bilaga till arbetsordningen.

Ledamöternas ekonomiska intressen, ordningsregler och tillträde till parlamentet

1. Parlamentet kan fastställa **regler om öppenhet i fråga om ledamöternas ekonomiska intressen, vilka** fogas som bilaga till arbetsordningen.

Torsdag, 19 januari 2006

Nuvarande lydelse

Föreslagen lydelse

Ändring 2

Artikel 9, punkt 1a (ny)

1a. Ledamöternas uppträdande skall präglas av ömsesidig respekt baserad på de värderingar och principer som fastställs i Europeiska unionens grundläggande rättsakter och slå vakt om parlamentets värdighet, samt uppträda på ett sätt som inte stör parlamentets arbete eller ordningen i någon av parlamentets byggnader.

Om dessa principer inte respekteras kan de åtgärder som föreskrivs i artiklarna 146, 147 och 148 komma att tillämpas.

Ändring 3

Artikel 9, punkt 1b (ny)

1b. Tillämpningen av denna artikel skall inte ligga till hinder för en livlig debatt i parlamentet eller begränsa ledamöternas yttrandefrihet.

Artikeln skall tillämpas med fullt iakttagande av ledamöternas befogenheter, i enlighet med vad som fastställs i primärrätten och i ledamötsstadgan.

Artikeln skall tillämpas med iakttagande av öppenhetsprincipen och på ett sätt som medför att ledamöterna underrättas om alla gällande bestämmelser om öppenhet samt informeras personligen om sina rättigheter och skyldigheter.

Ändring 4

Tolkning av artikel 22, punkt 3

Begreppet sammanträdesordning inbegriper frågor som rör ledamöternas uppträdande i parlamentets samtliga lokaler.

Ändring 5

Artikel 96, punkt 3

3. Parlamentets utskott skall normalt hålla offentliga sammanträden. Utskotten kan emellertid, senast vid den tidpunkt då föredragningslistan till ett sammanträde godkänns, besluta att dela upp ärenden på föredragningslistan till ett bestämt sammanträde i ärenden som är offentliga och ärenden som skall behandlas inom stängda dörrar. Om ett sammanträde hålls inom stängda dörrar kan utskotten dock offentliggöra sammanträdeshandlingar och protokoll om inte annat följer av artikel 4.1-4.4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001.

3. Parlamentets utskott skall normalt hålla offentliga sammanträden. Utskotten kan emellertid, senast vid den tidpunkt då föredragningslistan till ett sammanträde godkänns, besluta att dela upp ärenden på föredragningslistan till ett bestämt sammanträde i ärenden som är offentliga och ärenden som skall behandlas inom stängda dörrar. Om ett sammanträde hålls inom stängda dörrar kan utskotten dock offentliggöra sammanträdeshandlingar och protokoll om inte annat följer av artikel 4.1-4.4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001. **Om tystnadsplikten inte respekteras skall artikel 147 tillämpas.**

Torsdag, 19 januari 2006

Nuvarande lydelse

Föreslagen lydelse

Ändring 6

Avdelning VI, kapitel 3a (nytt), rubrik (ny)

KAPITEL 3a**ÅTGÄRDER VID ÖVERTRÄDELSE AV ORDNINGSGLEGLERNA**

(Införes före artikel 146)

Ändring 7

Artikel 146, rubriken och punkt 1

Ordning i kammaren

1. Varje ledamot som uppträder störande skall kallas till ordningen av talmannen.

Omedelbara åtgärder

1. Varje ledamot som uppträder störande **under ett sammanträde eller uppträder på ett sätt som strider mot bestämmelserna i artikel 9** skall kallas till ordningen av talmannen.

Ändring 8

Artikel 146, punkt 3

3. Om ytterligare förseelser begås kan talmannen **utvisa** ledamoten **i fråga** från plenisalen för återstoden av sammanträdet. Generalsekreteraren skall med hjälp av vaktmästarna och vid behov med hjälp av parlamentets säkerhetstjänst se till att denna disciplinära åtgärd **genast** verkställs.

3. **Vid upprepat störande uppträdande eller** om ytterligare förseelser begås kan talmannen **förbjuda** ledamoten **att ta till orda eller utvisa denne** från plenisalen för återstoden av sammanträdet. **Vid synnerligen grova ordningsförseelser kan talmannen omedelbart utvisa ledamoten från plenisalen utan att dessförinnan än en gång ha återkallat till ordningen.** Generalsekreteraren skall **utan dröjsmål** se till att denna disciplinära åtgärd verkställs med hjälp av vaktmästarna och vid behov med hjälp av parlamentets säkerhetstjänst.

Ändring 9

Artikel 146, punkt 3a (ny)

3a. Om ett störande uppträdande hotar att förhindra överläggningarna får talmannen, för att återställa ordningen, avbryta sammanträdet under en viss tid eller avsluta detsamma. Kan talmannen inte göra sig hörd skall talmannen lämna ordförandeplatsen, vilket avslutar sammanträdet. Talmannen är den som kallar till fortsatt sammanträde.

Ändring 10

Artikel 146, punkt 3b (ny)

3b. De befogenheter som fastställs i punkterna 1-3a skall i tillämpliga delar tillkomma organens, utskottens och delegationernas mötesordförande enligt den definition som ges i arbetsordningen.

Torsdag, 19 januari 2006

Nuvarande lydelse

Föreslagen lydelse

Ändring 11

Artikel 146, punkt 3c (ny)

3c. I förekommande fall och beroende på hur allvarlig överträdelsen av ordningsreglerna är kan mötesordföranden senast vid nästkommande sammanträdesperiod eller berörda organs, utskotts eller delegations nästkommande sammanträde uppmana talmannen att tillämpa artikel 147.

Ändring 12

Artikel 147

Avstängning av ledamöter

1. Vid grova fall av störande uppträdande eller försök att störa parlamentets överläggningar kan talmannen, **efter en formell varning, antingen genast eller senast vid nästföljande sammanträdesperiod, föreslå parlamentet att ledamoten omgående utvisas från plenisalen och avstängs i två till fem dagar.**

2. **Parlamentet skall ta ställning till en sådan disciplinär åtgärd vid en tidpunkt som talmannen fastställer, antingen vid det sammanträde vid vilket händelsen i fråga ägde rum eller, om händelserna inträffade utanför kammaren, när talmannen informerades eller i båda fallen senast vid nästföljande sammanträdesperiod. Den berörda ledamoten skall ha rätt att bli hörd av parlamentet före omröstningen. Talartiden får inte överstiga fem minuter.**

3. **Vid begäran om disciplinära åtgärder skall omröstning förrättas elektroniskt och utan debatt. Yrkanden i enlighet med artikel 149.3 eller 160.1 är inte tillåtliga.**

Påföljder

1. Vid **synnerligen** grova fall av störande uppträdande eller försök att störa parlamentets överläggningar **som står i strid med de principer som fastställs i artikel 9** kan talmannen, **efter att ha hört den berörda ledamoten, fatta ett motiverat beslut om lämpliga påföljder och meddela detta beslut till den berörda ledamoten samt ordförandena för de organ, utskott och delegationer som ledamoten tillhör innan kammaren informeras om påföljderna.**

2. **Hänsyn bör tas till om sådant uppträdande manifesterats vid enstaka eller upprepade tillfällen eller ständigt upprepas och hur allvarlig överträdelsen är, med beaktande av de riktlinjer som bifogas denna arbetsordning*.**

3. **Sådana påföljder kan bestå av en eller flera av följande åtgärder:**

- a) prickning,
- b) indragning av dagtraktamentet under två till tio dagar,
- c) utan att det inverkar på rätten att rösta i kammaren, förutsatt att ordningsreglerna strikt följs, tidsbegränsad avstängning från deltagande i samtliga eller vissa av parlamentets eller något av dess organs, utskotts eller delegationers verksamhet under 2 till 10 på varandra följande sammanträdesdagar,
- d) framläggande till talmanskonferensen, i enlighet med artikel 18, av ett förslag om avstängning eller entledigande från ett eller flera av de uppdrag till vilka ledamoten har valts,

(*) se bilaga XVIa

Torsdag, 19 januari 2006

Nuvarande lydelse

Föreslagen lydelse

Ändring 13

Artikel 148

Störande uppträdande

Om ett störande uppträdande i kammaren hotar att förhindra överläggningarna i kammaren får talmannen, för att återställa ordningen, avbryta sammanträdet under en viss tid eller avsluta detsamma. Kan talmannen inte göra sig hörd skall talmannen lämna ordförandeplatsen, vilket avslutar sammanträdet. Talmannen är den som kallar till fortsatt sammanträde.

Internt förfarande för överklagande

Senast två veckor efter att ha underrättats om den av talmannen beslutade påföljden kan den berörda ledamoten lämna in ett internt överklagande till presidiet, vilket får till följd att beslutet tills vidare inte skall gälla. Presidiet kan senast fyra veckor efter att överklagandet inkommit upphäva, fastställa eller reducera påföljden, utan att detta påverkar ledamotens externa överklaganderättigheter. Om presidiet inte fattar beslut inom angiven tid betraktas påföljden som ogiltig.

Ändring 14

Bilaga XVI a (ny)

BILAGA XVIa**Riktlinjer för tolkning av ordningsreglerna för ledamöterna**

1. Åtskillnad bör göras mellan å ena sidan synliga former av uppträdande som kan godtas under förutsättning att uppträdandet inte är kränkande och/eller förolämpande, faller inom rimliga gränser och inte skapar konflikt, och å andra sidan sådana som direkt stör någon form av parlamentarisk verksamhet.
2. Ledamöterna skall hållas ansvariga om personer som de anställt eller vars tillträde till parlamentet de medverkat till inte respekterar de ordningsregler som gäller för ledamöterna i parlamentets lokaler.

Talmannen och dennes företrädare skall se till att ordningsreglerna efterlevs av dessa personer och av alla andra personer som inte tillhör parlamentet men som befinner sig i dess lokaler.

P6_TA(2006)0022

Genomförande av Europeiska stadgan för småföretag

Europaparlamentets resolution om genomförandet av Europeiska stadgan för småföretag (2005/2123(INI))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av sin resolution av den 9 mars 2005 om halvtidsöversynen av Lissabonstrategin ⁽¹⁾,
- med beaktande av ordförandeskapets slutsatser från Europeiska rådet i Lissabon i mars 2000,

⁽¹⁾ EUT C 320 E, 15.12.2005, s. 164.

Torsdag, 19 januari 2006

- med beaktande av ordförandeskapets slutsatser från Europeiska rådet i Barcelona i mars 2002,
- med beaktande av rapporten från högnivågruppen under Wim Koks ordförandeskap, efter Europeiska rådets möte i Barcelona,
- med beaktande av ordförandeskapets slutsatser från Europeiska rådet i Bryssel i mars 2005,
- med beaktande av kommissionens meddelande av den 2 februari 2005 "Att arbeta tillsammans för tillväxt och sysselsättning: Nystart för Lissabonstrategin" (KOM(2005)0024),
- med beaktande av kommissionens femte rapport om genomförandet av Europeiska stadgan för småföretag (KOM(2005)0030),
- med beaktande av Europeiska stadgan för småföretag som godkändes av Europeiska rådet i Santa Maria da Feira i juni 2000,
- med beaktande av sin resolution av den 9 juni 2005 "Förstärkning av EU:s konkurrenskraft: hur förändringarna i näringslivet påverkar politiken och rollen för små och medelstora företag" (¹),
- med beaktande av artikel 45 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för industrifrågor, forskning och energi och yttrandena från utskottet för ekonomi och valutafrågor och utskottet för sysselsättning och sociala frågor (A6-0405/2005), och av följande skäl:
 - A. Europeiska rådet har antagit en strategi för att Europa ska bli världens mest konkurrenskraftiga, dynamiska och kunskapsbaserade ekonomi.
 - B. Kommissionen har inlett en politik med mottot "think small first" ("tänk på de små först") och har föreslagit nya program riktade till små och medelstora företag, bl.a. en handlingsplan för entreprenörskap.
 - C. I kommissionens meddelande från den 2 februari 2005 om en nystart för Lissabonstrategin nämns inte småföretagen, trots att Europeiska rådet i Lissabon förklarade att småföretagen är ryggraden i Europas ekonomi och nyckeln till vår konkurrenskraft.
 - D. Europeiska stadgan för småföretag antogs av Europeiska unionens medlemsstater, kandidatländerna, anslutningsländerna och de associerade länderna, samt av kommissionen, stadgan tillämpas med andra ord i sammanlagt 35 länder. Tillämpningsmekanismen för stadgan utgår från den öppna samordningsmetoden mellan staterna.
 - E. Kommissionen har sammanställt de grundläggande riktlinjerna för reformer på EU-nivå genom att lyfta fram åtta huvudåtgärder som skall åtföljas av 100 utvecklingsåtgärder inom lagstiftning, ekonomi och politik vilka skall genomföras fram till 2008.
 - F. Europeiska rådet har krävt ett snabbare genomförande av Europeiska stadgan.
 - G. Branschorganisationerna spelar en aktiv roll i tillämpningen av stadgan och vill öka sitt deltagande. Småföretagen är positivt inställda till stadgans innehåll.
 - H. Det råder fortfarande brist på relevant information om småföretag och mikroföretag. Utarbetandet av en effektiv företagspolitik hindras av bristande kunskap om dessa företag.
 - I. På rådets rekommendation behandlar kommissionens femte bedömningsrapport om stadgan tre av de tio åtgärderna, nämligen företagarutbildning, bättre lagstiftning och hantering av bristen på kvalificerad arbetskraft.

(¹) Antagna texter, P6_TA(2005)0230.

Torsdag, 19 januari 2006

- J. Småföretag och hantverksföretag är två av de främsta drivkrafterna när det gäller att öka sysselsättningen i Europa. De spelar en viktig roll för konkurrenskraften och innovationen, och även för yrkesutbildningen och är en viktig faktor för den sociala sammanhållningen i städer och på landsbygden.
- K. Högnivågruppen, kommissionen och Europeiska rådet har föreslagit och bestämt om en nystart för Lissabonprocessen.

Europeiska stadgan för småföretag

1. Europaparlamentet ser positivt på att stadgan tillämpas utanför Europeiska unionen. Parlamentet anser att den spelar en positiv roll för anslutningsländernas och kandidatländernas förberedelser. Genomförandet av stadgan bör uppmuntras i strategin inför anslutningen.
2. Europaparlamentet betonar det ansvar som åligger medlemsstaterna och partnerskapsländerna i Europa-Medelhavsområdet för att effektivt tillämpa stadgan och uppmuntrar dem att lära av varandra genom utbyte av bästa praxis på detta område.
3. Europaparlamentet framhåller hur viktiga småföretagen är för att uppnå Lissabonmålen om att skapa högre och uthållig tillväxt samt fler och bättre arbetstillfällen.
4. Europaparlamentet stöder principen om att tillämpa stadgan i de associerade länderna. Parlamentet anser att stadgan är ett utmärkt instrument för tillnärmning av lagstiftningen mellan dessa länder och Europeiska unionens medlemsstater. Parlamentet vill att stadgan skall vara fast förankrad i projekten inom den europeiska grannskapspolitiken.
5. Europaparlamentet är positiv till den öppna samordningsmetoden mellan staterna, men anser att det inte får innebära att kommissionen slipper att delta aktivt i genomförandet av stadgan.
6. Europaparlamentet vill att strukturen i småföretagens branschorganisationer, särskilt på regional nivå, skall stärkas och att dessa organisationers deltagande skall öka. Parlamentet anser att årliga konferenser om stadgan bör kompletteras med andra regelbundna sammankomster för att möjliggöra utbyte och spridning av bästa praxis. Parlamentet kräver att samarbetsprojekt med småföretag skall främjas.
7. Europaparlamentet erinrar om att stadgan gäller småföretag och att det är i denna egenskap som stadgans värde ligger, med vederbörlig hänsyn till denna egenskap bör dock stadgans handlingslinjer för småföretag införlivas i hela den politik som rör små och medelstora företag och denna övergripande politik bör kompletteras med dessa handlingslinjer genom bindande åtgärder, inte enbart på gemenskapsnivå utan också i medlemsstaterna där information om bästa praxis särskilt bör främjas. Parlamentet noterar särskilt den tionde och sista handlingslinjen om att utveckla en starkare representation för småföretagens intressen. Här fastställs att en analys kommer att genomföras om hur småföretagens intressen är företrädda på EU-nivå och nationell nivå, bl.a. i den sociala dialogen. Parlamentet betonar att detta är ett centralt krav, eftersom representationen i det nuvarande sociala partnerskapet i första hand utgörs av de stora företagen och deras anställda. Parlamentet noterar att kommissionens nuvarande genomföranderapport fokuserar på tre övriga viktiga områden i stadgan. Parlamentet kräver att denna översyn skall färdigställas och publiceras så snart som möjligt, och uppmanar under tiden arbetsgivarrepresentanterna att i egenskap av sociala partners omedelbart börja företräda de små företagens intressen.
8. Europaparlamentet påminner om att i själva begreppet "småföretag" ingår företag vilkas storlek, beskaffenhet och verksamhet skiljer sig åt och vilkas situation och behov varierar. Parlamentet uppmanar kommissionen att dels utnyttja stadgans bestämmelser, dels samarbeta med småföretagens branschorganisationer för att åtgärda bristen på tillgänglig information om sådana företag, deras behov och potential. Med tanke på hantverksföretagens särskilda beskaffenhet upprepar parlamentet sin begäran om att noggranna och korrekta ekonomiska och statistiska analyser skall utföras på sådana företag samt att insatser som kan utveckla dessa företag skall ges en skjuts framåt.

Torsdag, 19 januari 2006

Innehållet i kommissionens rapport

9. Europaparlamentet noterar att rapporten inte ger någon klar bild av situationen i samtliga medlemsstater. Parlamentet uppmanar kommissionen att inte endast analysera enskilda länder i framtida rapporter utan göra kritiska, fullständiga och ändå kortfattade bedömningar av alla medlemsstater och associerade länder för att riktiga jämförelser sedan skall kunna göras.

10. Europaparlamentet uttrycker förvåning över rapportens komplexa utformning, som bitvis är mycket komprimerad. Parlamentet hade uppskattat en mer systematisk och kritisk bedömning.

11. Europaparlamentet konstaterar att resultaten avseende företagande är ganska varierande och i många fall inte påtagligt gynnar företagen. Parlamentet anser att det behövs en bättre samordning med handlingsplanen för entreprenörskap. Parlamentet erinrar om att företagen måste vara delaktiga för att dessa åtgärder skall kunna bli framgångsrika. Parlamentet understryker framför allt hur viktigt det är att öka möjligheterna för småföretag och mikroföretag att utnyttja EU-programmen eftersom de har svårt att få tillgång till sådana program.

12. Europaparlamentet anser att kommissionens representant för små och medelstora företag spelar en betydelsefull roll när det gäller att externt knyta samman småföretag med gemenskapen och kräver därför att kommissionen främjar en samordning mellan representanten och småföretagens och hantverksföretagens representantorganisationer i samtliga gemenskapsfrågor. Parlamentet anser att rollen kunde förstärkas ytterligare om representanten skulle få komma till tals inom institutionerna genom att inbjudas och få bidra till utskottsdiskussionerna i parlamentet om föreslagen lagstiftning så att de små och medelstora företagens behov kan beaktas i tid.

13. Europaparlamentet uppskattar den mycket viktiga roll som det internationella samarbetet mellan handelskamrar kan spela för att förbättra småföretagens konkurrenskraft, särskilt eftersom globaliseringen gör att allt fler företag, koncerner och karteller internationaliseras.

14. Europaparlamentet välkomnar kommissionens avsikt att förbättra små och medelstora företags tillgång till EU-programmen och betonar att det är viktigt att underlätta deras tillgång till strukturfonderna, men även att främja andra initiativ för att förbättra tillgången till riskkapital från kapitalmarknaderna i syfte att gynna småföretagen och skapa möjligheter till mikrofinansiering för flexibla former av kvinno- och familjeföretag genom att medfinansiera projekten och tillhandahålla kvalificerad och ekonomiskt tillgänglig information, särskilt genom euroinfocentra och innovationsknutpunkter.

15. Europaparlamentet betonar att majoriteten av de regionala företagen och företagen i landsbygdsområden är småföretag. Parlamentet betonar därför behovet av att öka finansieringen i form av särskilda åtgärder och investeringsprogram samt utvidga innovationsnätverket till att omfatta regionala småföretag, för vilka tillgången till innovationer är avgörande. Europaparlamentet rekommenderar förenklade förfaranden för att inrätta regionala och lokala fonder för riskkapital i samarbete med institutioner som arbetar med teknisk utveckling och innovationer, såsom tekniska inkubationscentra, högteknologiska centra, teknikparker m.m.

16. Europaparlamentet betonar att syftet med rapporten är att stärka dimensionen av småföretag i gemenskapspolitiken genom att utarbeta bästa praxis och anpassa befintliga politiska instrument. Småföretagen betraktas som en mycket viktig drivkraft dels för att skapa och öka sysselsättning och innovation i Europa, dels för att främja social och regional utveckling. Parlamentet anser därför att det är viktigt att de små och medelstora företagens behov och den roll de spelar i allmänhet beaktas då lagstiftningsförslag utarbetas, men inte bara i samband med förslag som särskilt rör småföretag.

Torsdag, 19 januari 2006

17. Europaparlamentet påminner om att alla småföretag och hantverksföretag utgör en mycket värdefull källa för teknisk innovation. Parlamentet kräver att programmet för konkurrenskraft och innovation och andra program för forskning och innovation samt regionalpolitiken bör underlätta utvecklingen av sådan innovation och stödja initiativ från dessa företag. Parlamentet understryker att innovation inte nödvändigtvis bör handla om teknik, utan att det också kan innebära modernisering av verksamheten och tjänsterna i småföretagen och hantverksföretagen, och även modernisering i socialt syfte eller för att skapa sysselsättning.

18. Europaparlamentet är medvetet om att medlemsstaterna är bäst lämpade när det gäller att se över konkurslagstiftningen. Parlamentet anser dock att utbyte av goda lösningar inte räcker och uppmanar därför EU att främja ytterligare utveckling av nätverk för företagsstöd på regional och lokal nivå som kan hjälpa småföretag som vill starta upp sin verksamhet på nytt.

19. Europaparlamentet gläds åt medlemsstaternas framsteg beträffande konkurslagstiftningen. Parlamentet erinrar om att det fortfarande finns många finansiella hinder som sätter käppar i hjulet för småföretagens och mikroföretagens utveckling, i synnerhet tillgången till krediter, därför bör åtgärder i detta syfte vidtas på gemenskapsnivå. Parlamentet konstaterar återigen att Europeiska investeringsbanken och Europeiska investeringsfonden borde utnyttjas bättre för att stödja tillväxten i dessa företag, särskilt de företag som är verksamma inom innovation och teknikutveckling. Parlamentet anser vidare att småföretagens bärkraft kommer att gynnas väsentligt av att företagsöverlåtelser underlättas. Parlamentet begär mer övergripande gemensamma europeiska initiativ som främjar etablering av småföretag och ser till att de i större utsträckning utnyttjar sin investeringspotential. Parlamentet anser att EU-åtgärder, i enlighet med subsidiaritetsprincipen, bör vara ett stöd och ett komplement till nationell politik.

20. Europaparlamentet uppmanar kommissionen och rådet att stärka de ekonomiska instrument som gynnar småföretag och hantverksföretag, i synnerhet systemen med ömsesidig garanti.

21. Europaparlamentet betonar att det fortfarande finns skattemässiga hinder, i synnerhet för investeringar. Parlamentet anser att detta åtgärdsområde bör prioriteras så att tillgången till kapital för små och medelstora företag underlättas. Parlamentet föreslår exempelvis att de gemenskapssubventioner som beviljas småföretag undantas från företagsbeskattning.

22. Europaparlamentet anser att skattesystemen och de administrativa systemen för etablering och utveckling av småföretag skall förenklas, att skattehinder för alla former av gränsöverskridande ekonomisk verksamhet skall avskaffas, till exempel genom ett gemensamt mervärdesskattesystem, och att kampen mot illegalt statsstöd i form av skadlig skattekonkurrens skall fortsätta. Parlamentet stöder särskilt kommissionens förslag till ett pilotprojekt för hemstatsbeskattning för småföretag, vilket ger småföretag en kortsiktig lösning och kompletterar huvudåtgärden inom detta område, den gemensamma konsoliderade bolagsskattebasen (CCTB). Parlamentet uppmanar medlemsstaterna att reformera och förenkla sina skattesystem för etablering och utveckling av småföretag, uppmuntra innovativa företag och undanröja de problem som skattesystemen innebär för finansiering av det egna kapitalet.

23. Europaparlamentet begär inte bara att småföretag skall beviljas skattelättnader utan också att de byråkratiska hindren skall minskas, i synnerhet i inledningsfasen.

24. Europaparlamentet anser att medlemsstaterna och kommissionen inte har förstått vidden av den stora utmaning som EU kommer att stå inför under de närmaste tio åren då miljontals småföretag och hantverksföretag kommer att upphöra på grund av att de som driver företagen går i pension, vilket innebär att flera miljoner arbetstillfällen försvinner. Parlamentet anser att det i högsta grad är en prioriteringsfråga för unionen att se till att dessa företag kan föras vidare och tas över. Parlamentet uppmanar kommissionen och rådet att utveckla en strategi för att uppmuntra och underlätta att småföretag och hantverksföretag förs vidare och tas över.

Torsdag, 19 januari 2006

25. Europaparlamentet konstaterar att medlemsstaternas framsteg fortfarande är begränsade när det gäller konsekvensanalyser. Parlamentet väntar fortfarande på att kommissionen skall presentera en slutgiltig metod för genomförande av sina konsekvensbedömningar. Parlamentet uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att för varje sektor ange tydliga mål för förenkling av den nuvarande lagstiftningen. Parlamentet kräver att detta arbete verkligen leder till en förenkling för småföretagen. Vidare uppmanar parlamentet kommissionen och medlemsstaterna att verkligen använda resultaten av konsekvensbedömningarna och införa dem i sina lagstiftningsförslag.

26. Europaparlamentet anser att kommissionen måste svara för att all lagstiftning tillämpas på samma sätt i alla medlemsstater och att snabba överträdelseförfaranden inleds om lagarna inte följs för att garantera att spelreglerna är desamma för alla små och medelstora företag.

27. Europaparlamentet begär att medlemsstaterna ser till att småföretag på ett enkelt sätt beviljas undantag från vissa skyldigheter i bestämmelserna, vilket föreslås i stadgan. Parlamentet understryker att en generell förenkling av lagstiftningen och det faktum att småföretag beviljas undantag från vissa skyldigheter i bestämmelserna – vilket föreslås i stadgan, kan vara lämpliga åtgärder för att minska utgifterna och den administrativa bördan för små och medelstora företag.

28. Europaparlamentet konstaterar att det finns stora skillnader i fråga om företagartutbildning och när det gäller att uppmuntra företagare i skolorna. Parlamentet anser att främjandet av företagarkompetens bör vara ett mål i de nationella sekundärskolornas program i alla medlemsstater. Parlamentet erkänner vikten av den första handlingslinjen i stadgan som rör företagartutbildning där behovet av att stödja innovativ företagsamhet och utbildning av arbetstagare betonas för att från tidig ålder främja företagare genom undervisning och utbildningsprogram i företagande på sekundär- och universitetsnivå samt i teknisk utbildning, för att uppmuntra ett nära samarbete med forskningscentrum och ett allmänt stöd till unga företagare och för att skapa förbindelser till de olika sektorerna inom den offentliga förvaltningen. Europaparlamentet anser att bildandet av företagskluster som omfattar småföretag kan vara en effektiv lösning på behovet av att skapa sysselsättning.

29. Europaparlamentet anser att de resultat som presenterats i fråga om utbildning långt ifrån motsvarar de behov som uttryckts. Parlamentet kräver återigen att särskild hänsyn skall tas till grupper med småföretag inom ramen för Leonardo da Vincis program. Parlamentet förväntar sig att medlemsstaterna främjar och stödjer varierande och resultatriktade utbildningsmöjligheter. Parlamentet upprepar sitt krav på ett program för lärlingsutbyte för anställda från lärlingar och uppåt, så att lärlingar kan genomgå en yrkesutbildningsperiod i utlandet, vilket främjar deras rörlighet.

30. Europaparlamentet föreslår att samarbetet mellan euroinfocentra, kommissionen och EU:s informationskontor skall förbättras och att tillhörande näringslivsstrukturer skall ingå, vilket skulle ge små och medelstora företag bättre tillgång till information.

31. Europaparlamentet uppmanar kommissionen, rådet och medlemsstaterna att inleda moderniseringsprocessen av stadgan och att ge ny kraft åt genomförandeprocessen med hänsyn till Lissabonagendans prioriteringar. Parlamentet anser att en översyn av stadgan bör stå i fokus vid nästa årliga konferens om stadgan. Europaparlamentet ställer sig positiv till gällande praxis att organisera konferenser om stadgan, vilket har genomförts i Dublin (2004) och i Luxemburg (2005). Parlamentet uppmanar nationella konferenser om stadgan och rekommenderar att systemet med att lämna in rapporter om stadgan kopplas samman med framstegsrapporterna avseende handlingsplanen för entreprenörskap.

32. Europaparlamentet anser att ytterligare prioriteringar skall införas i stadgan såsom främjande av företagande som ett verkligt samhällsvärde, en minskning av det stigma som följer av ett misslyckat företagsprojekt, ett ökat samarbete mellan småföretag, utbildnings- och forskningsinstitut, ett stöd till nära samarbete mellan ovan nämnda aktörer, finansiella institut och kapitalmarknader.

Torsdag, 19 januari 2006

Utvärdering av stadgans genomförande

33. Europaparlamentet begär att de stater som inte har genomfört handlingslinjerna skall namnges i rapporten och att alla stater skall påminnas om var och en av handlingslinjerna, så att det klart framgår vilka framsteg som gjorts.

34. Europaparlamentet betonar att om stadgan skulle fungera som en lag och vara bindande, vilket parlamentet ofta har efterlyst, skulle medlemsstaternas engagemang vara större och det skulle vara möjligt att utföra en mer fullständig och noggrannare analys. Parlamentet känner oro inför den stora frihet medlemsstaterna har fått när det gäller att delta eller inte delta i genomförandet av stadgan. Parlamentet beklagar att vissa länder inte genomför alla stadgans handlingslinjer fullt ut och att de vägrar att genomföra de strukturella reformer som krävs för småföretagen. Parlamentet uppmanar rådet att ta tag i problemet och på så sätt spela en större roll i uppföljningen av stadgans genomförande.

35. Europaparlamentet vill att bästa praxis skall framhållas för att kunna tillhandahålla goda exempel för varje handlingslinje. Parlamentet konstaterar att projekten "Best" fungerar bra och anser att man bör främja spridandet av denna metod.

36. Europaparlamentet står fast vid att den femte handlingslinjen i stadgan om bättre tillgång till Internet skall betonas i högre utsträckning, särskilt de offentliga myndigheternas funktion för att öka sin elektroniska kommunikation med småföretagssektorn.

37. Europaparlamentet understryker behovet av att fästa större uppmärksamhet vid och att bättre garantera tillgång till särskilda gemenskapsstöd riktade till mikro- och småföretag samt till medelstora företag samtidigt som det måste bli mindre byråkratiskt att bevilja gemenskapsmedel.

38. Europaparlamentet är oroat över bristen på information om småföretag på nationell nivå och EU-nivå. Parlamentet påminner om att tillförlitlig och mer fullständig statistisk information är nödvändigt för att hantera småföretagens problem och behov.

39. Europaparlamentet uppmanar småföretagens branschorganisationer att avge ett yttrande om genomförandet av stadgan på såväl nationell som europeisk nivå. Parlamentet ser gärna att dessa organisationer i större utsträckning deltar i utvecklingen av politiska program och i utarbetandet av underlag för beslut på gemenskapsnivå rörande småföretag genom att upprätta permanenta arbetsgrupper. Parlamentet uppmanar medlemsstaterna och kommissionen att garantera ett fullständigt och oberoende deltagande av de organisationer som företräder alla dessa företag i den sociala dialogen i EU. Parlamentet erinrar om att kommissionen med stöd av stadgan och i samarbete med medlemsstaterna skulle kunna samla in uppgifter om småföretag och mikroföretag, och särskilt om småföretagens behov, inklusive uppgifter om mikroföretags produktivitet och effektivitet i jämförelse med medelstora företag, så att gemenskapslagstiftningen bättre motsvarar deras krav och för att den bättre skall kunna anpassa sina åtgärder, sina program och sin politik, särskilt genom att ange indikatorer för att bedöma effekten på företagsverksamheten.

40. Europaparlamentet kräver bättre statistisk information om situationen för småföretag i EU så att mer korrekta kvantitativa jämförelser kan göras och riktade metoder kan tillämpas för att uppnå goda lösningar.

41. Europaparlamentet begär att det skapas lika ramförutsättningar för småföretagens kapitaltillväxt, i synnerhet när det gäller Basel II-bestämmelserna vars syfte är att ge dessa företag ökade medel för investeringar i forskning och utveckling så att de kan konkurrera på ett effektivt sätt.

42. Europaparlamentet anser att man för att stärka innovation och konkurrenskraft måste se till att de transeuropeiska näten i högre grad bidrar till att sprida teknik och nya idéer bland småföretag samt uppmuntra arbetskraftens rörlighet mellan småföretag och vetenskapliga organisationer och institutioner. Parlamentet anser även att det är nödvändigt att det utvecklas forskningsprogram som i högre grad fokuserar på småföretagens kommersiella utnyttjande av kunskap och teknik.

Torsdag, 19 januari 2006

43. Europaparlamentet är besviket på dödläget i rådets förhandlingar om ett Europapatent. Parlamentet uppmanar kommissionen att tillhandahålla en lämplig rättslig ram för att skydda patent- och immaterialrättigheter när det gäller spridning av innovativa idéer bland småföretag och alla andra organ som är verksamma på den inre marknaden. Parlamentet betonar att småföretag bör ha råd med patent.

44. Europaparlamentet välkomnar kommissionens initiativ att dra tillbaka en tredjedel av de behandlade lagstiftningsförslagen för att garantera ett enkelt och högkvalitativt regelverk rörande företagens verksamhet. Parlamentet uppmanar medlemsstaterna att stödja kommissionens projekt och vidta motsvarande åtgärder på nationell nivå. Parlamentet välkomnar kommissionens förslag om att ny lagstiftning på nationell nivå och gemenskapsnivå bör bedömas utifrån både de positiva och negativa effekterna på småföretagen och småföretagarna. Parlamentet begär att subsidiaritetsprincipen i högre grad skall beaktas och att konsekvensbedömningar och samråd med allmänheten oftare skall användas vid utvecklingen av nya politiska förslag. Parlamentet uppmanar därför kommissionen att se till att konsekvensanalyserna av gemenskapslagstiftningen klart och tydligt skall omfatta småföretag. Parlamentet anser att kommissionens förslag om ny lagstiftning formellt bör utvidgas till att också omfatta gällande lagstiftning och att lagstiftning som bedöms som onödig på gemenskapsnivå skall ses över eller upphävas. Parlamentet uppmanar kommissionen att fastställa en klar tidsplan och handlingsplan så att detta mål nås.

45. Parlamentet betonar behovet av att genomgripande strukturella reformer skyndas på i varje medlemsstat för att stärka småföretagens konkurrenskraft, skapa gynnsamma förutsättningar för företagande, i synnerhet för småföretag, och fullborda inrättandet av en väl fungerande inre marknad.

46. Europaparlamentet kräver därför en konkret politik och konkreta åtgärder för att öka investeringar på nationell nivå. Parlamentet efterlyser omgående lämpliga investeringsincitament för småföretag, såsom förenklade processer för stöd till småskaliga investeringar med hjälp av statliga utvecklingsfonder, riskkapitalfonder, (särskilt startkapitalfonder), finansiering av företagsänglar, investeringar från privatpersoner (mikroänglar) och mikrokreditfonder som är verksamma på grundval av partnerskap mellan den offentliga och privata sektorn. Parlamentet uppmanar sammanslagning av resurser och information när det gäller gemensamma projekt, ökat deltagande i projekt som genomförs av medlemsstaterna samt insyn i beskattningen i samband med politik som syftar till att attrahera utländska investeringar.

47. Europaparlamentet erkänner att småföretag bör få särskilt stöd för att genomföra miljö- och sociallagstiftning.

48. Europaparlamentet anser att alla åtgärder för att stimulera företagande som ingår i stadgan i lika hög grad bör gälla för egenföretagare, framför allt när det gäller frågor som är av särskilt intresse för dem, t.ex. sociala trygghetssystem, förebyggande av yrkesskador och arbetslöshetsförsäkringar.

Stadgans framtid

49. Europaparlamentet har tagit del av förslaget att förena framstegsrapporterna om handlingsplanen för entreprenörskap med uppföljningsmekanismerna för stadgan, och att vid behov se över innehållet och prioriteringarna i handlingsplanen.

50. Europaparlamentet kräver, med tanke på en eventuell översyn av stadgan, att ett erkännande av hantverksföretag skall ingå i stadgans text. Parlamentet hoppas således att det främsta målet vid den fjärde "europeiska konferensen om hantverks- och småföretag" kommer att vara att hjälpa till att definiera hantverksföretagens gemensamma intressen på EU-nivå och att konferensen kommer att ha de tekniska, mänskliga, ekonomiska och politiska möjligheterna att utarbeta en strategi som är mer inriktad på hantverksföretagens särskilda beskaffenhet, behov och förväntningar.

Torsdag, 19 januari 2006

51. Europaparlamentet gratulerar de nya medlemsstaterna för att de lär sig av andra och redan uppvisar resultat i fråga om genomförandet av stadgan, även om ytterligare åtgärder måste vidtas. Parlamentet fäster uppmärksamheten vid den särskilt viktiga roll som de små och medelstora företagen spelar i de nya medlemsstaterna, särskilt i de medlemsstater där institutionella och politiska förändringar äger rum.

52. Europaparlamentet beklagar att årsrapporten om stadgan kommer att försvinna eftersom rapporten om stadgan hädanefter kommer att ingå i Lissabonrapporteringen. Parlamentet anser att detta otvivelaktigt är ett bakslag för uppmärksammandet av små och medelstora företag. Parlamentet beklagar också att rapporten om stadgan, där årliga bilaterala diskussioner med företrädare för organisationer från näringslivet ingick i förberedelserna, kommer att fortsätta utan något direkt deltagande från de små och medelstora företagens sida. Parlamentet är av åsikten att detta beslut bör ses över.

53. Europaparlamentet anser att även om detta skulle göra det möjligt att rationalisera uppföljningen av de båda instrumenten är det inte godtagbart att genomförandet av stadgan bara blir en underrubrik i handlingsplanen.

54. Europaparlamentet anser att särskild hänsyn måste tas till små och medelstora företag som bedrivs utan vinstsyfte.

55. Europaparlamentet anser alltså att denna lösning kan godtas endast om följande villkor uppfylls:

— Att stadgans inriktning på småföretag och mikroföretag behålls med särskilda åtgärder riktade till sådana företag.

— Att en särskild uppföljnings- och utvärderingsmekanism införs för anslutnings- och kandidatländerna och de associerade länderna som inte omfattas av handlingsplanen.

— Att branschorganisationernas deltagande beaktas. Dessa spelar en större roll i genomförandet av stadgan än i handlingsplanen.

— Att bästa praxis fortsätter att spridas och att utbyten mellan de länder som har undertecknat stadgan fortsätter.

56. Europaparlamentet understryker att det inte behöver vara något mål i sig att uppföljningen av stadgans genomförande integreras i Lissabonstrategin. Parlamentet betonar att en förenkling av denna uppföljning inte bör ske på bekostnad av innehållet eller andan i de årliga rapporterna som staterna vidarebefordrat för uppföljningen av stadgan. Parlamentet kräver därför att dessa nationella rapporter skall fortsätta fokusera på bästa praxis, experiment, på att presentera konkreta lagstiftningsåtgärder och särskilda politiska åtaganden riktade mot småföretag och mikroföretag.

57. Europaparlamentet välkomnar kommissionens avsikt att utvärdera stadgans genomförande på ett sätt som beror på sammanhanget i Lissabonprocessen.

58. Europaparlamentet ber kommissionen att göra alla företrädare för småföretag och hantverksföretag delaktiga i översynens alla faser och att beakta dessa villkor när den för parlamentet lägger fram ett förslag om översyn av stadgan och en förbättrad uppföljning av den.

59. Europaparlamentet uppmanar kommissionen, rådet och medlemsstaterna att se till att den årliga rapporten om stadgan fortsätter att vara det viktigaste instrumentet för att övervaka utvecklingen när det gäller entreprenörskap.

*
* *

60. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet och kommissionen och till medlemsstaternas regeringar och parlament.

P6_TA(2006)0023

Den gemensamma organisationen av marknaden för socker *

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om den gemensamma organisationen av marknaden för socker (KOM(2005)0263 – C6-0243/2005 – 2005/0118(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2005)0263) ⁽¹⁾,
 - med beaktande av artiklarna 36 och 37 i EG-fördraget, i enlighet med vilka rådet har hört parlamentet (C6-0243/2005),
 - med beaktande av artikel 51 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling och yttrandena från utskottet för utveckling, budgetutskottet, budgetkontrollutskottet och utskottet för internationell handel (A6-0391/2005).
1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet.
 2. Europaparlamentet betonar att de anslag som anges i förslaget till förordning enbart är riktgivande till dess man ingått ett avtal om budgetplanen för perioden 2007 och de därpå följande åren.
 3. Europaparlamentet begär att kommissionen, efter det att nästa budgetplan antagits, bekräftar de belopp som anges i förslaget till förordning eller, vid behov, överlämnar de justerade beloppen till parlamentet och rådet för godkännande och således garanterar överensstämmelse med taken.
 4. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget.
 5. Europaparlamentet anser det vara oacceptabelt att rådet har meddelat att det nått en politisk överenskommelse om reformen av ordningen för sockermarknaden, som får genomgripande konsekvenser för sektorns framtid i många medlemsstater, utan att först ha inhämtat parlamentets yttrande. Rådet får aldrig ingå en slutlig politisk överenskommelse innan samrådet med parlamentet har avslutats.
 6. Rådet uppmanas att underrätta Europaparlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt.
 7. Rådet uppmanas att på nytt höra Europaparlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag.
 8. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ Ännu ej offentliggjort i EUT.

Torsdag, 19 januari 2006

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 1

Skäl 2

(2) Gemenskapens sockermarknad bygger på principer som inom andra gemensamma organisationer av marknaden har reformerats **i grunden**. För att sträva efter målen i artikel 33 i fördraget och för att stabilisera marknaderna och tillförsäkra jordbruksbefolkningen inom sockersektorn en skälig levnadsstandard är det nödvändigt att **i grunden** ändra den gemensamma organisationen av marknaden för socker.

(2) Gemenskapens sockermarknad bygger på principer som inom andra gemensamma organisationer av marknaden har reformerats. För att sträva efter målen i artikel 33 i fördraget och för att stabilisera marknaderna och tillförsäkra jordbruksbefolkningen inom sockersektorn en skälig levnadsstandard är det nödvändigt att ändra den gemensamma organisationen av marknaden för socker.

Ändring 2

Skäl 3a (nytt)

(3a) Gemenskapens sockermarknad riskerar att bli mycket instabil under reformens första år (2006–2010) när omstruktureringsordningen genomförs. Referensprissystemet har inte varit framgångsrikt inom andra jordbrukssektorer, varken för att stabilisera marknaderna eller införa ett lägsta värde för marknadspriset. Det är därför nödvändigt att bibehålla interventionsprissystemet under de fyra åren 2006–2010 och att vid behov föreskriva köp av socker från interventionsorganens sida. I detta avseende bör ett interventionspris fastställas för vitsocker och råsocker till en nivå som garanterar sockerbets- och sockerrörsodlare en skälig inkomst, samtidigt som konsumenternas intressen tillvaratas. Dessa prisgarantier för socker gagnar också sackaros-sirap, isoglukos och inulinsirap, vars pris regleras i förhållande till sockerpriset. Från och med regleringsåret 2010/2011 kommer ett referenspris att fastställas i stället för interventionssystemet.

Ändring 3

Skäl 5a (nytt)

(5a) För att tillförsäkra sockerbetsodlarna en skälig levnadsstandard bör det fastställas ett minimipris för kvotbetor med hänsyn tagen till interventionspriset för vitsocker och gemenskapens traditionella sockerutbyte på 130 kg socker per ton sockerbeta.

Ändring 4

Skäl 6a (nytt)

(6a) Endast en mycket liten del av det sänkta sockerpriset kommer de europeiska konsumenterna till gagn (1,5 procent för bearbetat socker, som utgör 70 procent av den totala mängden producerat socker, och 5 procent för socker för direkt konsumtion, som utgör 30 procent av den totala mängden producerat socker). Referens- eller interventionspriset och minimipriset för sockerbetor bör därför främst fastställas på grundval av utvecklingen av produktions-, import- och konsumtionskvantiteterna för att garantera balans på gemenskapsmarknaden.

Torsdag, 19 januari 2006

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 5

Skäl 7

(7) Det krävs särskilda åtgärder för att säkerställa en rättvis balans mellan sockerföretagens och sockerbetsodlarnas respektive rättigheter och skyldigheter. Standardbestämmelser bör därför införas för avtal mellan säljare och köpare av sockerbetor. **De stora skillnaderna i odlingens villkor i fråga om natur, ekonomi och teknik gör det svårt att införa enhetliga köpevillkor i hela gemenskapen. Det finns redan branschavtal mellan organisationer för sockerbetsodlare och sockerföretag.** Standardbestämmelserna bör **därför endast avse de minimigarantier som både sockerbetsodlarna och sockerindustrin behöver för att sockermarknaden skall fungera väl. Det bör också vara tillåtet att** avvika från vissa bestämmelser genom branschavtal.

(7) Det krävs särskilda åtgärder för att säkerställa en rättvis balans mellan sockerföretagens och sockerbetsodlarnas respektive rättigheter och skyldigheter. Standardbestämmelser bör därför införas för avtal mellan säljare och köpare av sockerbetor. **Vid händelse av särskilda ekonomiska svårigheter, som inte kan lösas på ett konkret sätt med stöd av standardbestämmelserna, bör det genom branschavtal och efter samråd med kommissionen vara möjligt att i begränsad utsträckning och under en begränsad tidsperiod** avvika från vissa bestämmelser.

Ändring 6

Skäl 8

(8) Skälen till att gemenskapen hittills tillämpat en ordning med produktionskvoter för socker, isoglukos och inulinsirap är fortfarande giltiga. På grund av utvecklingen i gemenskapen och internationellt är det emellertid nödvändigt att anpassa produktionssystemet och **införa nya bestämmelser och nedsättningar av** kvoterna. Medlemsstaterna bör, liksom i det tidigare systemet, fördela kvoterna till företagen i sina länder. I den nya gemensamma organisationen av marknaden i sockersektorn bör kvoternas rättsliga status kvarstå i den mån kvot-systemet, enligt EG-domstolens rättspraxis, reglerar sockermarknaden på ett sätt som ligger i allmänhetens intresse.

(8) Skälen till att gemenskapen hittills tillämpat en ordning med produktionskvoter för socker, isoglukos och inulinsirap är fortfarande giltiga. På grund av utvecklingen i gemenskapen och internationellt är det emellertid nödvändigt att anpassa produktionssystemet och **särskilt** kvoterna, **för att uppnå balans på sockermarknaderna.** Medlemsstaterna bör, liksom i det tidigare systemet, fördela kvoterna till företagen i sina länder. I den nya gemensamma organisationen av marknaden i sockersektorn bör kvoternas rättsliga status kvarstå i den mån kvot-systemet, **i överensstämmelse med EG-domstolens rättspraxis,** reglerar sockermarknaden på ett sätt som ligger i allmänhetens intresse.

Ändring 7

Skäl 8a (nytt)

(8a) Europeiska unionen införde år 2000 ett system grundat på obegränsat och tullfritt tillträde för socker från Balkanländerna, vilket medförde en ökning utan motstycke av importen, framför allt på grund av den illegala handeln, som under en lång tid förblev oupptäckt. Återgången år 2005 till en reglering av importen gjorde det möjligt att hindra den illegala införseln av socker till gemenskapen och att garantera balans på den inre marknaden.

Torsdag, 19 januari 2006

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 8
Skäl 8b (nytt)

(8b) Det finns påvisbara risker för att den illegala handel som utvecklades efter det att gemenskapsmarknaden öppnats för tullfri och obegränsad import av socker från Balkanländerna återupptas med initiativet "allt utom vapen" till förmån för de minst utvecklade länderna (LDC). För att gemenskapen på ett effektivt och rationellt sätt skall kunna anpassa sina produktionskvoter är det därför viktigt att den förfogar över lämpliga regleringsinstrument så att den kan behålla kontrollen över utbudet av socker på sin marknad och förhindra all illegal handel som skapar störningar på marknaden och obalans i gemenskapens produktionssystem. Utvecklingsländerna kommer också att behöva ett avsevärt stöd för att kunna värja sig mot sådan handel och till fullo kunna utnyttja initiativet "allt utom vapen".

Ändring 9
Skäl 8c (nytt)

(8c) Inom ramen för initiativet "allt utom vapen", som möjliggör import av socker från LDC-länderna utan tullavgifter och kvoter, finns det påvisbara risker för att en triangelhandel utvecklas, som är nästan omöjlig att upptäcka till rimliga ekonomiska villkor och som skulle hota att inverka på stabiliteten på gemenskapsmarknaden. Denna triangelhandel skulle dessutom utgöra ett hot mot utvecklingen i LDC-länderna, eftersom den endast gagnar de stora internationella aktörerna och inte medför några positiva effekter för de lokala befolkningarna som lever av sockerproduktionen. Eftersom många utvecklingsländer är beroende av socker som produceras inom ramen för uteslutande exportinriktade produktionssystem, är det ytterst viktigt att garantera att det hot som triangelhandeln utgör inte hindrar utvecklingsländernas tillträde till EU:s marknader.

Ändring 10
Skäl 9

(9) I samband med att Världshandelsorganisationens (WTO:s) panel och överprövningsorgan har fattat beslut om EU:s exportbidrag för socker och för att gemenskapens aktörer skall kunna genomföra en smidig övergång från det tidigare kvotsystemet till dagens, bör de företag som producerade C-socker under regleringsåret 2004/2005 få möjlighet att under regleringsåret 2006/2007 tilldelas en tilläggskvot som beaktar det faktum att C-socker har ett lägre värde.

utgår

Torsdag, 19 januari 2006

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 11

Skäl 9a (nytt)

(9a) Bristen på oljeresurser i världen har bidragit till en ökning utan motstycke av råoljepriset. Därför är alkoholproduktionen inom sockersektorn en viktig tillgång för utvecklingen av alternativa energikällor. Med hänsyn till konsekvenserna av reformen av den gemensamma organisationen av marknaderna på produktionsnivåerna är det lämpligt att föregripa och förstärka denna utveckling som öppnar nya perspektiv för sockerbranschen genom att bioetanolsektern kart och tydligt införs för den produktion som ligger utanför kvoterna.

Ändring 78

Skäl 9b (nytt)

(9b) EU bör sträva efter att avskaffa exportbidragen snarast möjligt och senast 2013.

Ändring 12

Skäl 10a (nytt)

(10a) Företag som tilldelas ytterligare en isoglukoskvot bör dock på förhand avstå från det stöd som fastställs inom ramen för den tillfälliga ordningen för omstrukturering av sockerindustrin.

Ändring 13

Skäl 11

(11) För att **gemenskapens produktion av socker, isoglukos och inulinsirap skall kunna minskas i tillräcklig omfattning** bör kommissionen få rätt att justera kvoterna till en hållbar nivå efter det att anslagen för omstruktureringen har upphört 2010.

(11) För att **kunna uppnå en balanserad gemenskapsmarknad** bör rådet, på förslag av kommissionen **och efter att ha hört Europaparlamentet, vid behov** få rätt att justera kvoterna **för socker, isoglukos och inulinsirap** till en hållbar nivå efter det att anslagen för omstruktureringen har upphört 2010.

Ändring 14

Skäl 15a (nytt)

(15a) Det bör säkerställa att den kemiska industrin och läkemedelsindustrin kan anskaffa socker till världsmarknadspriser.

Torsdag, 19 januari 2006

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 15

Skäl 28a (nytt)

(28a) Det är nödvändigt att stärka ursprungsreglerna för att förhindra att ursprungsbeteckningen förvärvas genom raffineringen.

Ändring 16

Skäl 29

(29) Gemenskapen har flera överenskommelser med tredje-länder om förmånstillträde till marknader, vilket gör det möjligt för dessa länder att exportera rörsocker till gemenskapen enligt förmånliga villkor. Raffinaderiernas behov av socker för raffinering bör därför utvärderas och importlicenserna bör under vissa omständigheter reserveras för heltidsraffinaderier i gemenskapen.

(29) Gemenskapen har flera överenskommelser med tredje-länder om förmånstillträde till marknader, vilket gör det möjligt för dessa länder att exportera rörsocker till gemenskapen enligt förmånliga villkor. Raffinaderiernas behov av socker för raffinering bör därför utvärderas och importlicenserna bör under vissa omständigheter reserveras för heltidsraffinaderier i gemenskapen. **Från och med regleringsåret 2009/2010 bör dock importlicenser även utfärdas till andra sockerfabriker.**

Ändring 17

Skäl 29a (nytt)

(29a) LDC-ländernas förmånstillträde till marknaden för sockerprodukter bör tillfälligt upphävas i de fall exporten till EU överskrider deras nationella produktionskapacitet minus de kvantiteter som avsatts på annat sätt, huvudsakligen till den interna konsumtionen och export till tredje-länder. Kommissionen bör därför erhålla information från de länder som omfattas av förmånstillträdet med uppgifter om deras nationella sockerproduktion och sockerkonsumtion, samt om deras import och export av socker. Dessa uppgifter bör även omfatta socker i bearbetade produkter.

Ändring 18

Skäl 29b (nytt)

(29b) De länder som omfattas av det allmänna preferenssystemet bör inte få använda socker från tredjeländer, som inte finns med bland LDC-länderna, för produkter som de avser att sälja till EU inom ramen för systemet för förmånstillträde.

Torsdag, 19 januari 2006

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 20

Skäl 32

(32) Genom tillförlitlig och effektiv övervakning kan det säkerställas att kvantitetsbegränsningarna efterlevs. I detta syfte bör beviljandet av exportbidrag kopplas till en exportlicens. Exportbidrag bör beviljas inom de gällande begränsningarna beroende på de särskilda omständigheter som gäller för varje berörd produkt. Undantag från den bestämmelsen bör endast medges för bearbetade produkter som inte omfattas av bilaga I till fördraget, där volymbegränsningar inte tillämpas. För produkter vilkas export med exportbidrag troligen inte kommer att överstiga volymbegränsningarna bör det finnas möjlighet att avvika från de regler som endast avser förvaltningen.

(32) Genom tillförlitlig och effektiv övervakning kan det säkerställas att kvantitetsbegränsningarna efterlevs. I detta syfte bör beviljandet av exportbidrag **eller av export som inte omfattas av kvoter** kopplas till en exportlicens. Exportbidrag bör beviljas inom de gällande begränsningarna beroende på de särskilda omständigheter som gäller för varje berörd produkt. Undantag från den bestämmelsen bör endast medges för bearbetade produkter som inte omfattas av bilaga I till fördraget, där volymbegränsningar inte tillämpas. För produkter vilkas export med exportbidrag troligen inte kommer att överstiga volymbegränsningarna bör det finnas möjlighet att avvika från de regler som endast avser förvaltningen.

Ändring 21

Skäl 34

(34) Åtgärder bör kunna vidtas när kraftigt stigande eller fallande priser stör eller hotar att störa gemenskapsmarknaden. Åtgärderna **kan** omfatta en kvot med nedsatt tull för import av socker från världsmarknaden under så lång tid som krävs.

(34) Åtgärder bör kunna vidtas när kraftigt stigande eller fallande priser stör eller hotar att störa gemenskapsmarknaden. **Vid otillräcklig gemenskapsproduktion kan** åtgärderna omfatta en kvot med nedsatt tull för import av socker från världsmarknaden under så lång tid som krävs.

Ändring 22

Skäl 38

(38) Sockerproduktionen i gemenskapens yttersta randområden skiljer sig från sockerproduktionen i övriga gemenskapen. Ekonomiskt stöd bör därför ges sektorn genom tilldelning av resurser till jordbrukare i de regionerna efter ikraftträdandet av de stödprogram för lokal produktion som medlemsstaterna inrättat inom ramen för rådets förordning (EG) nr .../2005 av den [...] om särskilda åtgärder inom jordbruket till förmån för unionens yttersta randområden.

(38) Sockerproduktionen i gemenskapens yttersta randområden skiljer sig från sockerproduktionen i övriga gemenskapen. Ekonomiskt stöd bör därför ges sektorn genom tilldelning av resurser till jordbrukare i de regionerna efter ikraftträdandet av de stödprogram för lokal produktion som medlemsstaterna inrättat inom ramen för rådets förordning (EG) nr .../2005 av den [...] om särskilda åtgärder inom jordbruket till förmån för unionens yttersta randområden. **Det krävs särskilt stöd även för de områden och regioner i EU där det råder ekonomiska och sociala svårigheter.**

Torsdag, 19 januari 2006

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 23

Skäl 40

(40) Övergången från systemet i förordning (EG) nr 1260/2001 till *det* i den här förordningen kan orsaka problem som inte tas upp i den här förordningen. För att kunna hantera sådana svårigheter bör kommissionen få möjlighet att vidta övergångsåtgärder.

(40) Övergången från systemet i förordning (EG) nr 1260/2001 till *systemet* i den här förordningen kan orsaka problem som inte tas upp i den här förordningen, **exempelvis den osäkerhet som uppstår i områden där det sker höstsådd för regleringsåret 2006/2007**. För att kunna hantera sådana svårigheter bör kommissionen få möjlighet att vidta övergångsåtgärder.

Ändring 24

Skäl 40a (nytt)

(40a) I samband med omstruktureringen av den europeiska sockerindustrin är det av största vikt att rådet garanterar att de europeiska strukturfonderna och samtliga instrument på området för den sociala sammanhållningspolitiken används för att optimera förvaltningen av omstruktureringen och främja skapandet av nya arbetstillfällen..

Med hänsyn till omfattningen av den planerade reformen, som skall genomföras under en kort period, framför allt på landsbygden, och som rör olika typer av ekonomisk verksamhet, är det nödvändigt att snabbt utarbeta regionala program med stöd av de europeiska strukturfonderna och samtliga instrument på området för den sociala sammanhållningspolitiken. Detta är förenligt med målen i Lissabonstrategin och den europeiska sysselsättningsstrategin och med de politiska riktlinjer som föreslagits av kommissionen avseende sammanhållningen för perioden 2007-2013, och är framför allt i linje med kommissionens meddelande om omstruktureringar och sysselsättning ⁽¹⁾

I detta meddelande understryks särskilt att det är logiskt att EU bär kostnaderna för sin politik (punkt 1.1) samt att man måste utnyttja gemenskapens alla finansieringsinstrument och de viktigaste finansieringsinstrument som medlemsstaterna förfogar över på ett kompletterande och integrerat sätt för att förvalta de ekonomiska omvälvningarna och optimera återverkningarna på sysselsättningen (punkt 2.1.3).

⁽¹⁾ I Kommissionens meddelande med titeln "Omstruktureringar och sysselsättning – Att förutse omstruktureringar och ge stöd i samband med dem i syfte att utveckla sysselsättningen: Europeiska unionens roll", KOM(2005)0120.

Ändring 25

Artikel 1, punkt 1a (ny)

1a. Syftet med den gemensamma organisationen av marknaderna inom sockersektorn skall vara att uppnå de mål som fastställs i artikel 33 i fördraget, särskilt att stabilisera marknaderna, öka marknadsorienteringen i gemenskapens sockerordning och tillförsäkra jordbruksbefolkningen i sockersektorn en skälig levnadsstandard.

Torsdag, 19 januari 2006

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 26

Artikel 2, led 6a (nytt)

(6a) exportsocker, exportisoglukos och exportinulinsirap: den kvantitet socker, isoglukos eller inulinsirap som företaget i fråga exporterar till tredje land ett visst regleringsår inom ramen för begränsningarna i de avtal som ingåtts i enlighet med artikel 300 i fördraget.

Ändring 27

Artikel 2, led 7

(7) överskottssocker, överskottisoglukos och överskottsinulinsirap: den kvantitet socker, isoglukos eller inulinsirap som företaget i fråga tillverkar utöver de kvantiteter som avses i **punkterna 5 och 6** och som hänför sig till ett visst regleringsår.

(7) överskottssocker, överskottisoglukos och överskottsinulinsirap: den kvantitet socker, isoglukos eller inulinsirap som företaget i fråga tillverkar utöver de kvantiteter som avses i **punkterna 5, 6 och 6a** och som hänför sig till ett visst regleringsår.

Ändring 28

Artikel 2, led 11a (nytt)

(11a) förmånsocker från de minst utvecklade länderna (LDC): de kvantiteter som producerats och exporterats av ett av dessa länder utöver den nationella konsumtionsnivå som har anmälts till Internationella sockerorganisationen.

Ändring 29

Artikel 2a (ny)

Artikel 2a**Prissystem**

1. Ett interventionssystem grundat på ett interventionspris skall införas för regleringsåren 2006/2007, 2007/2008, 2008/2009 och 2009/2010, i enlighet med bestämmelserna i artikel 17a.

2. Från och med regleringsåret 2010/2011 skall interventionssystemet ersättas med ett system grundat på ett referenspris.

Ändring 30

Artikel 3

Referenspriser

1. För vitsocker skall **referenspriset** vara
 - a) 631,9 euro per ton för regleringsåret 2006/2007,
 - b) **476,5 euro** per ton för regleringsåret 2007/2008,
 - c) **449,9 euro** per ton för regleringsåret 2008/2009,
 - d) **385,5 euro** per ton från och med regleringsåret 2009/2010.

Referens- eller interventionspriser

1. För vitsocker skall **referens- eller interventionspriset** vara
 - a) 631,9 euro per ton för regleringsåret 2006/2007,
 - b) **571,2 euro** per ton för regleringsåret 2007/2008,
 - c) **525,8 euro** per ton för regleringsåret 2008/2009,
 - d) **442,3 euro** per ton från och med regleringsåret 2009/2010.

Torsdag, 19 januari 2006

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

2. För råsocker skall **referenspriset** vara
- a) 496,8 euro per ton för regleringsåret 2006/2007,
- b) **394,9 euro** per ton för regleringsåret 2007/2008,
- c) **372,9 euro** per ton för regleringsåret 2008/2009,
- d) **319,5 euro** per ton från och med regleringsåret 2009/2010.
3. **Referenspriserna** skall gälla oförpackat socker, fritt fabrik, lastat på ett transportmedel efter köparens val. De skall gälla vitsocker och råsocker av de standardkvaliteter som fastställs i bilaga I.

2. För råsocker skall **referens- eller interventionspriset** vara
- a) 496,8 euro per ton för regleringsåret 2006/2007,
- b) **496,8 euro** per ton för regleringsåret 2007/2008,
- c) **441,2 euro** per ton för regleringsåret 2008/2009,
- d) **366,6 euro** per ton från och med regleringsåret 2009/2010.
3. **Referens- eller interventionspriserna** skall gälla oförpackat socker, fritt fabrik, lastat på ett transportmedel efter köparens val. De skall gälla vitsocker och råsocker av de standardkvaliteter som fastställs i bilaga I.

Ändring 31

Artikel 5, punkt 1

1. Minimipriset för kvotbetor skall vara
- a) 32,86 euro per ton för regleringsåret 2006/2007,
- b) **25,05 euro** per ton från och med regleringsåret 2007/2008.

1. Minimipriset för kvotbetor skall vara
- a) 32,86 euro per ton för regleringsåret 2006/2007,
- b) **31,6 euro** per ton från och med regleringsåret 2007/2008,
- ba) 30,6 euro per ton från och med regleringsåret 2008/2009,**
- bb) 29,4 euro per ton från och med regleringsåret 2009/2010.**

Minimipriset får emellertid minskas med högst 10 % genom branschavtal.

Ändring 32

Artikel 5, punkt 2

2. Minimipriset skall gälla sockerbetor av den standardkvalitet som fastställs i bilaga I.

2. Minimipriset skall gälla sockerbetor av den standardkvalitet som fastställs i bilaga I **och skall motsvara produktionen av 130 kg kvotsocker.**

Detta pris skall tillämpas under etappen "leverans till leveransorten".

Ändring 33

Artikel 5, punkt 4

4. För de kvantiteter sockerbetor som motsvarar **de kvantiteter industrisocker eller överskottssocker som omfattas av det överskottsbelopp som avses i artikel 15, skall sockerföretaget justera inköpspriset så att det blir lägst lika med minimipriset.**

4. För de kvantiteter sockerbetor som motsvarar **industrisockerkvantiteterna skall det berörda sockerföretaget åläggas att betala åtminstone det pris som fastställts enligt branschavtal med beaktande av det aktuella sockrets mervärde, förhållandet mellan de institutionella priserna på socker och kvotbetor efter omstruktureringsperioden samt det konventionella utbytet på 130 kg per ton sockerbetor med ett sockerinnehåll på 16 procent.**

Torsdag, 19 januari 2006

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 34

Artikel 5, punkt 4a (ny)

4a. För de kvantiteter sockerbeter som motsvarar de kvantiteter överskottssocker som omfattas av det överskottsbelopp som avses i artikel 15 eller säljs på gemenskapsmarknaden utan att överskottsbeloppet tillämpas skall det berörda sockerföretaget justera inköspriset så att det åtminstone motsvarar minimipriset för kvotbeter.

Ändring 36

Artikel 8

Artikel 8

utgår

Additional sugar quota

1. Senast den 31 juli 2006 får sockerföretag som producerade C-socker enligt förordning (EG) nr 1260/2001 under regleringsåret 2004/2005 ansöka hos den medlemsstat där de är etablerade om en tilläggskvot ur den nationella tilläggskvot som medlemsstaten har tilldelats enligt bilaga IV. Tilläggskvoterna skall tilldelas enligt objektiva och icke-diskriminerande kriterier.

2. Om efterfrågan på tilläggskvoter överskrider den nationella tilläggskvoten skall medlemsstaten göra en proportionell nedsättning av de kvantiteter som skall tilldelas.

3. Ett engångsavgift skall tas ut för de tilläggskvoter som företagen tilldelats enligt punkterna 1 och 2. Avgiften skall vara ett belopp lika med nivån på det omstruktureringsstöd som tillämpades regleringsåret 2006/2007. Den skall tas ut per ton tilldelade tilläggskvoter.

4. Medlemsstaten skall ta ut hela engångsavgiften av de i medlemsstaten etablerade företag som har tilldelats en tilläggskvot.

Sockerföretagen skall betala engångsavgiften senast den dag som medlemsstaten fastställt. Denna dag skall inte vara senare än den 28 februari 2007.

5. Om sockerföretaget inte har betalat engångsavgiften den 28 februari 2007 skall tilläggskvoten betraktas som icke tilldelad företaget.

Torsdag, 19 januari 2006

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 37

Artikel 9

Artikel 9**utgår****Tilläggskvot för isoglukos**

Under regleringsåret 2006/2007 skall en isoglukoskvot på 100 000 ton läggas till den totala isoglukoskvot som fastställs i bilaga III. Under vart och ett av regleringsåren 2007/2008 och 2008/2009 skall ytterligare en isoglukoskvot på 100 000 ton läggas till det föregående regleringsårets kvot.

Medlemsstaterna skall tilldela företagen tilläggskvoter i proportion till den isoglukoskvot som tilldelats i enlighet med artikel 7.2.

Ändring 38

Artikel 10, punkt 2

2. Med beaktande av omstruktureringen enligt rådets förordning (EG) nr .../2005 skall **kommissionen** senast sista februari 2010 i enlighet med förfarandet i artikel 39.2, besluta om den gemensamma procentsats som behövs för att minska de befintliga kvoterna för socker, isoglukos och inulinsirap per medlemsstat eller region i syfte att undvika obalans på marknaderna från regleringsåret 2010/2011 och framåt.

2. **På förslag av kommissionen och efter att ha hört Euro-paparlamentet, samt** med beaktande av omstruktureringen enligt rådets förordning (EG) nr .../2005 skall **rådet** senast sista februari 2010 i enlighet med förfarandet i artikel 39.2, besluta om den gemensamma procentsats som behövs för att minska de befintliga kvoterna för socker, isoglukos och inulinsirap per medlemsstat eller region i syfte att undvika obalans på marknaderna från regleringsåret 2010/2011 och framåt.

Ändring 39

Artikel 12, led ca (nytt)

ca) exporteras till tredje länder på de villkor som fastställs i denna förordning.

Ändring 40

Artikel 12a (ny)

Artikel 12a**Marknader för sockeröverskott**

Kommissionens skall genomföra en undersökning i syfte att identifiera övergångsmarknader för sockeröverskott som kan användas vid energiproduktion.

Ändring 41

Artikel 13, punkt 1, led a

a) omfattas av ett leveransavtal som har ingåtts före utgången av regleringsåret mellan en producent och en användare som **båda** är godkända enligt artikel 17,

a) omfattas av ett leveransavtal som har ingåtts före utgången av regleringsåret mellan en producent och/eller **leverantör** och en användare som är godkända enligt artikel 17,

Torsdag, 19 januari 2006

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 42

Artikel 13, punkt 2, led a

a) Alkohol, rom, levande jäst och "Rinse appelstroop".

a) Alkohol, **bioetanol för energisektorn**, rom, levande jäst och "Rinse appelstroop".

Ändring 43

Artikel 13, punkt 2, led b

b) Industriprodukter utan sockerinnehåll vars bearbetning sker med användning av en mängd socker, isoglukos eller inulinsirap som **överstiger 50 % av slutproduktens vikt**.b) Industriprodukter utan sockerinnehåll vars bearbetning sker med användning av en mängd socker, isoglukos eller inulinsirap som **basprodukt**.

Ändring 44

Artikel 13, punkt 3, stycke 1

3. Ett produktionsbidrag **kan** beviljas för de produkter som anges i artikel 1.1 b-e om det inte finns något överskott av socker, isoglukos eller inulinsirap till världsmarknadspris för tillverkning av de produkter som avses i punkt 2 b och c.3. Ett produktionsbidrag **skall** beviljas för de produkter som anges i artikel 1.1 b-e om det inte finns något överskott av socker, isoglukos eller inulinsirap till världsmarknadspris för tillverkning av de produkter som avses i punkt 2 b och c.

Ändring 45

Artikel 13, punkt 3, stycke 3

Produktionsbidraget skall fastställas särskilt med beaktande av de kostnader som industrin måste bära om importerat socker från världsmarknaden skulle användas, av priset på överskottssocker på gemenskapsmarknaden samt – om det inte finns något överskottssocker – av **referenspriset**.Produktionsbidraget skall fastställas särskilt med beaktande av de kostnader som industrin måste bära om importerat socker från världsmarknaden skulle användas, av priset på överskottssocker på gemenskapsmarknaden samt – om det inte finns något överskottssocker – av **referens- eller interventionspriset**.

Ändring 46

Artikel 14, punkt 2, stycke 1, led a

a) senast den **31 januari** regleringsåret i fråga underrätta medlemsstaten om de kvantiteter socker, isoglukos eller inulinsirap som överförs,a) senast den **15 februari** regleringsåret i fråga underrätta medlemsstaten om de kvantiteter socker, isoglukos eller inulinsirap som överförs,

Torsdag, 19 januari 2006

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 47

Artikel 14, punkt 2, stycke 2, inledningen

Datumet den **31 januari** skallDatumet den **15 februari** skall

Ändring 48

Artikel 14, punkt 2, stycke 2, led b

b) **för företag etablerade i Förenade kungariket ersätts med den 15 februari,** **utgår**

Ändring 49

Artikel 15, punkt 1, led a

a) överskottssocker, överskottsisoglukos och överskottsinulinsirap, utom kvantiteter som har överförs till kvotproduktionen för det påföljande regleringsåret och har lagrats i enlighet med artikel 14 och de kvantiteter som avses i **artikel 12 c,**

a) överskottssocker, överskottsisoglukos och överskottsinulinsirap, utom kvantiteter **som har exporterats till tredjeländer inom ramen för begränsningarna i de avtal som ingåtts i enlighet med artikel 300 i fördraget eller** som har överförs till kvotproduktionen för det påföljande regleringsåret och har lagrats i enlighet med artikel 14 och de kvantiteter som avses i **artikel 12 c och ca som kan exporteras,**

Ändring 50

Artikel 15, punkt 1, led b

b) industrisocker, industriisoglukos och industriinulinsirap för vilka det, senast en dag som skall fastställas, inte har **styrkts** att de har använts vid bearbetningen av någon av de produkter som avses i artikel 13.2,

b) industrisocker, industriisoglukos och industriinulinsirap för vilka det **bearbetande företaget,** senast en dag som skall fastställas, inte har **styrkt** att de har använts vid bearbetningen av någon av de produkter som avses i artikel 13.2,

Ändring 51

Artikel 15, punkt 1, led ca (nytt)

ca) **överskottssocker, överskottsisoglukos eller överskottsinulinsirap, för vilka bevis på export inte har tillhandahållits inom utsatt datum.**

Ändring 52

Artikel 15, punkt 3

3. Medlemsstaten skall ta ut överskottsavgiften av de i medlemsstaten etablerade företagen i enlighet med företagets produktion av kvantiteter enligt punkt 1 under regleringsåret.

3. Medlemsstaten skall ta ut överskottsavgiften av de i medlemsstaten etablerade företagen i enlighet med företagets produktion av kvantiteter enligt punkt 1 under regleringsåret. **För de kvantiteter som avses i punkt 1 b skall avgiften tas ut från de bearbetande företagen.**

Torsdag, 19 januari 2006

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 53

Artikel 16, punkt 4

4. Företag i gemenskapen som producerar socker och inulinsirap **får begära att** sockerbets- och sockerrörsodlare och leverantörer av cikoriarot **skall betala** 50 % av produktionsavgiften.

4. **Inom ramen för branschavtalen får** företag i gemenskapen som producerar socker och inulinsirap **dela produktionsavgiften med** sockerbets- och sockerrörsodlare och leverantörer av cikoriarot. **Bidraget från sockerbets- och sockerrörsodlarna och leverantörerna av cikoriarot får inte överstiga** 50 % av produktionsavgiften.

Ändring 54

Artikel 17a (ny)

Artikel 17a

Interventionssystem

1. Under regleringsåren 2006/2007, 2007/2008, 2008/2009 och 2009/2010 skall det interventionsorgan som utsetts av varje sockerproducerande medlemsstat, i enlighet med förfarandet i artikel 39.2, vara skyldigt att köpa det vitsocker och råsocker tillverkat av sockerbetor och sockerrör skördade inom gemenskapen och producerat inom ramen för kvoten, som interventionsorganet erbjudits att köpa, under förutsättning att ett lagringsavtal i förväg ingåtts mellan säljaren och nämnda organ för det berörda sockret. Om sockerkvaliteten skiljer sig från den standardkvalitet som interventionspriset fastställts för, skall detta justeras med hjälp av tillägg och avdrag.

2. Under regleringsåren 2006/2007, 2007/2008, 2008/2009 och 2009/2010 skall interventionsorganen vid behov köpa socker till det interventionspris som gäller i det område där sockret befann sig vid köpet.

3. Under regleringsåren 2006/2007, 2007/2008, 2008/2009 och 2009/2010 får interventionsorganen endast sälja socker till ett pris som överstiger interventionspriset.

Ändring 55

Artikel 19, punkt 1, stycke 1

1. För att bevara den strukturella balansen på marknaden på en prisnivå som ligger nära **referenspriset** samtidigt som gemenskapens åtaganden enligt ingångna avtal i enlighet med artikel 300 i fördraget beaktas, får en procentandel, som skall vara densamma för alla medlemsstater, av kvotsocker, kvotisoglukos och kvotinulinsirap återtas från marknaden tills nästa regleringsår börjar.

1. För att bevara den strukturella balansen på marknaden på en prisnivå som ligger nära **referens- eller interventionspriset** samtidigt som gemenskapens åtaganden enligt ingångna avtal i enlighet med artikel 300 i fördraget beaktas, får en procentandel, som skall vara densamma för alla medlemsstater, av kvotsocker, kvotisoglukos och kvotinulinsirap återtas från marknaden tills nästa regleringsår börjar.

Torsdag, 19 januari 2006

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 56

Artikel 19, punkt 3, stycke 2, strecksats 2

– ytterligare kvotproduktion.

– ytterligare kvotproduktion **upp till 105 %**.

Ändring 57

Artikel 25, punkt 1a (ny)

1a. Om importen av socker från ett av LDC-länderna överskrider de mängder som garanterar nettobalansen i det berörda landet mellan de vanliga nationella produktions- och konsumtionsnivåerna, skall kommissionen upphäva importen från det berörda landet.

Ändring 58

Artikel 25, punkt 2, stycke 1

2. Om den situationen som avses i **punkt 1** uppstår skall kommissionen på begäran av en medlemsstat eller på eget initiativ besluta om nödvändiga skyddsåtgärder.

2. Om den situationen som avses i **punkterna 1 och 1a** uppstår skall kommissionen på begäran av en medlemsstat eller på eget initiativ besluta om nödvändiga skyddsåtgärder.

Ändring 59

Artikel 25a (ny)

Artikel 25a**Volym för förmånsimport**

När artikel 18 är tillämplig eller när förmånsimporten överstiger den volym som anges i artikel 19 skall kommissionen vidta nödvändiga åtgärder för att tillämpa bestämmelserna i artikel 27.2 och 27.3.

Ändring 60

Artikel 26, punkt 3

3. Om det produktionsbidrag som avses i artikel 13.3 inte garanterar den försörjningen för tillverkning av de produkter som avses i artikel 13.2 får kommissionen **helt eller delvis** tillfälligt avskaffa importtullarna för **vissa kvantiteter av** vitsocker enligt KN nummer 1701 och isoglukos enligt KN-numren 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10 och 1702 90 30.

3. Om det produktionsbidrag som avses i artikel 13.3 inte garanterar den försörjningen för tillverkning av de produkter som avses i artikel 13.2 får kommissionen tillfälligt avskaffa importtullarna för vitsocker enligt KN nummer 1701 och isoglukos enligt KN-numren 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10 och 1702 90 30.

Torsdag, 19 januari 2006

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 61
Artikel 27a (ny)

Artikel 27a

Import från LDC-länderna

1. Importen av socker från LDC-länderna skall omfattas av tullarna enligt Gemensamma tulltaxan på grundval av de nivåer som gäller fram till den 1 juli 2012. Dessa tullar skall nedsättas med 20 % den 1 juli 2012, med 50 % den 1 juli 2013 och med 80 % den 1 juli 2014. De skall upphävas helt från och med den 1 juli 2015.

2. För produkter enligt HS-nummer 1701 med ursprung i LDC-länderna skall det, till dess att tullarna enligt Gemensamma tulltaxan helt har avskaffats i enlighet med punkt 1, för varje regleringsår öppnas en övergripande tullkvot med nolltullsats. Den inledande tullkvoten för regleringsåret 2006/2007 skall för produkter enligt HS-nummer 1701 uppgå till 149 212 ton vitsockerequivivalent. För vart och ett av de påföljande regleringsåren skall kvoterna för produkter enligt HS-nummer 1701 höjas med 27 % i förhållande till kvoterna för det närmast föregående regleringsåret.

3. Från och med regleringsåret 2010/2011 kan kommissionen, om importen av socker från LDC-länderna överskrider de mängder som garanterar nettobalansen i ett eller flera av dessa länder mellan de nationella produktions- och konsumtionsnivåer som anmälts till Internationella sockerorganisationen, upphäva importen i enlighet med de åtgärder som avses i artikel 25 på begäran av en medlemsstat eller på eget initiativ.

Ändring 62
Artikel 28, punkt 1

1. Kommissionen skall i enlighet med de närmare föreskrifter som antas i enlighet med förfarandet i artikel 39.2 öppna och förvalta de tullkvoter för import av produkter som anges i artikel 1.1 som följer av avtal ingångna i enlighet med artikel 300 i fördraget eller av någon av rådets rättsakter.

1. Kommissionen skall i enlighet med de närmare föreskrifter som antas i enlighet med förfarandet i artikel 39.2 **och i enlighet med artikel 308a, 308b och 308c i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen** ⁽¹⁾, öppna och förvalta de tullkvoter för import av produkter som anges i artikel 1.1 som följer av avtal ingångna i enlighet med artikel 300 i fördraget eller av någon av rådets rättsakter.

⁽¹⁾ EGT L 253, 11.10.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 883/2005 (EUT L 148, 11.6.2005, s. 5).

Torsdag, 19 januari 2006

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 63

Artikel 28, punkt 3a (ny)

3a. Om kommissionen upptäcker att det finns tillräckliga bevis på bedrägerier eller att det administrativa samarbetet inte fungerar i den utsträckning som krävs för att bekräfta ursprung eller om det sker en kraftig ökning av exporten till gemenskapen utöver den normala produktions- och exportkapaciteten, kan kommissionen vidta åtgärder för att stoppa hela eller delar av tillämpningen av tariffkvoterna för en period på sex månader, under förutsättning att den först har

- a) informerat den kommitté som anges i artikel 39.1,
- b) uppmanat medlemsstaterna att vidta sådana försiktighetsåtgärder som krävs för att skydda gemenskapens ekonomiska intressen,
- c) offentliggjort ett meddelande i Europeiska unionens tidning om att det finns grund för rimligt tvivel om lagligheten i tillämpningen av tariffkvoter, vilket ger upphov till tvivel om rätten för mottagarlandet eller mottagarterritoriet att fortsätta åtnjuta sådana förmånliga arrangemang.

Ändring 64

Artikel 29, punkt 2, stycke 1

2. Importlicenser för socker för raffinering får endast utfärdas **till heltidsraffinaderier, förutsatt att** de berörda kvantiteterna understiger det traditionella försörjningsbehovet. Licenserna skall utfärdas för 75 % av AVS-Indienssockret innan de blir tillgängliga för annat socker. De får överföras endast mellan heltidsraffinaderier och upphör att gälla i slutet av det regleringsår för vilket de utfärdats.

2. Importlicenser för socker för raffinering får endast utfärdas **om** de berörda kvantiteterna understiger det traditionella försörjningsbehovet. Licenserna skall utfärdas för 75 % av AVS-Indienssockret innan de blir tillgängliga för annat socker. De får överföras endast mellan heltidsraffinaderier och upphör att gälla i slutet av det regleringsår för vilket de utfärdats.

Ändring 72/rev

Artikel 29, punkt 2, stycke 2

Denna punkt skall tillämpas under regleringsåren 2006/2007, 2007/2008 och 2008/2009, och under de första tre månaderna för vart och ett av efterföljande regleringsår.

När det gäller områden med underskott skall sockerproducenterna få tillstånd att på deltid raffinera importerat socker.

Torsdag, 19 januari 2006

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 66

Artikel 31a (ny)

Artikel 31a**Kontroll av förmånsimporten**

Förmånsimporten från LDC-länderna får inte överstiga de sockerkvantiteter som produceras lokalt och skall ligga utanför de volymer som är nödvändiga för den inhemska konsumtionen i dessa länder.

Ändring 67

Artikel 40, punkt 1, led a

a) Tillämpningsföreskrifter för artiklarna 3-6, särskilt när det gäller bestämmelserna om ökningar och sänkningar av priser som skall tillämpas vid avvikelser från **referensprisstandard** enligt artikel 3.3 och minimipriset i artikel 5.3.

a) Tillämpningsföreskrifter för artiklarna 3-6, särskilt när det gäller bestämmelserna om ökningar och sänkningar av priser som skall tillämpas vid avvikelser från **referens- eller interventionsprisstandard** enligt artikel 3.3 och minimipriset i artikel 5.3.

Ändring 68

Artikel 40, punkt 1, led c

c) Tillämpningsföreskrifter för **artiklarna 13-15**, särskilt när det gäller villkoren för beviljande av produktionsbidrag, bidragsbeloppen och stödberättigande kvantiteter.

c) Tillämpningsföreskrifter för artiklarna 13-15, särskilt när det gäller villkoren för beviljande av **exportlicenser för socker och isoglukos utanför kvoterna, villkoren för beviljande av** produktionsbidrag, bidragsbeloppen och stödberättigande kvantiteter.

Ändring 69

Artikel 44

Övergångsåtgärder för att underlätta övergången från förordning (EG) nr 1260/2001 till den här förordningen får antas i enlighet med förfarandet i artikel 39.2.

Övergångsåtgärder för att underlätta övergången från förordning (EG) nr 1260/2001 till den här förordningen får antas i enlighet med förfarandet i artikel 39.2. **Kvoterna för regleringsåret 2005/2006 skall framför allt höjas i de medlemsstater som tillämpar höstsådd, i proportion till det socker som tillverkats av malda sockerbetor före den 30 september 2006. Dessa betor skall vara föremål för de pris- och avtalsvillkor som fastställs i förordning (EG) nr 1260/2001.**

Torsdag, 19 januari 2006

P6_TA(2006)0024

Stödsystem för jordbrukare (socker) *

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1782/2003 om upprättande av gemensamma bestämmelser för system för direktstöd inom den gemensamma jordbrukspolitikerna och om upprättande av vissa stödsystem för jordbrukare (KOM(2005)0263 – C6-0244/2005 – 2005/0119(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2005)0263) ⁽¹⁾,
 - med beaktande av artikel 37.2 tredje stycket i EG-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet (C6-0244/2005),
 - med beaktande av artikel 51 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling och yttrandet från utskottet för internationell handel (A6-0392/2005).
1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet.
 2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget.
 3. Europaparlamentet anser det vara oacceptabelt att rådet har meddelat att det nått en politisk överenskommelse om reformen av ordningen för sockermarknaden, som får genomgripande konsekvenser för sektorns framtid i många medlemsstater, utan att först ha inhämtat parlamentets yttrande. Rådet får aldrig ingå en slutlig politisk överenskommelse innan samrådet med parlamentet har avslutats.
 4. Rådet uppmanas att underrätta Europaparlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt.
 5. Rådet uppmanas att på nytt höra Europaparlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag.
 6. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 1

Skäl 1

(1) Rådets förordning (EG) nr .../2005 (sockerreformen) om den gemensamma organisationen av marknaden för socker innehåller bestämmelser om en betydande reform av den gemensamma organisationen av marknaden för socker. Åtgärderna i den förordningen omfattar en **betydande** minskning, i **två steg**, av det institutionella stödpriset för gemenskapssocker.

(1) Rådets förordning (EG) nr .../... (sockerreformen) om den gemensamma organisationen av marknaden för socker innehåller bestämmelser om en betydande reform av den gemensamma organisationen av marknaden för socker. Åtgärderna i den förordningen omfattar **särskilt ersättandet av interventionsmekanismen med ett referenspris från och med regleringsåret 2010/2011, samt** en minskning av det institutionella stödpriset för gemenskapssocker **och minimipriset för sockerbeter**.

⁽¹⁾ Ännu ej offentliggjort i EUT.

Torsdag, 19 januari 2006

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 2

Skäl 1a (nytt)

(1a) Avskaffandet av interventionsmekanismen från och med slutet på regleringsåret 2009/2010, sänkningen av referens- eller interventionspriset för vitsocker och sänkningen av minimipriset för kvotbetor i enlighet med reformen av den gemensamma organisationen av marknaden för socker, kommer att medföra ett betydande inkomstbortfall för sockerbets- och cikoriaproducenterna i vissa områden, samtidigt som odlingarna och industrin knuten till dessa kommer att läggas ner i många andra områden, som måste kompenseras.

Ändring 3

Skäl 2

(2) På grund av det minskade marknadsstödet inom sockersektorn bör det införas inkomststöd till **sockerbetsproducenter**. Åtgärden bör utgöras av ett stöd till sockerbets- och cikoriaproducenter, vars övergripande nivå bör utvecklas parallellt med den gradvisa minskningen av marknadsstödet.

(2) För att respektera principerna för den gemensamma jordbrukspolitikerna, som bland annat syftar till att tillförsäkra jordbrukarna en skälig levnadsstandard och uppnå målet social, ekonomisk och territoriell sammanhållning, vilket fastställts i fördragen och kommer till uttryck genom Lissabonstrategin, är det viktigt att sockerbets- och sockerrörsproducenterna erhåller en betydande kompensation för sina sänkta inkomster. På grund av det minskade marknadsstödet inom sockersektorn bör det därför införas inkomststöd till sockerbets-, sockerrörs- och cikoriaproducenter och deras anställda. Dessa åtgärder syftar till att kompensera för inkomstbortfall, stimulera den ekonomiska utvecklingen i de berörda regionerna och därmed skapa nya inkomstkällor för gemenskapssproducenterna. De bör utgöras av ett särskilt stöd till sockerbets-, sockerrörs- och cikoriaproducenter, vars övergripande nivå utvecklas parallellt med den gradvisa minskningen av marknadsstödet. Medlemsstaterna bör ges nödvändig flexibilitet när det gäller villkoren för tilldelning av stöd.

Ändring 17

Skäl 2a (nytt)

(2a) Ändringar av EU:s ordning för sockermarknaden kommer också att avsevärt påverka producenterna i AVS-länderna som för närvarande åtnjuter förmånstillträde till EU:s marknad enligt sockerprotokollet. Det är viktigt att dessa länder, vars ekonomier i många fall är helt beroende av sockerproduktionen, får finansiellt stöd. Enligt kommissionens senaste behovsanalys kommer AVS-länderna att behöva 200 miljoner EUR per år. Detta behov måste täckas med nya anslag som kompletterar befintliga åtaganden för utvecklingsfinansiering.

Torsdag, 19 januari 2006

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 5

Skäl 4

(4) För att uppnå målen för reformen av den gemensamma jordbrukspolitiken bör stödet för sockerbetor frikopplas från produktionen och integreras i systemet med samlat gårdsstöd.

(4) För att uppnå målen för reformen av den gemensamma jordbrukspolitiken bör stödet för sockerbetor frikopplas från produktionen och integreras i systemet med samlat gårdsstöd. **Medlemsstaterna kan emellertid besluta att en del av medlen avsedda för direktstöd skall användas för att garantera att sockerbetsodlare som fortsätter produktionen erhåller ett stöd kopplat till produktionen.**

Ändring 6

Skäl 6

(6) Sockerbets- och cikoriaproducenter i de nya medlemsstaterna har sedan anslutningen gynnats av prisstöd inom ramen för förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker. Den tabell för höjningar som fastställs i artikel 143a bör således inte tillämpas på sockerstödet och socker- och cikoriakomponenten i systemet med samlat gårdsstöd.

(6) Sockerbets- och cikoriaproducenter i de nya medlemsstaterna har sedan anslutningen gynnats av prisstöd inom ramen för förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker. Den tabell för höjningar som fastställs i artikel 143a bör således inte tillämpas på sockerstödet och socker- och cikoriakomponenten i systemet med samlat gårdsstöd. **Om sockerstödet dessutom införlivas med systemet för enhetlig arealersättning kommer sockerbetsodlarna att förlora större delen av utjämningsstödet för sockerbetor. Berörda medlemsstater bör därför ges möjlighet att medge undantag från detta förenklade system och bevilja sockerbetsodlarna ett kompensationsstöd med hänsyn till den areal där sockerbetor odlas under referensperioden.**

Ändring 7

Artikel 1, led 2a (nytt)

Artikel 55, led b (förordning (EG) nr 1782/2003)

2a. Artikel 55 b skall ersättas med följande:

- b) den mark som omfattas av arealuttag används för odling av jordbruksgrödor (spannmål, oljeväxter, potatis, sockerbetor, etc.) för framställning inom gemenskapen av produkter som inte huvudsakligen är avsedda att konsumeras av människor eller djur, förutsatt att effektiva kontrollsysteem tillämpas.

Torsdag, 19 januari 2006

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 8

Artikel 1, led 3a (nytt)

Artikel 68b (förordning (EG) nr 1782/2003)

3a. I avdelning III kapitel 5 avsnitt 2 skall följande artikel föras in:

Artikel 68b**Stöd för sockerbetor**

När det gäller stöd för sockerbetor och cikoria får medlemsstaterna kvarhålla en viss procentandel av den del av nationella tak som avses i artikel 41 och som motsvarar stöd för den areal som används för odling av sockerbetor eller cikoria avsedda för tillverkning av A- och B-socker eller inulinsirap, som omfattas av ett leveransavtal som producenten ingått i enlighet med artikel 19 i förordning (EG) nr 1260/2001.

Ändring 9

Artikel 1, led 4a (nytt)

Artikel 88, stycke 1 (förordning (EG) nr 1782/2003)

4a. I artikel 88 skall första stycket ersättas med följande:

Ett stöd på 80 euro per hektar och år skall beviljas för arealer där det odlas energigrödor, inbegripet jordbruksgrödor (spannmål, oljeväxter, sockerbetor, potatis m.m.) på de villkor som anges i detta kapitel.

Ändring 10

Artikel 1, led 4b (nytt)

Artikel 89, punkt 1 (förordning (EG) nr 1782/2003)

4b. Artikel 89.1 skall ersättas med följande:

1. Den maximala garantiareal för vilken stöd får beviljas skall vara 2 200 000 ha.

Torsdag, 19 januari 2006

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 11

Artikel 1, led 5

Artikel 110p, punkt 1 (förordning (EG) nr 1782/2003)

1. Vid tillämpning av artikel 71 skall producenter av sockerbetor och cikoria för framställning av inulinsirap vara berättigade till sockerstöd för år 2006. Stödet skall beviljas för det genomsnittliga antal hektar där det odlas sockerbetor eller cikoria för framställning av **A- och B-socker** eller inulinsirap och för vilket det, i enlighet med artikel 19 i rådets förordning (EG) nr 1260/2001, har ingåtts ett leveransavtal med producenten för en av medlemsstaten – i enlighet med objektiva och icke-diskriminerande kriterier – fastställd representativ period på ett eller flera regleringsår från och med regleringsåret 2000/2001.

1. Vid tillämpning av artikel 71 skall producenter av sockerbetor, **sockerrör** och cikoria för framställning av inulinsirap vara berättigade till sockerstöd för år 2006. Stödet skall beviljas för det genomsnittliga antal hektar där det odlas sockerbetor eller cikoria för framställning av **socker** eller inulinsirap – **till vilket kan läggas det genomsnittliga antalet hektar där det produceras socker för framställning av vissa produkter i enlighet med artikel 20 i förordning (EG) nr 1260/2001*** – och för vilket det, i enlighet med artikel 19 i ovannämnda förordning, har ingåtts ett leveransavtal med producenten för en av medlemsstaten – i enlighet med objektiva och icke-diskriminerande kriterier – fastställd representativ period på ett eller flera regleringsår från och med regleringsåret 2000/2001.

Ändring 12

Bilaga, punkt 2

Bilaga II (förordning (EG) nr 1782/2003)

Kommissionens förslag

Medlemsstat	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012
Belgien	4,7	6,3	7,9	7,9	7,9	7,9	7,9	7,9
Danmark	7,7	10,4	13,0	13,0	13,0	13,0	13,0	13,0
Tyskland	40,4	54,7	68,4	68,4	68,4	68,4	68,4	68,4
Grekland	45,4	61,1	76,7	76,7	76,7	76,7	76,7	76,7
Spanien	56,9	77,1	96,4	96,4	96,4	96,4	96,4	96,4
Frankrike	51,4	68,7	85,9	85,9	85,9	85,9	85,9	85,9
Irland	15,3	20,4	25,6	25,6	25,6	25,6	25,6	25,6
Italien	62,3	84,7	106,6	106,6	106,6	106,6	106,6	106,6
Luxemburg	0,2	0,3	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4
Nederländerna	6,8	9,6	12,1	12,1	12,1	12,1	12,1	12,1
Österrike	12,4	17,1	21,3	21,3	21,3	21,3	21,3	21,3
Portugal	10,8	14,6	18,3	18,3	18,3	18,3	18,3	18,3
Finland	8,0	10,8	13,6	13,6	13,6	13,6	13,6	13,6
Sverige	6,6	8,8	11,0	11,0	11,0	11,0	11,0	11,0
Förenade kungariket	17,7	23,6	29,5	29,5	29,5	29,5	29,5	29,5

(miljoner euro)

Torsdag, 19 januari 2006

Parlamentets ändringar

(miljoner euro)

Medlemsstat	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012
Belgien	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Danmark	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Tyskland	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Grekland	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Spanien	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Frankrike	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Irland	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Italien	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Luxemburg	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Nederländerna	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Österrike	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Portugal	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Finland	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Sverige	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Förenade kungariket	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>

Ändring 14

Bilaga, punkt 4

Bilaga VII, led k, tabell 2 (förordning (EG) nr 1782/2003)

Kommissionens förslag

(1 000-tals euro)

Medlemsstat	2006	2007 och därefter
Belgien	48 588	83 729
Tjeckien	27 849	44 245
Danmark	19 312	34 478
Tyskland	154 780	277 946
Grekland	17 939	29 384
Spanien	60 267	96 203
Frankrike	151 144	270 081
Ungern	25 433	39 912
Irland	11 258	18 441
Italien	79 854	135 994
Lettland	4 219	6 616
Litauen	6 547	10 260
Nederländerna	42 027	74 013
Österrike	18 929	32 891
Polen	99 125	159 392
Portugal	3 939	6 452
Slovakien	11 812	19 289
Slovenien	2 993	4 902

Torsdag, 19 januari 2006

(1 000-tals euro)

Medlemsstat	2006	2007 och därefter
Finland	8 254	13 520
Sverige	20 807	34 082
Förenade kungariket	64 333	105 376

Parlamentets ändringar

(1 000-tals euro)

Medlemsstat	2006	2007 och därefter
Belgien	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Tjeckien	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Danmark	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Tyskland	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Grekland	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Spanien	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Frankrike	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Ungern	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Irland	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Italien	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Lettland	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Litauen	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Nederländerna	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Österrike	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Polen	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Portugal	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Slovakien	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Slovenien	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Finland	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Sverige	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Förenade kungariket	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>

Ändring 15

Bilaga, punkt 5

Bilaga VIII, tabell (förordning (EG) nr 1782/2003)

Kommissionens förslag

(1 000-tals euro)

Medlemsstat	2005	2006	2007, 2008 och 2009	2010 och följande år
Belgien	411 053	579 161	613 782	613 782
Danmark	943 369	1 015 477	1 030 478	1 030 478
Tyskland	5 148 003	5 646 981	5 769 946	5 769 946
Grekland	838 289	1 719 228	1 752 673	1 752 673
Spanien	3 266 092	4 125 330	4 359 266	4 359 266
Frankrike	7 199 000	7 382 144	8 361 081	8 361 081
Irland	1 260 142	1 333 563	1 340 521	1 340 521
Italien	2 539 000	3 544 371	3 599 994	3 599 994

Torsdag, 19 januari 2006

(1 000-tals euro)

Medlemsstat	2005	2006	2007, 2008 och 2009	2010 och följande år
Luxemburg	33 414	36 602	37 051	37 051
Nederländerna	386 586	428 613	853 599	853 599
Österrike	613 000	632 929	744 891	744 891
Portugal	452 000	496 939	565 452	565 452
Finland	467 000	475 254	565 520	565 520
Sverige	637 388	670 915	763 082	763 082
Förenade kungariket	3 697 528	3 934 753	3 975 849	3 975 849

Parlamentets ändringar

(1 000-tals euro)

Medlemsstat	2005	2006	2007, 2008 och 2009	2010 och följande år
Belgien	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Danmark	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Tyskland	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Grekland	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Spanien	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Frankrike	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Irland	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Italien	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Luxemburg	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Nederländerna	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Österrike	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Portugal	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Finland	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Sverige	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Förenade kungariket	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>

Ändring 16

Bilaga 1, punkt 6

Bilaga VIIIa (förordning (EG) nr 1782/2003)

Kommissionens förslag

(1 000-tals euro)

Kalenderår	Tjeckien	Estland	Cypern	Lettland	Litauen	Ungern	Malta	Polen	Slovenien	Slovakien
2005	228 800	23 400	8 900	33 900	92 000	350 800	670	724 600	35 800	97 700
2006	294 549	27 300	12 500	43 819	113 847	445 633	830	980 825	44 893	127 212
2007	387 845	40 400	16 300	62 216	157 160	548 212	1 640	1 300 192	61 002	165 889
2008	473 445	50 500	20 400	76 116	193 860	674 812	2 050	1 585 292	75 002	202 489
2009	559 145	60 500	24 500	90 016	230 560	801 512	2 460	1 870 392	89 002	238 989
2010	644 745	70 600	28 600	103 916	267 260	928 112	2 870	2 155 492	103 002	275 489
2011	730 445	80 700	32 700	117 816	303 960	1 054 812	3 280	2 440 492	117 002	312 089
2012	816 045	90 800	36 800	131 716	340 660	1 181 412	3 690	2 725 592	131 002	348 589
Följande år	901 745	100 900	40 900	145 616	377 360	1 308 112	4 100	3 010 692	145 102	385 189

Torsdag, 19 januari 2006

Parlamentets ändringar

Kalenderår	(1 000-tals euro)									
	Tjeckien	Estland	Cypern	Lettland	Litauen	Ungern	Malta	Polen	Slovenien	Slovakien
2005	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
2006	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
2007	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
2008	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
2009	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
2010	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
2011	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
2012	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
Följande år	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.

P6_TA(2006)0025

Omstrukturering av sockerindustrin *

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om inrättande av en tillfällig ordning för omstrukturering av sockerindustrin i Europeiska gemenskapen och om ändring av förordning (EG) nr 1258/1999 om finansiering av den gemensamma jordbrukspolitikens (KOM(2005)0263 – C6-0245/2005 – 2005/0120(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2005)0263) (1),
- med beaktande av artikel 37 i EG-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet (C6-0245/2005),
- med beaktande av artikel 51 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling och yttrandena från utskottet för utveckling och utskottet för internationell handel (A6-0393/2005).

1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet.
2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget.
3. Europaparlamentet anser det vara oacceptabelt att rådet har meddelat att det nått en politisk överenskommelse om reformen av ordningen för sockermarknaden, som får genomgripande konsekvenser för sektorns framtid i många medlemsstater, utan att först ha inhämtat parlamentets yttrande. Rådet får aldrig ingå en slutlig politisk överenskommelse innan samrådet med parlamentet har avslutats.

(1) Ännu ej offentliggjort i EUT.

Torsdag, 19 januari 2006

4. Rådet uppmanas att underrätta Europaparlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt.
5. Rådet uppmanas att på nytt höra Europaparlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag.
6. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 1

Skäl 1

(1) *På grund av utvecklingen inom gemenskapen och internationellt står gemenskapens sockerindustri inför strukturella problem som allvarligt skulle kunna äventyra dess konkurrenskraft och livsduglighet. Dessa problem kan inte hanteras på ett effektivt sätt med hjälp av de instrument för marknadsförvaltning som tillhandahålls genom den gemensamma organisationen av marknaden för socker.* För att gemenskapens system för produktion och handel med socker skall kunna uppfylla internationella krav och för att systemets framtida konkurrenskraft skall kunna säkras krävs en *ingående* omstrukturering för att *kraftigt* minska *den olönsamma* produktionskapaciteten i gemenskapen. I detta syfte, och som en nödvändig förutsättning för införandet av en välfungerande ny gemensam organisation av marknaden för socker, bör det inrättas en separat och självständig tillfällig ordning för omstruktureringen av sockerindustrin i gemenskapen. *Inom denna ordning bör kvoterna minskas på ett sätt som beaktar de legitima intressena hos sockerindustrin, sockerbetsodlarna, endivodlarna och konsumenterna i gemenskapen.*

(1) För att gemenskapens system för produktion och handel med socker skall kunna uppfylla internationella krav och för att *de sockerproducerande regionernas* framtida konkurrenskraft *och livskraftighet* skall kunna säkras krävs en omstrukturering för att minska produktionskapaciteten i gemenskapen *och skapa nya inkomstkällor i de berörda regionerna. Denna omstrukturering bör göra det möjligt för dem som så önskar att lämna systemet på rimliga villkor genom att frivilligt upphöra med produktionen och permanent avstå från sina produktionskvoter i utbyte mot en rimlig ekonomisk ersättning.* I detta syfte, och som en nödvändig förutsättning för införandet av en välfungerande ny gemensam organisation av marknaden för socker, bör det inrättas en separat och självständig tillfällig ordning för omstruktureringen av sockerindustrin i gemenskapen. *Det är viktigt att den minskning av gemenskapens produktionskapacitet som bör bli resultatet av tillämpningen av denna ordning inte är större än absolut nödvändigt och att den sker med respekt för de legitima intressena hos sockerindustrin, sockerbetsodlarna, cikoriaodlarna och konsumenterna i gemenskapen. Omstruktureringssordningen bör dessutom genomföras i partnerskap och samråd med alla berörda parter, däribland jordbrukarna, bearbetningsföretagen, de anställda inom sockerindustrin och myndigheterna.*

Ändring 2

Skäl 4a (nytt)

(4a) *I syfte att garantera att hela omstruktureringen kan finansieras är det dessutom viktigt att samtliga intäkter från överföringen av en miljon ton socker utöver kvoten betalas till omstruktureringsfonden.*

Torsdag, 19 januari 2006

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 3

Skäl 5

(5) Det bör införas ett starkt ekonomiskt incitament till att upphöra med kvotproduktionen, i form av ett lämpligt omstrukturierungsstöd under en begränsad tidsperiod, för de sockerföretag som **har den lägsta** produktionen. Därför bör ett omstrukturierungsstöd införas som uppmuntrar till att lägga ned produktion och avstå från kvoter, och som samtidigt gör det möjligt att beakta de samhällliga och miljörelaterade åtaganden som är knutna till produktionsnedläggningar. Stödet bör finnas under fyra regleringsår och syftet bör vara att sänka produktionen till den nivå som krävs för att balansera marknaden i gemenskapen.

(5) Det bör införas ett starkt ekonomiskt incitament till att upphöra med kvotproduktionen, i form av ett lämpligt omstrukturierungsstöd under en begränsad tidsperiod, för de sockerföretag som **önskar upphöra med** produktionen. Därför bör ett omstrukturierungsstöd införas som uppmuntrar till att lägga ned produktion och avstå från kvoter, och som samtidigt gör det möjligt att **utveckla alternativa näringsgrenar för de berörda regionerna och att** beakta de samhällliga (**skydd av sockerfabrikernas anställda och jordbrukarna**) och miljörelaterade åtaganden som är knutna till produktionsnedläggningar. Stödet bör finnas under fyra regleringsår och syftet bör vara att sänka produktionen till den nivå som krävs för att balansera marknaden i gemenskapen.

Ändring 4

Skäl 5a (nytt)

(5a) **Då produktionen upphör, upphör automatiskt även odlarnas leveransrättigheter. Detta får negativa följder för jordbrukarnas investeringar, särskilt när det gäller den specialutrustning som krävs för sockerbets- och cikoriaodling. För att möjliggöra en dynamisk omstrukturering är det lämpligt att även dessa producenter får ta del av stödet till omstruktureringen av sockerindustrin. Därför bör minst 50 % av omstrukturierungsstödet gå till sockerbets- och cikoriaodlare för att ersätta dem för den kapitalförlust som detta resulterar i. Det är också viktigt att fördelningen av omstrukturierungsstödet mellan odlare och tillverkare omfattas av ett branschavtal.**

Ändring 5

Skäl 6a (nytt)

(6a) **Framställning av bioetanol är ett sätt att bidra till efterlevnaden av Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/30/EG av den 8 maj 2003 om främjande av användningen av biodrivmedel eller andra förnybara drivmedel⁽¹⁾ och åtagandena inom ramen för Kyotoprotokollet i syfte att undvika utsläpp av växthusgaser. Framställningen av bioetanol är en viktig verksamhet i samband med diversifiering av energikällorna i Europa och erbjuder nya avsättningsmöjligheter för EU:s sockersektor. Om denna verksamhet skall kunna utvecklas måste emellertid de sockerföretag som utnyttjar den tillfälliga ordningen för omstrukturering tillåtas att inte demontera sina produktionsanläggningar, som eventuellt kan omvandlas för framställning av bioetanol.**

⁽¹⁾ EUT L 123, 17.5.2003, s. 42.

Torsdag, 19 januari 2006

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 6
Artikel 2a (ny)

Artikel 2a

Stödåtgärder för anställda inom både sockerodling och sockerindustri

På grund av det minskade marknadsstödet inom sockersektorn måste omstrukturingsstöd användas även för att finansiera stödåtgärder för anställda inom socker- och cikoriaodling och inom sockerindustrin. Dessa åtgärder skall hjälpa dem att finna nya sysselsättningsmöjligheter.

Ändring 7
Artikel 3, punkt 1, stycke 1

1. Företag som producerar socker, isoglukos eller inulin-sirap, och som har fått en kvot tilldelad före denna förordnings ikraftträdande, skall ha rätt till ett omstrukturingsstöd per ton av den kvot som företaget avstått ifrån, förutsatt att det upphör med produktionen under något av regleringsåren 2006/2007, 2007/2008, 2008/2009 eller 2009/2010. Produktion som upphör under regleringsåret 2005/2006 skall anses ha upphört under regleringsåret 2006/2007.

1. Företag som producerar socker, isoglukos eller inulin-sirap, och som har fått en kvot tilldelad före denna förordnings ikraftträdande, skall ha rätt till ett omstrukturingsstöd per ton av den kvot som företaget avstått ifrån, förutsatt att det **helt eller delvis** upphör med produktionen under något av regleringsåren 2006/2007, 2007/2008, 2008/2009 eller 2009/2010 **och att alternativa näringsgrenar utvecklas i regionen**. Produktion som upphör **helt eller delvis** under regleringsåret 2005/2006 skall anses ha upphört under regleringsåret 2006/2007.

Ändring 8
Artikel 3, punkt 1a (ny)

1a. De isoglukoskvoter som tilldelas enligt artikel 9 i rådets förordning (EG) nr .../... av den ... om den gemensamma organisationen av marknaden för socker skall inte komma i fråga för omstrukturingsstöd.

Ändring 9
Artikel 3, punkt 2

2. För **produktion som upphör** krävs

a) avsägelse av kvoten i fråga efter samråd som skall hållas inom ramen för de relevanta uppgörelserna inom branschen,

b) definitivt och totalt upphörande av produktionen i minst en fabrik,

2. För **upphörande av produktionen, vilket är ett villkor för att kunna göra anspråk på ordningen för omstrukturering**, krävs

a) avsägelse av kvoten i fråga efter samråd som skall hållas inom ramen för de relevanta uppgörelserna inom branschen; **om uppgörelser inom branschen saknas skall medlemsstaten i fråga vidta lämpliga åtgärder för att skydda de berörda parternas intressen**,

b) definitivt och totalt upphörande av produktionen i minst en fabrik,

Torsdag, 19 januari 2006

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

- c) nedläggning av fabriken eller fabrikerna i fråga och demontering av tillhörande produktionsanläggningar, **och**
- d) återställande av miljön på fabriksområdet **och underlåtande av omplaceringen av arbetskraften.**

- c) nedläggning av fabriken eller fabrikerna i fråga och demontering av tillhörande produktionsanläggningar,
- d) återställande av miljön på fabriksområdet **för att öppna nya ekonomiska möjligheter i regionen och skapa arbetstillfällen, särskilt genom en eventuell ombyggnad av anläggningarna för sociala och kulturella ändamål,**
- da) genomförande av åtgärder (som skall fastställas inom ramen för avtal som upprättas mellan berörda företag och med medverkan av fackföreningar, utan att detta påverkar den nationella lagstiftningen), i syfte att underlätta omplacering av arbetskraft och ersätta förlusten av arbetstillfällen för de anställda vid de berörda fabrikerna,
- db) undertecknande av ett branschavtal med sockerbets- och cikoriaodlarna eller med deras officiella företrädare, när det gäller den del av omstruktureringsstödet som tillfaller odlarna,
- dc) framläggande av en omstruktureringsplan som vederbörligen godkänts i den berörda medlemsstaten; avtalet skall ha undertecknats av sockerbets- och cikoriaodlarna när det gäller den del av omstruktureringsstödet som betalas till odlarna och av de anställda i sockerfabrikerna när det gäller konsekvenserna för dessa personers sysselsättningsvillkor.

Ändring 10

Artikel 3, punkt 2a (ny)

2a. Om produktionsanläggningarna omvandlas och inriktas på produktion av bioetanol avsedd som drivmedel krävs följande då produktionen upphör:

- a) avsägelse av kvoten i fråga efter samråd som skall hållas inom ramen för relevanta uppgörelser som nåtts inom branschen,
- b) omvandling av produktionsanläggningarna till destillerier för framställning av bioetanol avsedd som drivmedel,
- c) genomförande av åtgärder som skall fastställas inom ramen för branschavtal och utan att det påverkar den nationella lagstiftningen, i syfte att underlätta omplacering av arbetskraft och ersätta förlusten av arbetstillfällen för de anställda vid de berörda fabrikerna,
- d) undertecknande av ett branschavtal som ingåtts med producenterna av sockerbets- och cikoria eller med deras officiella företrädare när det gäller den del av omstruktureringsstödet som tillfaller odlarna,
- e) framläggande av en omstruktureringsplan som vederbörligen godkänts i den berörda medlemsstaten.

Torsdag, 19 januari 2006

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 11

Artikel 3, punkt 3

3. Ansökan om omstruktureringsstöd skall lämnas till medlemsstaten senast den 31 januari det år som föregår det regleringsår under vilket produktionen senast skall upphöra. För produktion som skall upphöra under regleringsåret 2006/2007 skall emellertid ansökan lämnas senast den 31 juli 2006.

Ansökan om omstruktureringsstöd skall innehålla följande:

- a) Ett åtagande om att avstå från kvoten i fråga.
- b) Ett åtagande om att definitivt och totalt upphöra med produktionen på minst en fabrik under regleringsåret i fråga. För ansökningar som lämnas före den 1 augusti 2006 skall regleringsåret 2006/2007 betraktas som påföljande regleringsår.
- c) Ett åtagande om att uppfylla kraven i **artikel 3.2 c och d** inom en tidsperiod som skall fastställas av medlemsstaten.

I det beslut om huruvida stöd skall tilldelas som avses i artikel 3.7 skall **det avgöras om** dessa åtaganden har uppfyllts.

3. Ansökan om omstruktureringsstöd skall lämnas till medlemsstaten **och godkännas av kommissionen** senast den 31 januari det år som föregår det regleringsår under vilket produktionen senast skall upphöra. För produktion som skall upphöra under regleringsåret 2006/2007 skall emellertid ansökan lämnas senast den 31 juli 2006.

Ansökan om omstruktureringsstöd skall innehålla följande:

- a) Ett **gemensamt branschövergripande** åtagande om att avstå från kvoten i fråga.
- b) Ett åtagande om att definitivt och totalt upphöra med produktionen på minst en fabrik under regleringsåret i fråga. För ansökningar som lämnas före den 1 augusti 2006 skall regleringsåret 2006/2007 betraktas som påföljande regleringsår.
- c) Ett åtagande om att uppfylla kraven i **artikel 3.2 c, d, da, db och dc** inom en tidsperiod som skall fastställas av medlemsstaten.

ca) En företagsutvecklingsplan som innehåller uppgifter om den ekonomiska verksamhet som planeras och hur omstruktureringen påverkar miljö- och sysselsättnings-situationen i regionen.

Vid ombyggnad av industriella anläggningar för produktion av bioetanol för energimässiga ändamål skall dock ansökan om struktureringsstöd omfatta ett åtagande om att uteslutande uppfylla de krav som ingår i punkt 2 a.

Dessa åtaganden, som meddelas kommissionen, skall genomföras på medlemsstatens territorium. För att det omstruktureringsstöd som avses i artikel 3.7 skall beviljas måste dessa åtaganden ha uppfyllts.

Ändring 22

Artikel 3, punkt 3a (ny)

3a. En ansökan från ett företag måste innehålla en detaljerad omstruktureringsplan som utarbetats av detta företag tillsammans med en uttömmande förteckning över företagets åtaganden och en tidsplan för genomförandet av dessa åtaganden.

Torsdag, 19 januari 2006

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 12

Artikel 3, punkt 4

4. Omstruktureringsstöd skall beviljas uteslutande för det regleringsår då produktionen upphör, i enlighet med **artikel 3.2 b**.

4. Omstruktureringsstöd skall beviljas uteslutande för det regleringsår då produktionen upphör, i enlighet med **kraven i punkt 2 i denna artikel eller, om produktionsanläggningarna omvandlas och används för framställning av bioetanol avsedd som drivmedel, i enlighet med kraven i punkt 2a**.

Beviljande av stöd kommer att ske utan att det påverkar tillämpningen av andra stimulansåtgärder som främjar utvecklingen av biodrivmedel.

Ändring 13

Artikel 3, punkt 5

5. Omstruktureringsstödet storlek per ton avsgd kvot skall vara

- **730 euro** för regleringsåret 2006/2007,
- **625 euro** för regleringsåret 2007/2008,
- **520 euro** för regleringsåret 2008/2009,
- **420 euro** för regleringsåret 2009/2010.

5. Omstruktureringsstödet storlek per ton avsgd kvot skall vara

- **800 euro** för regleringsåret 2006/2007,
- **741 euro** för regleringsåret 2007/2008,
- **622 euro** för regleringsåret 2008/2009,
- **516 euro** för regleringsåret 2009/2010.

Ändring 14

Artikel 3, punkt 5a (ny)

5a. Minst 50 % av det totala beloppet per ton frigjord kvot som ställs till sockerindustrins förfogande inom ramen för omstruktureringsordningen skall tilldelas sockerbets- och cikoriaodlare.

Kommissionen uppmanas att utarbeta förslag i syfte att fastställa hur det belopp som betalas ut genom omstruktureringsfonden till odlare som upphört med sin verksamhet kan användas för att skapa lämpliga ekonomiska alternativ inom produktionsområdet.

Ändring 20

Artikel 3a (ny)

Artikel 3a**Ekonomisk kompensation**

Socketbets- och cikoriaodlarna, de anställda vid sockerföretagen och leverantörer av utrustning som används vid bet- och cikoriaproduktion drabbas av förluster till följd av omstruktureringen och upphörandet av sockerbets- och cikoriaodlingen.

På grund av detta skall 50 procent av omstruktureringsstödet avsättas för sockerbetsodlarna och leverantörerna av utrustning som en kompensation, i synnerhet för investeringar i specialutrustning som minskar i värde.

Dessutom skall ytterligare minst 10 procent av omstruktureringsstödet avsättas för de uppsagda arbetstagarna i sockerföretagen som en kompensation för förlorade arbetstillfällen.

Torsdag, 19 januari 2006

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 21

Artikel 3b (ny)

Artikel 3b**Regional diversifiering**

Under övergångsperioden skall en tilläggskvot som tilldelas för varje ton socker som inte produceras och som uppgår till 15 procent av omstrukturingsstödet tilldelas medlemsstaterna eller enskilda regioner för åtgärder för diversifiering av regioner som drabbats av omstruktureringen.

Ändring 15

Artikel 4, punkt 1

1. Sockerbetsodlare skall vara berättigade till en kompletterande betalning, förutsatt att de har upphört att leverera sockerbetor till en fabrik som, i enlighet med artikel 3.1, har upphört med produktionen av socker under regleringsåret 2006/2007.

1. Sockerbetsodlare **och cikoriaodlare** skall vara berättigade till en kompletterande betalning, förutsatt att de har upphört att leverera sockerbetor till en fabrik som, i enlighet med artikel 3.1, har upphört med produktionen av socker under regleringsåret 2006/2007.

Ändring 17

Artikel 4a (ny)

Artikel 4a**Övergångsstöd för sockerbetsodlare**

Sockerbetsodlare som fortsätter att odla sockerbetor i medlemsstater som avsevärt minskar sina sockerkvoter skall ha tillgång till nationellt övergångsstöd under fem år i rad med början tidigast regleringsåret 2006/2007 och senast fram till regleringsåret 2013/2014.

Ändring 16

Artikel 6, punkt 1, stycke 2

Kvoter som ett företag har avstått ifrån under ett bestämt regleringsår, i enlighet med artikel 3.2 a, skall inte vara föremål för betalning av en tillfällig avgift för omstrukturering för regleringsåret i fråga och påföljande regleringsår.

Kvoter som ett företag har avstått ifrån under ett bestämt regleringsår, i enlighet med artikel 3.2 a, **och artikel 3.2a a** skall inte vara föremål för betalning av en tillfällig avgift för omstrukturering för regleringsåret i fråga och påföljande regleringsår.

Torsdag, 19 januari 2006

P6_TA(2006)0026

Tjetjenien efter valen och det civila samhället i Ryssland

Europaparlamentets resolution om situationen i Tjetjenien efter valen och det civila samhället i Ryssland

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av avtalet om partnerskap och samarbete mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Ryssland, å andra sidan, vilket trädde i kraft den 1 december 1997 ⁽¹⁾,
- med beaktande av EU:s och Rysslands mål att genomföra de fyra "gemensamma områdena", om vilka överenskommelse ingicks vid toppmötet mellan EU och Ryssland den 10 maj 2005,
- med beaktande av sin resolution av den 26 maj 2005 om förbindelserna mellan EU och Ryssland ⁽²⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 15 december 2005 om de mänskliga rättigheterna i Ryssland ⁽³⁾ och den nya lagstiftningen om icke-statliga organisationer,
- med beaktande av Europeiska konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna och dess fem protokoll,
- med beaktande av att många ryska och internationella icke-statliga organisationer trovärdigt rapporterat om fortsatta allvarliga brott mot de mänskliga rättigheterna i Tjetjenien, och med beaktande av domar från Europadomstolen för de mänskliga rättigheterna i fall som berör Tjetjenien,
- med beaktande av artikel 103.4 i arbetsordningen, och av följande skäl:
 - A. Det brittiska ordförandeskapet "välkomnade" den 29 november 2005 de parlamentsval som förrättats i den ryska republiken Tjetjenien den 27 november 2005 och ansåg dessa val som ett viktigt steg på väg mot att ett bredare åsiktsspektrum i det tjetjenska samhället fick komma till uttryck.
 - B. Europeiska kommissionen ansåg det "uppmuntrande" att dessa parlamentsval – som var de första på åtta år i Tjetjenien – kunnat förrättas utan svårare våldsamheter, men vägrade kommentera huruvida det gått rätt och riktigt till vid valen.
 - C. I ett öppet brev från aktivister på de mänskliga rättigheternas område som adresserats till Europeiska unionen och undertecknats av den ryska människorättsgruppen Memorial, Internationella Helsingforsfederationen för mänskliga rättigheter, Rysk-tjetjenska vänskapsförbundet med flera, bland dem den Parisbaserade Internationella Federationen för de mänskliga rättigheterna, beskyldes EU för att skönmåla verkligheten genom en optimistisk bedömning av valen, varvid det underströks att detta inte bara går emot de bevis som samlats in av ryska och internationella aktivister på de mänskliga rättigheternas område, utan också innebar ett ifrågasättande av EU:s engagemang till förmån för mänskliga rättigheter, demokrati och rättsstat.

⁽¹⁾ EGT L 327, 28.11.1997, s. 3.

⁽²⁾ Antagna texter, P6_TA(2005)0207.

⁽³⁾ Antagna texter, P6_TA(2005)0534.

Torsdag, 19 januari 2006

- D. Memorial har ifrågasatt de officiella uppgifterna om ett valdeltagande på 57 procent och hävdar att deltagandet varit avsevärt lägre och att ett omfattande fusk tillsammans med åtskilliga fall av skrämeltaktik kastat en skugga över valen.
- E. Allvarliga brott mot de mänskliga rättigheterna i form av mord, ofrivilliga försvinnanden, tortyr, gisslantaganden och godtyckliga frihetsberövanden förekommer fortfarande i republiken Tjetjenien och tidtals också i de angränsande regionerna i norra Kaukasus.
- F. Rysslands regering har överfört mycket av ansvaret för insatserna mot terrorismen från de ryska federala myndigheterna till de lokala myndigheterna och på det sättet försökt omvandla en decennielång konflikt mellan Ryssland och Tjetjenien till en intern tjetjensk konflikt, något som enligt en gemensam rapport som nyligen framlagts av Helsingforsfederationen, Internationella Federationen för de mänskliga rättigheterna, Norges Helsingforskommitté och Memorial har resulterat i en brutalisering av de krigförande parterna och en fortvarande fruktan och otrygghet för civilbefolkningen.
- G. Alltfler fall av att personer kidnappats, torterats och godtyckligt bragts om livet under de senaste två åren tillskrivs de paramilitära styrkorna i Tjetjenien.
- H. Övergripenheten och brotten mot de mänskliga rättigheterna i Tjetjenien förblir i hög grad ostraffade, vilket skapar en anda av laglöshet, som håller på att sprida sig bortom republikerna Tjetjenien och Ingusjien till andra regioner i norra Kaukasus, inbegripet Nordossetien, och mera nyligen, också till Kabardino-Balkarien.
- I. Under de senaste åren har det fortsatt att gå avsevärt bakåt för demokratin i Ryssland, framför allt till följd av statsmakternas ökade kontroll över de stora TV- och radiokanalerna och den alltmer utbredda självcensuren i pressen, samt till följd av att oberoende massmedier lagts ned, rätten att hålla demonstrationer på allmän plats kringkurits och situationen för de icke-statliga organisationerna blivit allt sämre, med trakasserier mot personer som uppträtt till försvar för de mänskliga rättigheterna och ökad politisk kontroll över domstolsväsendet.
- J. Framhållas bör att samrådet mellan EU och Ryssland inom området mänskliga rättigheter hittills inte resulterat i några större framsteg, trots att detta område borde prioriteras i förbindelserna mellan EU och Ryssland.
- K. Den 20 december 2005 ansåg Europadomstolen för de mänskliga rättigheterna att fallet med att Ruslan Alichajjev försvunnit kunde tas upp till behandling. Denne var tidigare talman för parlamentet i den självutropade tjetjenska republiken Ichkerien, ett parlament som valts vid rättvisa val. Undersökningar som inletts av statsåklagarmyndigheten i Tjetjenien har inte lett till några resultat och Rysslands regering vägrade överlämna handlingarna i brottmålet till Europadomstolen.
- L. Den 13 december 2005 beviljade Europeiska kommissionen 6 000 000 EUR som bistånd till offren för den aktuella krisen i norra Kaukasus. Genom detta beslut kommer EU:s sammanlagda bistånd till regionen att under 2005 uppgå till 26 300 000 EUR så att programmet blir EU:s femte största humanitära insats i global skala och EU blir den största givaren i regionen.

Torsdag, 19 januari 2006

- M. Den 23 och 27 december 2005 antog bägge kamrarna i ryska parlamentet med smärre ändringar ett lagförslag med begränsningar för den verksamhet som bedrivs av icke-statliga organisationer i Ryssland och nu behöver bara president Putin underteckna förslaget för att det skall bli gällande lag.
- N. I en skrivelse som tillställdes Rysslands utrikesminister Sergej Lavrov den 28 december 2005 underströk olika icke-statliga organisationer, bland dem Memorial, Helsingforsgruppen i Moskva samt For Civil Rights, att detta lagförslag i åtskilliga hänseenden fortsatte att innebära ett brott mot folkrätten, Rysslands statsförfattning, Rysslands civilrätt och en rad ryska lagar.
- O. Föreningsfriheten är en av de grundläggande mänskliga rättigheterna och har stor vikt i ett demokratiskt samhälle.
- P. Ökningen av våld med rasistiska motiv i Ryssland är djupt oroande.
- Q. Den 18 januari 2006 återupptogs rättegången mot Stanislav Dmitrijevski, som anklagats för att i sin tidning ha publicerat Aslan Masjkadovs upprop om fred i Tjetjenien. För detta riskerar han nu fem års fängelse.
1. Europaparlamentet upprepar sitt fördömande av alla terrordåd överallt inom Ryska federationen. För sådant kan det inte finnas något berättigande.
 2. Europaparlamentet förblir djupt oroat över att rådet och kommissionen inte i tillräcklig grad tagit upp frågan om de pågående allvarliga brotten mot mänskliga rättigheter i republiken Tjetjenien, trots att dessa brott fortsätter att förövas i stor utsträckning av vardera sidan i konflikten, utan att nästan alls bestraffas.
 3. Europaparlamentet uppmanar med kraft rådet och kommissionen att inse sitt ansvar i en situation där frågor om de mänskliga rättigheterna med största allvar aktualiseras i Europeiska unionens omedelbara grannskap.
 4. Europaparlamentet uppmanar med kraft rådet och kommissionen att ta på sig en aktiv roll för att förebygga fortsatta brott mot de mänskliga rättigheterna och åtgärda den anda av laglöshet som förekommer i republiken Tjetjenien samt inför Rysslands myndigheter enträget kräva att nödvändiga åtgärder vidtas för att se till att de rättigheter som garanteras av Europeiska konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och grundläggande friheterna, vilken också Ryssland undertecknat, oinskränkt respekteras i republiken Tjetjenien samt att alla de som kränker dessa rättigheter omgående ställs inför rätta, oavsett vilken ställning eller nationalitet de har.
 5. Europaparlamentet beklagar att man under valrörelsen och parlamentsvalen i Tjetjenien inte tagit vara på tillfället att få till stånd en verkligt politisk och demokratisk process där alla inom samhället i Tjetjenien fått vara med.
 6. Europaparlamentet bekräftar än en gång sitt fulla stöd för Ryska federationens territoriella integritet, men påpekar att konflikten i Tjetjenien inte går att lösa på militär väg och vill att en verklig fredsprocess skall komma i gång, med inriktning på en politisk förhandlingslösning byggd på en dialog mellan alla de demokratiska krafterna i samhället i Tjetjenien.
 7. Europaparlamentet uppmanar de ryska myndigheterna att sätta stopp för den anda av laglöshet som råder i dagens läge genom att upplösa de halvmilitära styrkorna, begränsa säkerhetsstyrkornas verksamhet och ställa armén under obegränsat civilt överinseende.

Torsdag, 19 januari 2006

8. Europaparlamentet uppmanar rådet och medlemsstaterna att oavslåligen ta upp frågan om Tjetjenien vid sina politiska sammankomster, sin dialog om de mänskliga rättigheterna och vid andra möten med Ryska federationen för att se till att detta område inte undandrar sig uppmärksamhet och intresse internationellt sett.
9. Europaparlamentet uppmanar till ett intensivare och således effektivare samråd om mänskliga rättigheter mellan EU och Ryssland, där icke-statliga organisationer också skall kunna medverka när så är lämpligt. Detta samråd bör vara resultatorienterat och syfta till att de mänskliga rättigheterna skall kunna inta en starkare ställning i det nya avtalet om partnerskap och samarbete, om vilket förhandlingar snart skall inledas.
10. Europaparlamentet uppmanar rådet och det innevarande ordförandeskapet till ytterligare insatser för att hjälpa Ryssland till en fredlig lösning på konflikten, exempelvis i form av ett anbud om medling från EU:s sida. Parlamentet understryker att EU måste förhålla sig enigt i denna fråga och hålla fast vid de ståndpunkter om Ryssland vilka det överenskommit om i den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken.
11. Europaparlamentet uppmanar Rysslands дума att tillsätta en undersökningskommitté för att undersöka hur det gått till när de brottsbekämpande organen i republiken Tjetjenien underlåtit att ställa till svars de som begått allvarliga brott mot de mänskliga rättigheterna, såsom det dokumenterats av många människorättsgrupper. Hittills har endast ett fåtal mål kommit inför domstol, medan i flertalet fall behandlingen av dem inställts eller hänskjutits till annan instans eller avvisats.
12. Europaparlamentet understryker att särskild uppmärksamhet måste ägnas undersökningarna av brott mot personer som försvarat de mänskliga rättigheterna, advokater, åklagare, domare samt personer som överklagat till Europadomstolen för de mänskliga rättigheterna samt deras familjemedlemmar.
13. Europaparlamentet uppmanar i detta sammanhang Rysslands myndigheter att åter aktualisera undersökningarna om och brottmålen mot generalmajor Vladimir Sjamanov och generalmajor Jakov Nedobitko, vilka bäggedera borde lagföras och avhållas från tjänsteutövning för den tid undersökningarna varar, eftersom de av domstolen i Strasbourg befunnits ansvariga för de urskillningslösa bombningarna av tjetjensk civilbefolkning i Katyr-Jurt i februari 2000.
14. Europaparlamentet uppmanar EU:s medlemsstater att, i överensstämmelse med internationell lag och förefintliga prejudikat, med Rysslands samtycke verka för att det inrättas en blandad internationell domstol enkom för Tjetjenien, med uppgift att behandla krigsförbrytare och pröva brott mot de mänskliga rättigheterna som begåtts i republiken Tjetjenien, såvida det inte blir någon förändring i det rådande tillståndet av laglöshet där.
15. Europaparlamentet uppmanar Rysslands myndigheter att göra en översyn av lagen mot terrorism av 1998 för att få denna att stämma överens med Europarådets normer, framför allt beträffande vilka befogenheter och vilket ansvar de personer skall ha som genomför åtgärder mot terrorismen.
16. Europaparlamentet uppmanar med kraft kommissionen att undersöka om det humanitära bistånd som Europeiska kommissionen ställt till förfogande för regionen norra Kaukasus verkligen kommit fram till de behövande och se efter hur effektivt detta bistånd varit.
17. Europaparlamentet är oroligt i anledning av rapporter om administrativa och rättsliga trakasserier av somliga icke-statliga organisationer i Tjetjenien. Detta förefaller ingå som ett led i att yttrande- och föreningsfriheten överlag blir alltmer hotade i Ryska federationen. Parlamentet uppmanar med kraft Rysslands myndigheter att få slut på dessa trakasserier.
18. Europaparlamentet understryker att det arbete som utförs av starka och oberoende organisationer för de mänskliga rättigheterna kommer att bli till nytta för både den demokratiska processen och kampen mot laglöshet i republiken Tjetjenien, och uppmanar Ryssland att låta oberoende massmedier, internationella och inhemska människorättsorganisationer samt övervakare av de mänskliga rättigheterna få oinskränkt tillträde till Tjetjenien och i möjligaste mån hjälpa dem med att skapa trygga arbetsförhållanden för dem.

Torsdag, 19 januari 2006

19. Europaparlamentet vill att alla anklagelser mot Stanislav Dmitrijevski dras tillbaka och uppmanar de ryska myndigheterna till respekt för massmediernas och journalisternas frihet.
20. Europaparlamentet beklagar att lagförslaget om ökad statlig kontroll av de icke-statliga organisationerna i Ryssland utan svårighet gått igenom i bäggedera kamrarna av parlamentet och att det i lagförslaget inte tagits full hänsyn till rekommendationerna i Europarådets preliminära yttrande i denna fråga. Parlamentet hoppas att president Putin, innan han undertecknar lagförslaget så att det träder i kraft som gällande lag, fortfarande hinner garantera att lagen helt och fullt följer Europarådets rekommendationer och klart utformats för att förhindra trakasserier av personer som är aktiva inom icke-statliga organisationer i Ryssland.
21. Europaparlamentet uppmanar med tanke på detta rådet och kommissionen att göra allt för att i Ryssland stöda utvecklingen och befastandet av ett starkt, livligt och oberoende civilt samhälle i ordets sanna bemärkelse, såsom ett grundläggande och ofrånkomligt inslag i en fungerande demokrati.
22. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, medlemsstaternas parlament och regeringar, Ryska federationens regering och parlament samt Europarådet.

P6_TA(2006)0027

Period av eftertanke (struktur, teman och ramar för en utvärdering av debatten om Europeiska unionen)

Europaparlamentets resolution om perioden av eftertanke: struktur, teman och ramar för en utvärdering av debatten om Europeiska unionen (2005/2146(INI))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av Nicefördraget,
- med beaktande av fördraget om upprättande av en konstitution för Europa,
- med beaktande av sin resolution av den 12 januari 2005 om fördraget om upprättande av en konstitution för Europa ⁽¹⁾,
- med beaktande av uttalandet av den 18 juni 2005 från stats- och regeringscheferna om ratificeringen av fördraget om upprättande av en konstitution för Europa som avslutning på Europeiska rådet den 16–17 juni 2005,
- med beaktande av fördraget om Republiken Bulgariens och Rumäniens anslutning till Europeiska unionen,
- med beaktande av Regionkommitténs yttrande av den 13 oktober 2005 över perioden av eftertanke ⁽²⁾ och Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande av den 26 oktober 2005 över perioden av eftertanke ⁽³⁾ som begärts av Europaparlamentet ⁽⁴⁾,
- med beaktande av slutsatserna från Europeiska rådets möte den 15-16 december 2005,

⁽¹⁾ EUT C 247 E, 6.10.2005, s. 88.

⁽²⁾ CdR 250/2005 slutlig, ännu inte offentliggjort i EUT.

⁽³⁾ SC/925 - cese 1249/2005, ännu inte offentliggjort i EUT.

⁽⁴⁾ Punkterna 9.1 och 9.2, P6 PV(2005)09-06.

Torsdag, 19 januari 2006

- med beaktande av artikel 45 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för konstitutionella frågor och yttrandena från utskottet för utrikesfrågor, utskottet för industrifrågor, forskning och energi, utskottet för regional utveckling, utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling, utskottet för kultur och utbildning, utskottet för rättsliga frågor, utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor samt utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män (A6-0414/2005), och av följande skäl:
- A. Fördraget om upprättande av en konstitution för Europa undertecknades av stats- och regeringscheferna i Europeiska unionens tjugofem medlemsstater den 29 oktober 2004 och bekräftades på nytt av Europeiska rådet i dess uttalande av den 18 juni 2005.
- B. Konstitutionen utarbetades av Europeiska konventet, som i jämförelse med tidigare förfaranden för utarbetande av nya fördrag uppnådde nya nivåer av öppenhet, pluralism och demokratisk legitimitet.
- C. Med över två tredjedels majoritet stödde Europaparlamentet i sin resolution av den 12 januari 2005 konstitutionen som "en bra kompromiss och en avsevärd förbättring av de befintliga fördragen ... [som] kommer att fungera som en stabil och varaktig ram för Europeiska unionens framtida utveckling, en ram som kommer att möjliggöra framtida utvidgningar och även tillhandahålla de mekanismer som krävs för att genomföra en översyn av konstitutionen när detta är nödvändigt".
- D. De reformer som fördraget om upprättande av en konstitution för Europa medför är bland annat avsedda att tackla konsekvenserna av unionens utvidgning den 1 maj 2004, och om inte det konstitutionella paketet ratificeras äventyras både denna och framtida utvidgningars framgång.
- E. Tretton medlemsstater⁽¹⁾, som utgör en majoritet av unionens medlemsstater, har sedan dess ratificerat konstitutionen i enlighet med sina konstitutionella bestämmelser, bland annat genom folkomröstning i både Spanien och Luxemburg.
- F. Efter folkomröstningarna den 29 maj respektive 1 juni 2005 har Frankrike och Nederländerna avstått från att ratificera konstitutionen – med följderna att ratificeringsprocessen därefter har avstannat i de flesta av de återstående tio medlemsstaterna.
- G. Enligt artikel 48 i fördraget om Europeiska unionen träder konstitutionen inte i kraft förrän den har ratificerats av samtliga medlemsstater.
- H. I förklaring 30 i slutakten till fördraget om upprättande av en konstitution för Europa heter det att "om fyra femtedelar av medlemsstaterna har ratificerat Fördraget om upprättande av en konstitution för Europa inom en period på två år efter undertecknandet av Fördraget och en eller flera medlemsstater har stött på problem med ratificeringen, skall Europeiska rådet ta upp frågan".
- I. Både beslutet av de medlemsstater och folk som har ratificerat konstitutionen och beslutet av dem som inte har gjort det måste respekteras och orsakerna till de negativa resultaten i Frankrike och Nederländerna bör analyseras noggrant.
- J. Nejrösterna tycks mer ha varit en missnöjesyttring över det nuvarande tillståndet i unionen än en specifik protest mot de konstitutionella reformerna, men följderna av nejrösterna är paradoxalt nog att det nuvarande läget bibehålls och att reformer blockerar.

⁽¹⁾ Tyskland, Grekland, Spanien, Italien, Cypern, Lettland, Litauen, Luxemburg, Ungern, Malta, Österrike, Slovenien och Slovakien.

Torsdag, 19 januari 2006

- K. I sitt uttalande av den 18 juni 2005 bekräftade Europeiska rådet denna analys genom att säga: "vi anser inte att dessa resultat ifrågasätter medborgarnas positiva inställning till det europeiska bygget" och "medborgarna har dock gett uttryck för sina betänkligheter och sin oro, vilket vi måste beakta". Europeiska rådet fattade därför ett beslut om en "period av eftertanke ... för att i våra länder möjliggöra en bred debatt, där medborgarna, det civila samhället, arbetsmarknadens parter, de nationella parlamenten och de politiska partierna deltar". Regeringscheferna kom överens om att under det första halvåret 2006 "göra en samlad bedömning av de nationella debatterna och enas om fortsättningen av processen".
- L. I uttalandet förklarade regeringscheferna att ratificeringsprocessen kunde fortsätta, och de kom också överens om att den ursprungliga tidsplanen för konstitutionens ikraftträdande (den 1 november 2006) skulle förlängas.
- M. Europeiska rådet gav dock inte perioden av eftertanke någon tydlig inriktning och angav inte några metoder eller någon ram för hur slutsatserna av denna debatt skall dras, och har sedan dess tyckts sakna både den politiska viljan och förmågan att stimulera och leda den europeiska dialogen.
- N. I december 2005 uppdrog Europeiska rådet åt kommissionen att 2008/2009 genomföra en fullständig, bred översyn av alla aspekter av EU:s utgifter, inklusive den gemensamma jordbrukspolitiken, och av EU:s medel, inklusive Förenade kungarikets rabatt.
- O. Perioden av eftertanke har inletts med diskussioner om sammanhanget i stället för om texten, med frågor som rör den europeiska sociala modellen, europeiska ekonomiska perspektiv, utvidgningens hastighet, budgeten på medellång sikt och den inre marknaden för tjänster. Alla dessa ämnen har getts en framträdande ställning.
- P. Kommissionen har offentliggjort sitt bidrag till perioden av eftertanke i syfte att återupprätta allmänhetens förtroende för Europeiska unionen genom att stödja nationella diskussioner och främja initiativ på gemenskapsnivå. Detta bör emellertid inte hindra samtliga europeiska politiska institutioner från att göra en gemensam kraftansträngning eller utöva ett ledarskap som tar konstitutionens strategiska betydelse och den politiska situation som är en förutsättning för konstitutionens framgång på allvar.
- Q. De nationella parlamenten och Europaparlamentet ansvarar för att spela sin roll fullt ut under perioden av eftertanke, bland annat genom en rad gemensamma parlamentariska fora med syfte att "stimulera, styra och sammanfoga" den europeiska dialogen ⁽¹⁾.
1. Europaparlamentet bekräftar sin övertygelse om att Nicefördraget inte utgör en fungerande grund för att fortsätta den europeiska integrationsprocessen.
 2. Europaparlamentet bekräftar sin föresats att utan onödiga dröjsmål nå en konstitutionell uppgörelse som stärker den parlamentariska demokratin, öppenheten och rättssäkerheten, förankrar de grundläggande rättigheterna, utvecklar medborgarskap och ökar den utvidgade unionens förmåga att verka effektivt både inrikes- och utrikespolitiskt. Parlamentet fruktar att unionen, utan en sådan konstitutionell uppgörelse, inte kommer att kunna räkna med medborgarnas stöd, upprätthålla farten i integrationen eller bli en trovärdig partner i internationella angelägenheter. Parlamentet påminner om sitt stöd för fördraget om upprättande av en konstitution för Europa eftersom det uppfyller dessa mål. Parlamentet uppmanar Europeiska rådets junimöte 2006 att också högtidligt bekräfta sitt åtagande avseende en konstitutionell uppgörelse om Europas framtid.
 3. Europaparlamentet medger att man i ratificeringen av konstitutionen nu har stött på svårigheter som kan komma att visa sig oöverstigliga om inte åtgärder vidtas för att bemöta de farhågor som kommit till uttryck i Frankrike, Nederländerna och på andra håll.

⁽¹⁾ XXXIV:e Konferensen mellan organen för gemenskaps- och EU-frågor (vid Europeiska unionens medlemsstaters parlament och Europaparlamentet) – COSAC, den 10–11 oktober 2005.

Torsdag, 19 januari 2006

4. Europaparlamentet betonar att det inte kommer att vara möjligt att utvidga unionen ytterligare efter Bulgariens och Rumäniens anslutning på grundval av Nicefördraget.
5. Europaparlamentet påminner om att de politiska problem och institutionella brister som konventet inrättades för att ta itu med kommer att bestå – och förvisso växa – om inte och till dess att de reformer som finns upptagna i fördraget om upprättande av en konstitution för Europa sätts i kraft.
6. Europaparlamentet konstaterar att många av de farhågor som uttryckts relaterar till generella och specifika problem som mera har att göra med sammanhanget än med själva texten. Om man kan göra framsteg i sådana frågor anser parlamentet att det också kommer att bli lättare att finna en lösning när det gäller texten.
7. Europaparlamentet avvisar förslag om att bilda kärngrupper av medlemsstater medan konstitutionsprocessen pågår och beklagar varje antydning om att koalitioner av medlemsstater skulle kunna bildas utanför EU-systemet. Parlamentet påminner om att ett starkt samarbete bör främja förverkligandet av unionens mål, skydda dess intressen och stärka integrationsprocessen och alltid vara öppet för alla medlemsstater. Parlamentet betonar för övrigt att genomförandet av ett sådant samarbete inte bör ske på bekostnad av ansträngningarna för att utan onödigt dröjsmål nå fram till en konstitution för Europa.
8. Europaparlamentet varnar för att en strategi som grundar sig på ett selektivt genomförande av konstitutionen riskerar att förstöra samförståndet mellan institutionerna och bland medlemsstaterna och därigenom förvärra förtroendekrisen.
9. Europaparlamentet konstaterar att det bara är ett begränsat antal demokratiska reformer som kan införas i det här skedet, utan ändring av fördraget men genom en ändring av arbetsordningen eller genom interinstitutionella överenskommelser – exempelvis insyn i lagstiftningen i rådet, införande av ett slags medborgarinitiativ, förbättringar av kommittéförfarandet, fullständig användning av övergångsklausuler på området rättsliga och inrikes frågor och noggrannare granskning av hur de enskilda nationella parlamenten och deras regeringar hanterar EU-frågor.
10. Europaparlamentet föreslår att den nuvarande perioden av eftertanke används till att nylansera konstitutionsprojektet på grundval av en bred offentlig debatt om den europeiska integrationens framtid. Parlamentet anser att denna europeiska dialog – vars resultat inte bör dömas på förhand – bör syfta till att klargöra, fördjupa och demokratisera samförståndet kring konstitutionen och till att bemöta kritik och finna lösningar där förväntningarna inte har infriats.
11. Europaparlamentet välkomnar den begynnande breda debatten om unionens politiska riktning, men betonar att den måste äga rum inom en ram där den konstitutionella krisen övervinns och att politiska åtgärder på EU-nivå måste stå i direkt samband såväl med EU-institutionernas regler, befogenheter och förfaranden som med de befogenheter som EU har tilldelats av medlemsstaterna samt att man inom ramen för debatten bör identifiera frågeställningar som är gemensamma för hela Europa.
12. Europaparlamentet föreslår att denna nya dialog, som bör ses som en möjlighet att främja den europeiska demokratin, förs och samordnas i hela unionen, struktureras utifrån gemensamma teman och i realistiska steg i enlighet med en överenskommen utvärderingsram samt utformas för att leda till avgörande politiska val.
13. Europaparlamentet insisterar på att den offentliga debatten skall föras både inom den europeiska och den nationella ramen. Parlamentet varnar för att snäva nationella debatter bara i liten utsträckning kommer att kunna förändra nationella stereotyper och att en påtvingad dialog utan politiska mål skulle bli oklar – rent av innehållslös – och därigenom ge upphov till ökat missnöje bland EU-medborgarna.
14. Europaparlamentet föreslår att man tillsammans med de nationella parlamenten gemensamt skall anordna konferenser – s.k. parlamentariska forum – i syfte att stimulera debatten och, steg för steg, forma de nödvändiga politiska slutsatserna. Parlamentet kommer att uppmana de övriga EU-institutionerna att bidra till dessa forum.

Torsdag, 19 januari 2006

15. Europaparlamentet medger att det är av central betydelse för Europeiska unionen och i synnerhet för parlamentet att ett andra misslyckande för konstitutionsprocessen undviks. Parlamentet föresätter sig därför att, tillsammans med de nationella parlamenten, spela en ledande roll i den europeiska dialogen, särskilt genom att offentliggöra "Europadokument" om var och en av de stora frågor som unionen står inför, dokument som kan användas som en gemensam europeisk mall för de nationella debatterna och som tillsammans med de nationella parlamentens bidrag bör tas som utgångspunkt för överläggningarna i de parlamentariska forumen.

16. Europaparlamentet erkänner att det är strategiskt viktigt för politiska institutioner att främja aktiva medier – i synnerhet televisionen, pressen och lokalradion – och att involvera dem i arbetet med att sprida och stärka debatten.

17. Europaparlamentet föreslår att ett första interparlamentariskt forum skall sammankallas våren 2006, före Europeiska rådets junimöte, för att höra parlamentsledamöter, både från de nationella parlamenten och från Europaparlamentet, i syfte att avge utförliga rekommendationer till Europeiska rådet om hur unionen bör gå vidare för att finna en väg ut ur krisen.

18. Europaparlamentet föreslår att man vid det första parlamentariska forumet fastställer ett begränsat antal prioriterade frågor om Europas framtid och unionens styrelseformer som bör tas upp under påföljande forum och i den breda offentliga debatten, bland annat följande:

— Vad är den europeiska integrationens mål?

— Vilken roll bör Europa spela i världen?

— Mot bakgrund av globaliseringen, hur ser framtiden ut för den europeiska sociala och ekonomiska modellen?

— Hur definierar vi Europeiska unionens gränser?

— Hur förbättrar vi friheten, säkerheten och rättvisan?

— Hur finansierar vi unionen?

19. Europaparlamentet anser att en allsidig debatt om dessa grundfrågor kommer att öppna nya perspektiv för den europeiska integrationen och bereda marken för reformer av den gemensamma politiken på de områden där det finns meningsskiljaktigheter.

20. Europaparlamentet anser vidare att den europeiska dialogen kommer att leda till att den konstitutionella krisen övervinns endast om den omfattar inte bara EU:s institutioner, utan även nationella och regionala parlament, lokala myndigheter, politiska partier, arbetsmarknadens parter, det civila samhället, den akademiska världen och medierna. Parlamentet sätter i detta hänseende särskilt värde på praktiska inlägg från Europeiska ekonomiska och sociala kommittén samt Regionkommittén.

21. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att, i samverkan med kommissionen, på nationell, regional och lokal nivå anordna ett stort antal offentliga möten och mediedebatter om Europas framtid – s.k. medborgarforum – som struktureras utifrån de gemensamt överenskomna temana. Parlamentet uppmanar arbetsmarknadens parter och det civila samhällets organisationer att delta i dessa debatter.

22. Europaparlamentet räknar med att de politiska partierna i mycket högre grad kommer att framhäva den europeiska dimensionen i både interna debatter och valkampanjer.

23. Europaparlamentet välkomnar framställningar från medborgarna som bidrar till att forma debatten.

24. Europaparlamentet uppmanar unionen att prioritera EU:s kultur- och utbildningspolitik mycket högre för att förverkliga konstitutionens princip om "enhet i mångfald".

25. Europaparlamentet påpekar att en europeisk dialog kommer att vara omöjlig utan tillräcklig finansiering.

Torsdag, 19 januari 2006

26. Europaparlamentet föreslår att slutsatserna av perioden av eftertanke dras senast under det andra halvåret 2007 och att ett tydligt beslut då fattas om hur man skall gå vidare med konstitutionen.
27. Europaparlamentet välkomnar den tyska regeringens uttalande om att den under det tyska ordförandeskapet för rådet, under det första halvåret 2007, avser att ta initiativ i fråga om ratificeringen av konstitutionen.
28. Europaparlamentet konstaterar att unionen i teorin har ett antal valmöjligheter: att överge konstitutionsprojektet helt och hållet, att försöka ratificera den nuvarande texten utan ändringar, att försöka förtydliga eller göra tillägg i den nuvarande texten, att omstrukturera och/eller ändra den nuvarande texten i syfte att förbättra den eller att sätta i gång med en fullständig omskrivning.
29. Europaparlamentet ser det som ett positivt resultat av perioden av eftertanke om den nuvarande texten kan behållas, även om detta endast skulle vara möjligt i kombination med omfattande åtgärder för att lugna och övertyga den allmänna opinionen.
30. Europaparlamentet välkomnar att det österrikiska ordförandeskapet för rådet avser att lägga fram en färdplan för perioden av eftertanke och för ratificeringsprocessens framtid rent allmänt.
31. Europaparlamentet uppmanar Europeiska rådets ledamöter att ta både individuellt och kollektivt ansvar för att sätta en konstitution för Europa i kraft och insisterar på att de samordnar de nationella kampanjerna på ett bättre sätt såväl innehålls- som tidsmässigt och ger medborgarna bevis på sin politiska vilja och ömsesidiga solidaritet.
32. Europaparlamentet uppmärksammar kommissionens "plan D för demokrati, dialog och debatt" (KOM(2005)0494), men uppmanar kommissionen att inte bara lägga fram sin kommunikationsstrategi, utan att även visa beslutsamt politiskt engagemang i syfte att hjälpa unionen att lämna de nuvarande konstitutionella svårigheterna bakom sig.
33. Europaparlamentet understryker att Rumänien och Bulgarien måste involveras i all den verksamhet som hänvisas till ovan.
34. Europaparlamentet uppmanar alla föreningar och organisationer i det civila samhället att göra frågan om konstitutionens ikraftträdande till ett prioriterat ämne för diskussion och debatt.
35. Europaparlamentet begär i alla händelser att alla tänkbara åtgärder vidtas för att se till att konstitutionen träder i kraft under 2009.
36. Europaparlamentet uppmanar sitt utskott för konstitutionella frågor att övervaka perioden av eftertanke, särskilt med avseende på förberedelserna för parlamentariska forum, utarbetandet av arbetsdokumenten ("Europadokumenterna"), resumeringen av debatterna inom institutioner och bland medborgare samt med avseende på eventuella slutsatser och förslag från dessa.
37. Europaparlamentet uppmanar i denna anda utskottet för konstitutionella frågor att föra ett nära samarbete med alla andra utskott som är direkt intresserade av att förbereda parlamentariska forum och utarbeta förslag till arbetsdokument för dessa.
38. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till Europeiska rådets ledamöter, rådet, kommissionen, medlemsstaternas nationella och regionala parlament, Regionkommittén, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén, Europeiska konventets före detta ledamöter samt anslutnings- och kandidatländernas parlament och regeringar.

Torsdag, 19 januari 2006

P6_TA(2006)0028

Europeiska grannskapspolitiken

Europaparlamentets resolution om den europeiska grannskapspolitiken (2004/2166(INI))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av artikel I-57 i fördraget av upprättande av en konstitution för Europa, som varken trätt i kraft eller antagits ännu, om unionen och dess närmaste omvärld,
- med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1260/1999 av den 21 juni 1999 om allmänna bestämmelser för strukturfonderna ⁽¹⁾ och kommissionens förslag till rådets förordning om allmänna bestämmelser för Europeiska regionala utvecklingsfonden, Europeiska socialfonden och Sammanhållningsfonden (KOM(2004)0492),
- med beaktande av kommissionens meddelande till rådet och Europaparlamentet med titeln "Ett utvidgat Europeiskt grannskap: en ny ram för förbindelserna med våra grannländer i öster och söder" (KOM(2003)0104), kommissionens strategidokument om den europeiska grannskapspolitiken (ENP) (KOM(2004)0373), kommissionens förslag till ett europeiskt grannskaps- och partnerskapsinstrument (KOM(2004)0628), kommissionens meddelande om handlingsplaner för den europeiska grannskapspolitiken (KOM(2004)0795) samt handlingsplanerna för Ukraina, Moldavien, Israel, Jordanien, Marocko, den palestinska myndigheten och Tunisien,
- med beaktande av handlingsplanen för Ukraina (Benita Ferrero-Waldners och Javier Solanas 10-punktsplan), som godkändes av samarbetsrådet EU-Ukraina den 21 februari 2005,
- med beaktande av den europeiska säkerhetsstrategin "A Secure Europe in a Better World", som godkändes av Europeiska rådet den 12 december 2003,
- med beaktande av den andra handlingsplanen för den nordliga dimensionen 2004–2006 såsom godkänd av Europeiska rådets möte i Bryssel den 16–17 oktober 2003,
- med beaktande av sina resolutioner om den nordliga dimensionen av den 20 november 2003 ⁽²⁾ och den 16 november 2005 ⁽³⁾,
- med beaktande av slutsatserna från det fjärde ministermötet om den nordliga dimensionen som ägde rum den 21 november 2005 i Bryssel,
- med beaktande av sin resolution av den 27 oktober 2005 ⁽⁴⁾ om den omgestaltade Barcelonaprocessen,
- med beaktande av det strategiska partnerskapet med Medelhavsområdet och Mellanöstern, som Europeiska rådet godkände den 18 juni 2004,
- med beaktande av kommissionens meddelande till rådet och Europaparlamentet med titeln "Stärkande av EU:s åtgärder för mänskliga rättigheter och demokratisering i samarbete med Medelhavsparterna." (KOM(2003)0294),

⁽¹⁾ EGT L 161, 26.6.1999, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 173/2005 (EUT L 29, 2.2.2005, s. 3).

⁽²⁾ EUT C 87 E, 7.4.2004, s. 515.

⁽³⁾ Antagna texter, P6_TA(2005)0430.

⁽⁴⁾ Antagna texter, P6_TA(2005)0412.

Torsdag, 19 januari 2006

- med beaktande av resolutionen av den 15 mars 2005 om ekonomiska och finansiella frågor samt sociala frågor och utbildning, som antogs av den första parlamentariska församlingen för Europa-Medelhavsområdet i Kairo,
- med beaktande av den tredje rapporten från FN:s utvecklingsprogram (UNDP) om den mänskliga utvecklingen i arabvärlden med titeln "Towards Freedom in the Arab World" som offentliggjordes den 5 april 2005,
- med beaktande av rapporten från Europaparlamentets valobservatörsuppdrag i den palestinska myndigheten den 7–10 januari 2005,
- med beaktande av sina resolutioner av den 13 januari 2005 om valresultatet i Ukraina ⁽¹⁾, den 24 februari 2005 om parlamentsvalet i Moldavien ⁽²⁾ och den 10 mars 2005 om situationen i Libanon ⁽³⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 20 november 2003 om ett utvidgat europeiskt grannskap: en ny ram för förbindelserna med våra grannländer i öster och söder ⁽⁴⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 11 juni 2002 om förbindelserna mellan Europeiska unionen och Arabiska Maghrebunionen: införande av ett privilegierat partnerskap ⁽⁵⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 28 april 2005 om årsrapporten 2004 om de mänskliga rättigheterna i världen ⁽⁶⁾,
- med beaktande av sina tidigare resolutioner om länderna och regionerna runt det växande EU,
- med beaktande av artikel 45 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för utrikesfrågor (A6-0399/2005), och av följande skäl:
 - A. Efter EU:s utvidgning den 1 maj 2004 har unionens yttre gränser förändrats och nya grannländer har tillkommit.
 - B. Det ligger inte i det utvidgade EU:s intresse att dra nya skiljelinjer genom avskärmande yttre gränser. Det krävs därför en strategi för förbindelserna med våra grannländer i öster och söder som kan bidra till att skapa och vidareutveckla ett gemensamt område med fred, stabilitet, säkerhet och välbefinnande samt respekt för de mänskliga rättigheterna, demokratin och rättsstatsprincipen.
 - C. Det ligger i EU:s intresse att bidra till den demokratiska utvecklingen i unionens grannländer. Den europeiska grannskapspolitiken är starkt beroende av grannländernas och grannfolkens vilja att dela dessa värden som utgör Europeiska unionens grundvalar.
 - D. Syftet med den europeiska grannskapspolitiken bör vara att erbjuda partnerländerna särskilda förbindelser som gör det möjligt för dem att bli aktiva aktörer i EU:s politik.

⁽¹⁾ EUT C 247 E, 6.10.2005, s. 155.

⁽²⁾ EUT C 304 E, 1.12.2005, s. 398.

⁽³⁾ EUT C 320 E, 15.12.2005, s. 25.

⁽⁴⁾ EUT C 87 E, 7.4.2004, s. 506.

⁽⁵⁾ EUT C 261 E, 30.10.2003, s. 142.

⁽⁶⁾ Antagna texter, P6_TA(2005)0150.

Torsdag, 19 januari 2006

- E. Den europeiska grannskapspolitiken omfattar å ena sidan de europeiska länder som enligt gällande fördrag principiellt har rätt att ansöka om medlemskap i Europeiska unionen och å andra sidan de länder som visserligen har varit grannar och haft ett nära partnerskap med Europeiska unionen under lång tid men som inte kan bli medlemmar i unionen. Detta påverkar emellertid på intet sätt de europeiska ländernas rätt att ansöka om anslutning till Europeiska unionen.
- F. Oberoende av frågan om ett eventuellt medlemskap bör alla grannländer ges samma möjlighet att skapa särskilda förbindelser med EU. Dessa förbindelser skall bygga på både gemensamma intressen och gemensamma värden, i enlighet med ländernas egna ambitioner.
- G. Det finns vissa mycket avlägsna öregioner i Europeiska unionen som består av öar som ligger i Atlanten men har förbindelse med den europeiska kontinenten. Dessa utgör särskilda problem inom ramen för EU:s grannskapspolitik eftersom de själva i sin närhet har grannar som inte är medlemmar i EU och som de delar en gemensam historia med.
- H. I Köpenhamnskriterierna ingår även EU:s förmåga att ansluta nya medlemmar.
- I. Rosornas revolution i Georgien och den orangea revolutionen i Ukraina var på grundval av de gemensamma värden som anges i konstitutionsfördraget ett uttryck för befolkningens vilja i dessa länder att delta i utformningen av Europa.
- J. Europeiska unionen bör göra allt den kan för att stödja Vitrysslands återinträde i det demokratiska samfundet så att landet får möjlighet att bli en stabil och välmående partner.
- K. EU har inte fullt ut utnyttjat sitt strategiska partnerskap med Ryssland för att lösa Transnistrienkonflikten, som är en av de främsta orsakerna till den djupa ekonomiska krisen i Moldavien.
- L. En fredlig utveckling på den europeiska kontinenten och i dess omedelbara grannskap ligger i Europeiska unionens intresse. EU måste därför bidra till en lösning av konflikterna i Transnistrien, Sydossetien, Abchazien, Nagorno-Karabach och Tjetjenien, vilket förutsätter ett nära samarbete med Ryssland och Ukraina, och till en lösning på konflikterna i Mellanöstern och Västsahara.
- M. Frihetsrörelsen i Libanon och de fria valen i Palestina bars fram av tanken på frihet och demokrati.
- N. Institutioner som Europarådet, Organisationen för säkerhet och samarbete i Europa (OSSE) och Förenta nationerna (FN) har spelat en viktig positiv roll för att förhindra, hantera och finna lösningar på politiska och militära kriser i många regioner i Europa, detta främst tack vare den kapacitet och de instrument de förfogar över vilka kompletterar EU:s.
- O. Vid sitt toppmöte i Chisinau den 22 april 2005 uttalade de länder som samarbetar inom ramen för GUAM (Georgien, Ukraina, Azerbajdzjan och Moldavien) sin klara ambition att intensifiera samarbetet med EU.
- P. Den 31 maj 2003 beslutade Europeiska unionen och grannlandet Ryssland att ytterligare stärka sitt strategiska partnerskap som bygger på samma värden som den europeiska grannskapspolitiken och att upprätta fyra gemensamma områden. Detta måste nu leda till konkreta resultat.

Torsdag, 19 januari 2006

På vägen mot ett europeiskt grannskapsavtal

1. Europaparlamentet förklarar att målet för ett privilegierat partnerskap med grannländerna måste omfatta ett aktivt och konkret åtagande om gemensamma värden i fråga om rättsstatsprincipen, goda styrelseformer, respekten för de mänskliga rättigheterna och grundläggande friheterna, demokrati samt principerna om en social marknadsekonomi med möjligheter till insyn och en hållbar utveckling.
2. Europaparlamentet understryker att målet inte är att nöja sig med att läget förblir oförändrat, utan att förpliktiga Europeiska unionen att genom att utnyttja alla tillgängliga diplomatiska, finansiella och politiska medel stödja den strävan som finns hos medborgarna i grannländerna efter att nå fullständig politisk frihet med demokrati och rättvisa samt ekonomisk och social utveckling.
3. Europaparlamentet stöder utvidgningen av EU på grundval av fördragen och i enlighet med Europeiska rådets beslut. Parlamentet betonar att utvidgningsprocessen måste åtföljas av en ambitiös och mycket flexibel grannskapspolitik för de europeiska länder som för närvarande inte är medlemmar i EU och som ännu inte kan eller inte vill ansluta sig till EU, men som ändå stöder EU:s värden och vill delta i det europeiska projektet.
4. Europaparlamentet betonar att Nicefördraget inte utgör en godtagbar grund för framtida beslut om anslutningen av nya medlemsstater och insisterar således på att de nödvändiga reformerna bör sättas i kraft inom ramen för den konstitutionella processen.
5. Europaparlamentet betonar att den europeiska grannskapspolitiken bör anpassas till behoven hos de enskilda länder som omfattas av den och inte vara en "samma för alla-politik".
6. Europaparlamentet understryker behovet av att upprätta en effektiv övervakningsmekanism och en beredskap för att begränsa eller dra in bidrag och för att exempelvis säga upp avtal med länder som bryter mot internationella och europeiska normer för mänskliga rättigheter och demokrati. Parlamentet uppmanar kommissionen att föra en kraftfull politik för att stödja de demokratiska krafterna i dessa grannländer, särskilt genom att garantera tillgång till oberoende media och information.
7. Nagorno-Karabach
8. Europaparlamentet anser att det är rätt att ett sådant grannskapsavtal kan uppmuntra till gradvisa framsteg på vägen mot full tillgång till den inre marknaden och deltagande i den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken (GUSP), vilket förutsätter lämpligt ekonomiskt och tekniskt stöd från EU:s sida. Parlamentet anser vidare att det är nödvändigt att tillåta ett nära samarbete i rättsliga och inrikes frågor. Detta samarbete bör även vara förankrat i handlingsplanerna och syfta till ett nära samarbete i försvaret av mänskliga rättigheter, kampen mot narkotika-, vapen- och människohandel, kampen mot terrorism och organiserad brottslighet, asyl- och viseringspolitiken samt invandring.
9. Europaparlamentet uppmanar rådet att stärka dialogen med de enskilda partnerländerna inom den europeiska grannskapspolitiken genom att, när det är lämpligt, uppmuntra till delaktighet på områden som är av ömsesidigt intresse och av vikt för Europeiska unionen, exempelvis GUSP. Rådet uppmanas också att bjuda in icke röstberättigade företrädare till diskussioner i rådets arbetsgrupper på olika områden, exempelvis kampen mot terrorism (COTER), internationellt utvecklingssamarbete (CODEV), mänskliga rättigheter (COHOM) och internationella organisationer (CONUN).

Torsdag, 19 januari 2006

10. Europaparlamentet anser att den gemensamma förvaltningen av gränsen mellan det aktuella grannlandet och Europeiska unionen bör utgöra en väsentlig del av innehållet i de grannskapsavtal som ingås. Därigenom skall såväl gränssäkerheten som utvecklingen av det gränsöverskridande samarbetet tryggas.
11. Europaparlamentet anser att det är nödvändigt och redan nu möjligt att som ett första steg ge partnerländerna möjlighet att delta i alla gemenskapsprogram på områdena kultur, utbildning, ungdom, IT, miljö, forskning och vetenskap.
12. Europaparlamentet anser att det är av avgörande betydelse att den europeiska grannskapspolitiken i ansenlig mån bidrar till att främja kvinnors rättigheter samt ekonomiska och sociala rättigheter. Parlamentet uppmanar i detta sammanhang kommissionen att som ett prioriterat ärende se till att samtliga reservationer som vissa länder gett uttryck för återkallas vad gäller konventionen om att avskaffa all slags diskriminering av kvinnor och ett fullständigt genomförande av den internationella konventionen om ekonomiska, sociala och kulturella rättigheter.
13. Europaparlamentet uppmanar kommissionen och rådet att inte bara använda den europeiska grannskapspolitiken för att stärka den politiska dialogen och samarbetet utan även för att omsätta handlingsplanerna med partnerländerna i praktiken på grundval av principen om differentiering i förhållande till varje enskilt lands lämplighet och kvalifikationer, detta i syfte att möjliggöra delaktighet i program och organ, exempelvis Europeiska miljöbyrån, Europeiska rymdorganisationen, Eurojust och gemenskapsprogrammet för nya energikällor "Intelligent energi – Europa", och tillåta dessa länder att ta del i utvecklings- och biståndssamarbetet inom ramen för EU:s program och organ, såsom TACIS, PHARE och ECHO.
14. Europaparlamentet anser att det är viktigt att utvidga programmen för besök vid parlamentet så att människor från grannländerna får möjlighet att stifta bekantskap med den demokratiska kultur som råder inom Europaparlamentet.
15. Europaparlamentet anser att det vore bra att inrätta en särskild europeisk fond som på ett effektivt och flexibelt sätt skulle understödja initiativ för främjande av parlamentarisk demokrati i grannländerna.
16. Europaparlamentet anser att det är viktigt att det i handlingsplanerna görs åtskillnad mellan de enskilda länderna när det gäller det aktuella läget för förbindelserna, framstegen i genomförandet av reformerna och de enskilda grannländernas vilja att uppfylla de överenskomna åtagandena. Parlamentet bekräftar ånyo att denna åtskillnad måste baseras på öppna och objektiva kriterier.
17. Europaparlamentet anser att dessa handlingsplaner bör tjäna som ett redskap för att uppfylla målen när det gäller ett eventuellt EU-medlemskap för de länder som kan komma i fråga och som ett redskap för ett ännu närmare partnerskap för övriga inbegripna länder.
18. Europaparlamentet stöder framtagandet av handlingsplaner med alla länder som omfattas av grannskapspolitiken och insisterar på att utvecklingen avseende mänskliga rättigheter, demokrati och rättsstatsprincipen skall betraktas som en central prioritering i alla nationella handlingsplaner. Parlamentet understryker i detta sammanhang vikten av att inrätta underkommittéer för mänskliga rättigheter med alla grannländer, vilket skulle underlätta utvärderingen av handlingsplanernas genomförande. Dessa underkommittéer bör sammanträda minst en gång per år och en regelbunden uppföljning på alla politiska nivåer bör äga rum. Parlamentet uppmanar rådet och kommissionen att fullt ut involvera parlamentet i denna utvärderingsprocess och anser därför att parlamentet bör företrädas i underkommittéerna.
19. Europaparlamentet föreslår att kommissionen årligen offentliggör övervakningsrapporter, i vilka den enligt tydligt definierade kriterier och villkor utvärderar den europeiska grannskapspolitiken för vart och ett av länderna. Dessa rapporter skall sedan användas som utgångspunkt för ytterligare steg på vägen mot ett europeiskt grannskapsavtal. Parlamentet förväntar sig att partnerländerna å sin sida tillhandahåller detaljerad information som kan användas för den gemensamma övervakningen. Parlamentet anser också att det krävs intensiva överläggningar om framstegsrapporterna i parlamentet.

Torsdag, 19 januari 2006

20. Europaparlamentet betonar i detta sammanhang vikten av att skapa en multilateral ram tillsammans med alla berörda länder inom vilken man gemensamt kan utvärdera tvärgående aspekter i framstegsrapporterna och diskutera den europeiska grannskapspolitikens övergripande framtid.
21. Europaparlamentet beklagar att kommissionen i sitt strategidokument (KOM(2004)0373) endast reagerade på rådets yttrande och ignorerade parlamentets omfattande resolution av den 20 november 2003.
22. Europaparlamentet understryker att länken mellan EU:s strategi avseende Ryssland och grannskapspolitiken är av avgörande betydelse och påpekar att den europeiska grannskapspolitikens framgång i vissa av de länder som omfattas av denna politik är beroende av förbindelserna mellan EU och Ryssland. Parlamentet uppmanar därför kommissionen och rådet att omformulera den gemensamma strategin vad gäller Ryssland på ett sätt som tar samma demokratiska, rättsliga och människorättsliga hänsyn som inom grannskapspolitiken. Parlamentet uppmanar Rysslands regering att ge utrymme för större flexibilitet och en bredare räckvidd när det gäller instrument för beslutsfattande för de ryska regioner som gränsar till EU-länder. Parlamentet anser att en sådan utveckling är en viktig förutsättning för att förbindelserna över gränserna skall bli livskraftiga.
23. Europaparlamentet påminner eftertryckligen om att parlamentet som budgetmyndighet på grundval av medbeslutandeförfarandet är delaktigt i finansieringen av den europeiska grannskapspolitiken inom ramen för det nyinrättade Europeiska grannskaps- och partnerskapsinstrumentet. Parlamentet uppmanar därför kommissionen att inte skilja de politiska prioriteringarna inom ramen för den europeiska grannskapspolitiken från finansieringen genom Europeiska grannskaps- och partnerskapsinstrumentet och tilldelningen av budgetmedel, utan i stället fatta dessa beslut öppet och med fullt deltagande av parlamentet, detta särskilt med beaktande av bestämmelserna i de fleråriga programmen och de landsspecifika strategidokumenterna. Parlamentet uppmanar kommissionen att finna metoder som tillåter en sammankoppling av de olika instrumenten för yttre åtgärder.
24. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att inte byråkratisera det samlade förfarandet för den europeiska grannskapspolitiken och att fullt ut samråda med och involvera inte bara rådet utan även parlamentet i samband med utarbetandet av tidsplaner och innehållet i kommande handlingsplaner.
25. Europaparlamentet understryker att Europeiska grannskaps- och partnerskapsinstrumentet inte enbart skall tjäna som ett medel för att befästa demokratin i Europas grannländer utan även bör vara ett redskap som initierar framsteg på vägen mot demokrati i icke-demokratiska grannländer, exempelvis Vitryssland. Det bör även inbegripa finansiella medel som bidrar till att åstadkomma denna omdaning.
26. Europaparlamentet kräver att det tekniska stödet snabbt ställs till förfogande för de grannländer som redan har beslutat om omfattande reformprogram och som förverkligar överenskomna åtaganden. Parlamentet bekräftar sin beslutsamhet att kräva en tydlig ökning och omfördelning av medlen för den europeiska grannskapspolitiken som är förenlig med den framtida budgetplan som antagits av parlamentet eftersom Europeiska grannskaps- och partnerskapsinstrumentet kommer att ersätta de nuvarande programmen Tacis, Meda och Interreg, den 1 januari 2007. Parlamentet anser att det successiva deltagande på EU:s inre marknad som erbjuds inom ramen för den europeiska grannskapspolitiken innebär både en möjlighet och en stor utmaning för grannländerna och föreslår att kommissionen inför särskilt ekonomiskt stöd som skall hjälpa länderna som omfattas av den europeiska grannskapspolitiken att närma sig den inre marknaden, i likhet med de stödmekanismer som finns för kandidatländerna inför deras anslutning.
27. Europaparlamentet betonar att de nya EU-medlemsstaterna framgångsrikt har genomfört de övergångsreformer som krävs för att inrätta marknadsekonomi, demokrati och ett civilt samhälle och att de fått en mängd unika och relevanta erfarenheter när det gäller reformer som kan föras vidare till grannländerna i Östeuropa och Europa-Medelhavsområdet. Parlamentet uppmanar därför kommissionen att inrätta de mekanismer som behövs för att göra det möjligt för medlemsstaterna att dela med sig av sina reformerfarenheter till partnerländerna inom den europeiska grannskapspolitiken samt att agera på ett sätt som underlättar denna process.
28. Europaparlamentet understryker behovet av att på kort och medellång sikt införa kraftfulla åtgärder mot korruption i samtliga handlingsplaner.
29. Europaparlamentet vill försäkra sig om att lokala och regionala myndigheter liksom offentliga organisationer i såväl medlemsstaterna som grannländerna kommer att delta i utvecklingen och genomförandet av den europeiska grannskapspolitiken.

Torsdag, 19 januari 2006

30. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att lägga fram förslag till en särskild förordning som förser det europeiska initiativet om demokrati och mänskliga rättigheter (budgetpost 19-04) med nödvändig flexibilitet, eftersom det är det enda externa EU-instrument som inte förutsätter samtycke från värdlandets sida. Kommissionen uppmanas också att godta att en fullständig parlamentarisk kontroll av programmet återinförs.

31. Europaparlamentet understryker betydelsen av att i enlighet med Världshandelsorganisationens (WTO) principer öppna marknaden alltmer och påminner om beslutet att gradvis inrätta ett frihandelsområde för varor med 2010 som den tidpunkt som bör eftersträvas i enlighet med Barcelonaförklaringen. Parlamentet anser också att det är viktigt att partnerländerna uppmuntras och stöds på sin väg mot ett WTO-medlemskap.

32. Europaparlamentet stöder kommissionens förslag att som ett komplement till de befintliga samarbetsformerna erbjuda Ryssland stöd genom det nya Europeiska grannskapsinstrumentet. Parlamentet konstaterar dock att det är nödvändigt att relatera detta stöd till framstegsrapporter baserade på reell övervakning.

33. Europaparlamentet anser att det är nödvändigt att stärka EU:s informationspolitik, dess beslutsförfarande och dess värden. Parlamentet välkomnar att den EU finansierade nyhetsstationen Euronews redan nu sänder på ryska och ser det som önskvärt att detsamma även sker på arabiska. Parlamentet välkomnar även de EU-finansierade programmen på Deutsche Welle, vilkas syfte är att sprida europeiska demokratiska värden i Vitryssland.

34. Europaparlamentet anser att möjligheten till EU-medlemskap måste kvarstå som alla europeiska länders ultimata incitament när det gäller att respektera gemensamma europeiska ideal och delta i den europeiska integrationsprocessen, och att icke-medlemskap därför inte bör användas som käpp eller piska för att bestraffa icke-medlemsstater. Europaparlamentet betonar att alla bilaterala förbindelser och alla befintliga multilaterala organisationer måste utnyttjas för att främja våra mål om europeiskt samarbete och europeisk integration.

Att skapa förbindelser mellan grannländerna

35. Europaparlamentet betonar att målet med den europeiska grannskapspolitiken inte bara är att stärka de bilaterala förbindelserna mellan EU och de enskilda grannländerna, utan även att skapa samarbetsnät och utveckla den regionala integrationen mellan grannländerna. I detta sammanhang bör man även undersöka möjligheten att lansera ett instrument för de europeiska grannländerna med Europeiska ekonomiska samarbetsområdet som förebild, ett instrument som, förutom deltagande i den inre marknaden, även omfattar politiska frågor. Europaparlamentet uttrycker sin oro över de stora förseningarna på detta område och anser att det är nödvändigt att unionen tillsammans med samtliga partnerländer i grannskapspolitiken förbinder sig att använda alla politiska och institutionella instrument som kan främja utvecklingen av den multilaterala dimensionen.

36. Europaparlamentet kräver i detta sammanhang att större vikt läggs vid att utveckla den regionala och den subregionala dimensionen med hänsyn till de geografiska, historiska och politiska förhållanden som skiljer grannländerna från länderna i unionen.

37. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att tydligare definiera det samband mellan grannskapspolitiken och Europa–Medelhavssamarbetet som kommissionen avser att återlansera i sitt meddelande om denna fråga.

38. Europaparlamentet uppmanar i detta sammanhang rådet, kommissionen och medlemsstaterna att mer synligt och konkret anstränga sig för att stärka samspelet med OSSE och Europarådet i syfte att förse EU med den oundgängliga kunskap och de instrument det saknar, särskilt när det gäller övervakning av genomförandet av åtaganden om mänskliga rättigheter, demokrati och rättsstatsprincipen samt hantering och lösning av politiska och militära kriser.

39. Europaparlamentet anser att Europarådet bör stärkas och utvecklas till att bli det viktigaste alleuropeiska forumet för samarbete, i synnerhet när det gäller respekt för och genomförande av konventioner om demokrati och mänskliga rättigheter, och att dess välfungerande demokratiska organisation även skulle kunna förse med nya uppgifter. Parlamentet anser att Europarådet kan bli ett alleuropeiskt forum för alla de olika europeiska "områden" som vi nu försöker skapa både via bilaterala och multilaterala kanaler.

Torsdag, 19 januari 2006

40. Europaparlamentet uppmanar med kraft Europeiska unionen att ansluta sig till den europeiska konventionen om mänskliga rättigheter för att stärka kopplingen mellan Europarådets ram och EU.
41. Europaparlamentet efterlyser ett utökat och bättre fokuserat alleuropeiskt samarbete på alla relevanta områden, exempelvis när det gäller transeuropeiska nät, miljö, viseringssystem, rättvisa, asylfrågor och invandring samt utrikes- och säkerhetspolitik.
42. Europaparlamentet ser ett starkt behov av att så småningom förhandla fram en övergång till världsmarknadsnivåer när det gäller de priser som Ryssland tar ut för att leverera olja och gas och de priser som Ryssland betalar för transiträttigheter genom mellanliggande länder. Parlamentet beklagar icke desto mindre att Ryssland den 1 januari 2006 ensidigt upphävde gasleveranserna till Ukraina och uppmanar Ryssland att inte använda sin dominerande marknadsställning som ett politiskt instrument i sin utrikespolitik. Parlamentet välkomnar den tillfredsställande lösningen på den här konflikten och uppmanar EU att säkerställa en samordnad politik som garanterar en säker energiförsörjning och rörledningarnas integritet i transitländerna och säkerställer en spridning av leverantörerna för dessa livsviktiga naturresurser.
43. Europaparlamentet anser att OSSE på alleuropeisk nivå bör utnyttjas inom de områden som täcks av dess mandat, detta samtidigt som en överlappning med Europarådet och relevanta FN-organ bör undvikas. Parlamentet understryker att OSSE även kan användas som brobyggare mellan Europeiska unionen och dess grannländer genom att erbjuda länderna vid Medelhavet och i Mellanöstern fullt medlemskap, eller genom att utreda möjligheten att skapa en separat regional organisation enligt OSSE:s modell. Parlamentet beklagar de senaste försöken att försvaga OSSE:s roll när det gäller mänskliga rättigheter och dess roll som garant för demokrati, och anser att EU borde utnyttja sin tyngd inom OSSE och Europarådet på ett bättre och mer samordnat sätt för att främja de värden och normer som ett medlemskap i dessa organisationer vilar på.
44. Europaparlamentet anser att energipolitiken är ett viktigt element, eftersom EU är omgivet av de viktigaste olje- och naturgasreserverna i världen (Ryssland och Kaspiska regionen samt Mellanöstern och Nordafrika). Många grannländer, till exempel Ryssland, Algeriet, Egypten, Libyen och Azerbajdzjan är leverantörer, medan andra länder som Ukraina, Vitryssland, Marocko, Tunisien, Georgien och Armenien är transitländer. Både EU och partnerländerna drar därför nytta av förbättrade energinät. Parlamentet påpekar att relationerna mellan EU och länderna i dess grannskap på energiområdet bör betraktas inom ramen för en bredare europeisk energipolitik, vars mål skulle vara att bidra till mångfalden och säkerheten när det gäller energiförsörjningen av både EU och dess partnerländer. Parlamentet uppmanar kommissionen att lägga fram ett meddelande om energipolitikens utrikespolitiska och grannskapspolitiska aspekter.
45. Europaparlamentet betonar att en intensivare handel och turism mellan EU och partnerländerna gör det nödvändigt att förbättra transportnäten och kan leda till att förbindelserna mellan partnerländerna förbättras, vilket även gör dem attraktivare för investeringar.
46. Europaparlamentet påpekar att den europeiska grannskapspolitiken är avsedd att främja ett åtagande till förmån för gemensamma värden, exempelvis strävan efter hållbar utveckling i enlighet med det internationella toppmötet i Johannesburg.
47. Europaparlamentet betonar att även samarbetet inom miljöområdet och andra centrala områden som vattenkvalitet och vattenförvaltning, avfallshantering, luftförorening, hantering av översvämningar och kampen mot ökenspridning endast kan lösas på ett gränsöverskridande och regionalt plan.
48. Europaparlamentet anser att problemet med laglig och olaglig invandring bör tas upp inom ramen för grannskapspolitiken. Parlamentet uppmanar rådet och kommissionen att övervaka genomförandet av de avtal som slutits med samtliga grannländer, särskilt när det gäller de handlingsplaner som förhandlats eller håller på att förhandlas fram. Parlamentet uppmanar även rådet och kommissionen att noggrant övervaka enskilda medlemsstaters bilaterala avtal med partnerländerna i fråga om invandring och särskilt vad beträffar återtagande.

Torsdag, 19 januari 2006

49. Europaparlamentet välkomnar att genomförandet av ett europeiskt område för forskningsverksamhet är en nödvändig förutsättning för samarbetet i ett kunskapsbaserat samhälle och ser även här möjligheter till regionalt samarbete mellan partnerländerna.

50. Europaparlamentet påminner om att även de suveräna stater i Europa som inte är medlemmar i Europeiska unionen men ingått egna bilaterala avtal med EU bör ges samma särskilda uppmärksamhet, särskilt Norge, Island och Liechtenstein i egenskap av EES/EFTA-medlemmar och Schweiz i egenskap av EFTA-medlem. Parlamentet anser att dessa intima politiska och ekonomiska band bör utgöra grundval för fortsatt utveckling och närmare samarbete och att detta även bör gälla Andorra, Monaco, San Marino och Vatikanstaten, och anser att alla dessa i tillbörlig ordning bör få möjlighet att delta i den nya grannskapsprocessen.

51. Europaparlamentet anser att även alla kandidatländer bör göras delaktiga i grannskapspolitiken, först som särskilda partner och senare som medlemmar i EU med en särskild roll i samarbetet med våra framtida grannar. Parlamentet menar att det är nödvändigt att det görs framsteg när det gäller Turkiets öppning av sin gräns mot Armenien och att Rumänien och Ukraina löser sina meningsskiljaktigheter när det gäller avgränsningen av kontinentalsockeln i Svarta havet, vid behov med hjälp av Internationella domstolen i Haag.

52. Europaparlamentet anser under dessa förhållanden att den nordliga dimensionen måste stärkas. Särskild vikt bör fästas vid förbindelser med vårt väldiga euroasiatiska grannland Ryssland. Parlamentet efterlyser därför en vidareutveckling av det strategiska partnerskapet mellan EU och Ryssland och ett intensivare samarbete inom den multilaterala nordliga dimensionen samt inom ramen för ett utvidgat Europa där man undviker att Europa delas in i olika inflytandesfärer och främjar genuint alleuropeiskt partnerskap och samarbete.

53. Europaparlamentet understryker å andra sidan behovet av att stärka EU:s politik i Medelhavsområdet och Mellanöstern, detta inte minst med hänsyn till Cyperns och Maltas anslutning, och med tanke på att framtida utvidgningar kommer att inbegripa flera länder från sydöstra Europa.

Maghreb

54. Europaparlamentet konstaterar att Marocko, Tunisien och Algeriet sedan länge har haft nära förbindelser med Europeiska unionen, vilket förtydligas genom de befintliga associeringsavtalen. Parlamentet betonar att ett beslutsamt genomförande av de påbörjade reformerna främst inom området politisk frihet och mänskliga rättigheter fortfarande måste prioriteras högt och uppmanar kommissionen att inom kort anta en handlingsplan för Algeriet för att på så sätt ge nya impulser åt Arabiska Maghrebunionen. Parlamentet påpekar dock att framgången för denna regionala integration i allt väsentligt är beroende av en lösning på frågan om Västsahara och uppmanar på nytt de berörda parterna att inleda en konstruktiv dialog inom ramen för de relevanta resolutioner som FN:s säkerhetsråd har antagit.

55. Europaparlamentet kräver att Europeiska unionen vidtar beslutsamma åtgärder och inleder en informationskampanj om Barcelonaprocessen och den nya grannskapspolitiken för att få bort bilden av ett räddhågat Europa som oroar sig mer över sin egen säkerhet och kampen mot invandring än över en förväntad och nödvändig hållbar utveckling.

56. Europaparlamentet välkomnar att Libyen närmar sig Barcelonaprocessen och förväntar sig konkreta framsteg när det gäller det utlovade genomförandet av Barcelonaregelverket. Detta skulle kunna leda till ett upptagande i grannskapsprocessen i framtiden.

Mellanöstern och Mashrek

57. Europaparlamentet välkomnar att valet i den palestinska myndigheten i januari 2005 innebar att en president valdes på ett föredömligt sätt, vilket har gett en stark signal till hela arabvärlden. Parlamentet anser att reformerna i den palestinska myndigheten och viljan att bekämpa terrorismen har öppnat nya möjligheter för fredsprocessen och genomförandet av färdplanen. Parlamentet välkomnar att Israel har dragit sig tillbaka från Gazaremsan och den norra delen av Västbanken. Parlamentet erkänner det faktum att hållbar och genuin fred och stabilitet i regionen endast kan åstadkommas om staten Israel får existera inom säkra och erkända gränser, vid sidan av en demokratisk och livskraftig palestinsk stat.

Torsdag, 19 januari 2006

58. Europaparlamentet välkomnar att Jordanien och Egypten aktivt stöder fredsprocessen i Mellanöstern och anser att den europeiska grannskapspolitiken med alla medel skall stödja den senaste tidens tecken på demokratisk förnyelse i Mashrekregionen, särskilt efter den så kallade cederrevolutionen i Libanon.

59. Europaparlamentet uppmanar Syrien att utan dröjsmål aktivt och fullt ut samarbeta inom ramen för den internationella kampen mot terrorism och den internationella utredningen om mordet på Libanons före detta premiärminister Rafiq Hariri som FN:s säkerhetsråd nyligen utvidgat, och att fullt ut respektera internationellt erkända människorättsnormer.

60. Europaparlamentet välkomnar att Syriens armé har dragit sig tillbaka från Libanon och att det hölls parlamentsval i Libanon i juni 2005. Parlamentet uttrycker djup oro över de attacker som nyligen ägt rum mot journalister och förläggare engagerade för ett fritt och självständigt Libanon och efterlyser ökade satsningar för att uppnå ett självständigt och demokratiskt Libanon där alla politiska och religiösa grupper och gemenskaper kan delta i det politiska och sociala livet och där mänskliga rättigheter respekteras fullt ut. Parlamentet kräver att FN:s säkerhetsråds resolution nr 1559 (2004) genomförs fullt ut och att Hizbullah avväpnas.

61. Europaparlamentet uppmanar de egyptiska myndigheterna att inte underminera de utsikter som nyligen öppnat sig, i synnerhet beträffande ett presidentval med flera kandidater, och att föra arbetet med demokratiska reformer vidare. Parlamentet uttrycker i detta sammanhang djup oro över domen i fallet Ayman Nour, en framstående liberal oppositionsledare som nyligen av en egyptisk domstol dömdes till fem års hårt straffarbete för att, som det påstås, ha förfalskat namnteckningar under framställningar som använts för att bilda hans politiska parti. Parlamentet ser detta som ett allvarligt steg bakåt och uppmanar de egyptiska myndigheterna att göra allt de kan för att garantera att det här fallet handhas korrekt.

Östeuropa

62. Europaparlamentet välkomnar den fredliga revolutionen och den demokratiska rörelsen i Ukraina, erkänner Ukrainas europeiska ambitioner och anser att det bör införas ett långsiktigt europeiskt perspektiv. Parlamentet stöder också handlingsplanen och Benita Ferrero Waldners och Javier Solanas 10-punktsplan, vilka utgör ett ambitiöst och innehållsrikt projekt. Parlamentet upprepar sitt starka stöd för Ukrainas nya regering i genomförandet av det utlovade reformpaketet.

63. Europaparlamentet uppskattar Moldaviens europeiska ambitioner och anser att det bör införas ett långsiktigt europeiskt perspektiv. Parlamentet betonar att en demokratisk utveckling i landet bidrar till att skapa närmare förbindelser. Det är nödvändigt att ställa EU stöd till förfogande för att på så sätt bidra till att stärka den ekonomiska utvecklingen i landet och ge myndigheterna, näringslivet och befolkningen i Transnistrien fler incitament att samarbeta med EU via Chisinau. Parlamentet uppmanar alla parter att finna en politisk lösning av Transnistrienfrågan.

64. Europaparlamentet ser med oro på att den nuvarande utvecklingen i Vitryssland, som är en diktatorisk regim där allt arbete inom oppositionen undertrycks. Parlamentet uppmanar rådet, kommissionen och medlemsstaterna att öka sitt stöd till såväl icke-statliga organisationers som oppositionens verksamhet i det civila samhället. Parlamentet uppmanar rådet att ta upp frågan om Vitryssland med Ryssland och påpeka att demokratiseringen av landet ligger både i EU:s och Rysslands intresse och att man därför borde agera gemensamt i denna fråga.

Sydkaucasien

65. Europaparlamentet välkomnar att Europeiska rådet på Europaparlamentets initiativ även har inbegripit länderna i Kaukasien i grannskapspolitiken.

Torsdag, 19 januari 2006

66. Europaparlamentet anser att konflikten i Nagorno-Karabach såväl hindrar utvecklingen i Armenien och Azerbajdzjan och det regionala samarbetet som ett effektivt genomförande av den europeiska grannskapspolitiken i sig. Parlamentet vädjar till de båda parterna att avstå från ensidigt agerande och aggressiva uttalanden och att genom en konstruktiv dialog och med alla krafter arbeta för en lösning på konflikten på grundval av respekten för minoriteters rättigheter och på grundval av folkrättens principer. Parlamentet betonar att fortsatta demokratiska reformer är viktiga för utvecklingen av regionen och dess förbindelser med EU. Parlamentet uppmanar alla berörda parter att finna metoder för att möjliggöra ett gradvist återvändande av flyktingar på grundval av minoriteternas rättigheter, särskilt azerbajdzjanska till de ockuperade områdena. Parlamentet uppmanar också de länder som ingår i OSSE:s Minskgrupp att samordna sin verksamhet med Heikki Talvitie, EU:s särskilda representant i Sydkaukasien, på ett effektivare sätt i syfte att komma vidare med förhandlingarna.

67. Europaparlamentet uppmanar de azerbajdzjanska myndigheterna att sätta stopp för rivningen av medeltida armeniska begravningsplatser och historiskt värdefulla uthuggna stenkors i södra Nakhichevan, vilket strider mot villkoren i Unescos världsarvskonvention som landet ratificerade 1993.

68. Europaparlamentet uppmanar med kraft Ryssland och Turkiet att spela en konstruktiv roll i syfte att skapa en grundval för en fredlig lösning av konflikten och ett återupptagande av det regionala samarbetet. Parlamentet uppmanar med avseende på detta Turkiet att öppna sina gränser mot Armenien.

69. Europaparlamentet anser att handlingsplanen för Azerbajdzjan bör fokuseras på utvecklingen av en genuin demokrati och respekt för mänskliga rättigheter och rättssäkerhet. Parlamentet uppmanar med avseende på detta kommissionen att samordna sina åtgärder med Europarådet och att göra allt vad den förmår för att stöda och utveckla det sköra civila samhället i Azerbajdzjan.

70. Europaparlamentet välkomnar den fredsplan i tre steg för Sydossetien som Georgien föreslog inom OSSE i slutet av oktober 2005. Parlamentet anser att den här planen är ett grundläggande steg framåt på vägen mot en fredlig och vittomspännande lösning av konflikten. Parlamentet uppmanar rådet och kommissionen att ge det här förslaget det stöd som behövs, underlätta dialogen och förhandlingarna mellan de två sidorna och hjälpa till med tillhandahållandet av medel som möjliggör en fullständig framgång för initiativet.

71. Europaparlamentet uppmanar till ett fullt utnyttjande av den europeiska grannskapspolitiken för att främja regionalt samarbete mellan länderna i Sydkaukasien som ett instrument för att bygga upp ett mellanstatligt förtroende.

72. Europaparlamentet föreslår en EU-stabilitetspakt för Sydkaukasien – inbegripet en parlamentarisk och civil dimension enligt EU:s stabilitetspakt för Sydösteuropa – med deltagande av Europeiska unionen (och Turkiet som kandidatland), Ryssland, Förenta staterna och Förenta nationerna (kvartetten). Parlamentet anser att en sådan stabilitetspakt skulle kunna bidra till en lösning av de regionala konflikterna genom en dialog mellan alla berörda parter och vara till nytta för länder utanför EU:s direkta grannskap.

*
* *

73. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, FN:s generalsekreterare, regeringarna och de nationella parlamenten i de länder som omfattas av den europeiska grannskapspolitiken samt till Ryssland, Europarådet, OSSE och den parlamentariska församlingen för Europa-Medelhavsområdet.

P6_TA(2006)0029

Framtiden för Lissabonstrategin sett ur ett jämställdhetsperspektiv

Europaparlamentets resolution om Lissabonstrategins framtid sedd ur ett jämställdhetsperspektiv (2004/2219(INI))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av Pekingdeklarationen och den handlingsplan som den 15 september 1995 antogs av den fjärde kvinnokonferensen i Peking om åtgärder för jämställdhet, utveckling och fred, samt sina resolutioner av den 21 september 1995 ⁽¹⁾ i samma ämne och av den 18 maj 2000 om uppföljningen av handlingsplanen från Peking ⁽²⁾,
- med beaktande av Europeiska rådets slutsatser i Lissabon den 23–24 mars 2000, Stockholm den 23–24 mars 2001, Barcelona den 15–16 mars 2002, Bryssel den 20–21 mars 2003 och Bryssel den 25–26 mars 2004,
- med beaktande av artikel 2, artikel 3.2 och artikel 141 i EG-fördraget,
- med beaktande av gemenskapens ramstrategi för jämställdhet mellan kvinnor och män (2001–2005) (KOM(2000)0335), kommissionens arbetsprogram för 2001, 2002, 2003, 2004 och 2005 (KOM(2001)0119, KOM(2001)0773, KOM(2003)0047), SEK(2004)0911 och SEK(2005)1044 och de årliga rapporterna om jämställdheten mellan kvinnor och män för 2000, 2001, 2002, 2004 och 2005 (KOM(2001)0179, KOM(2002)0258, KOM(2003)0098, KOM(2004)0115 och KOM(2005)0044),
- med beaktande av kommissionens meddelande inför Europeiska rådets vårmöte 2005 "Att arbeta tillsammans för tillväxt och sysselsättning – Nystart för Lissabonstrategin" (KOM(2005)0024),
- med beaktande av rapporten med titeln "Sysselsättning, sysselsättning, sysselsättning – att skapa mer sysselsättning i Europa" från november 2003, rapport från arbetsgruppen för sysselsättning under ledning av Wim Kok,
- med beaktande av sin resolution av den 9 mars 2004 om möjligheterna att förena yrkesliv med familje- och privatliv ⁽³⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 11 februari 2004 om arbetstidens förläggning ⁽⁴⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 13 mars 2003 om integrering av ett jämställdhetsperspektiv ("gender mainstreaming") i Europaparlamentet ⁽⁵⁾,
- med beaktande av de strukturella indikatorerna,
- med beaktande av artikel 45 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män (A6-0402/2005), och av följande skäl:

⁽¹⁾ EGT C 269, 16.10.1995, s. 146.

⁽²⁾ EGT C 59, 23.2.2001, s. 258.

⁽³⁾ EUT C 102 E, 28.4.2004, s. 492.

⁽⁴⁾ EUT C 97 E, 22.4.2004, s. 566.

⁽⁵⁾ EUT C 61 E, 10.3.2004, s. 384.

Torsdag, 19 januari 2006

- A. Europeiska rådet i Lissabon antog strategiska mål som syftade till att göra unionen till världens mest dynamiska och konkurrenskraftiga kunskapsekonomi med ekonomisk tillväxt, social sammanhållning och fattigdomsminskning. Vid Europeiska rådets möte i Göteborg den 15 och 16 juni 2001 slogs Lissabonstrategin samman med en strategi för hållbar utveckling där de tre kompletterande pelarna i Lissabonstrategin ingår: den ekonomiska pelaren, den sociala pelaren och miljöpelaren.
- B. I Lissabon gjordes ett klart åtagande om att full sysselsättning skulle vara nådd senast 2010, med högkvalitativa arbetstillfällen, större social sammanhållning och social integration.
- C. Social integration inom ramen för Lissabonstrategin berör särskilt kvinnor och deras behov av att fullt ut kunna delta i alla aspekter av livet. Ett integrerat samhälle bygger på jämlikhet, solidaritet, frihet, hållbar utveckling och rättvisa, med tillgång till rättigheter, resurser, varor, tjänster, information och möjligheter.
- D. I halvtidsöversynen av Lissabonstrategin läggs målen om tillväxt och sysselsättning om och nya styrelseformer föreslås.
- E. Med tanke på den tydliga kopplingen mellan handlingsplattformen från Beijing och Lissabonstrategin är det absolut nödvändigt att utnyttja den europeiska arbetskraftens produktiva potential, vilket är nyckeln till att uppnå de allmänna strategiska Beijing- och Lissabonmålen.
- F. Genom Lissabonstrategin infördes gemensamma indikatorer och mål som måste utvärderas regelbundet för att man bättre skall kunna se vilka framsteg som har gjorts och vilka utmaningar som återstår.
- G. Europeiska rådet fastställde vid sitt möte i Lissabon målet att sysselsättningsnivån för kvinnor skall uppgå till 60 procent senast 2010. Vid Europeiska rådets möte i Stockholm lade man till ett halvtidsmål som skall nås före slutet av 2005 om en sysselsättning på 57 procent för kvinnor samt ett mål om 55 procent för äldre arbetstagare, såväl män som kvinnor.
- H. Sysselsättningen för kvinnor har ökat något och låg 2003 på 55,1 procent i det utvidgade EU. Sysselsättningsökningen har sedan dess avstannat. Särskilt äldre kvinnor har låg sysselsättningsgrad, vilket inte minst beror på att många av dessa har dragit sig tillbaka från yrkeslivet för att ta sig an uppgifter i familjen. Detta inverkar negativt på deras pensions- och försäkringsrättigheter och gör dem mer sårbara för risken att drabbas av fattigdom.
- I. De nya arbetstillfällen som skapas för kvinnor är oftast osäkra och dåligt betalda.
- J. Kommissionen bedömer att det i det utvidgade EU med 25 medlemsstater måste skapas 22 miljoner arbetstillfällen om man skall kunna uppnå de allmänna sysselsättningsmålen i Lissabonstrategin.
- K. Risken för fattigdom och social utslagning, som är högre för kvinnor, är nära relaterad till långtidsarbetslöshet och icke-avlönat arbete, som vanligen utförs av kvinnor.
- L. Kvinnors pensionsrättigheter är väsentligen lägre än männens på grund av deras begränsade deltagande på arbetsmarknaden. Vissa medlemsstater anpassar sina pensionssystem till detta genom att tilldela pensionsrättigheter även för perioder som ägnats åt att ta hand om barn, beroende äldre personer eller funktionshindrade.

Torsdag, 19 januari 2006

- M. Effektiv och ansvarsökande integration av invandrare på arbetsmarknaden och i samhället är en av nyckelfaktorerna för att uppnå Lissabonmålen, men genusperspektivet lyser till stor del med sin frånvaro i integrationspolitiken, vilket hindrar att man till fullo utnyttjar invandrarnas potential på arbetsmarknaden.
- N. Den stagnerande världsekonomin och den demografiska utmaning som Europeiska unionen står inför är en drivkraft för att på bästa sätt utnyttja den potential som den kvinnliga arbetskraften utgör.
- O. Det finns fortfarande många olikheter mellan kvinnor och män, särskilt när det gäller löneskillnader, tillträde till arbetsmarknaden och utveckling på densamma, utbildning efter universitetsexamen, livslångt lärande samt pensionsrättigheter.
- P. Löneklyftan i det utvidgade EU ligger i genomsnitt på 15 procent, men beroende på land kan den vara upp till 33 procent. Under de senaste 30 åren har det i princip inte gjorts några som helst framsteg när det gäller att genomföra principen om lika lön för lika arbete. Att minska denna klyfta är ett sätt att göra det mer attraktivt för kvinnor att arbeta, vilket kommer att bidra till att öka kvinnornas sysselsättningsnivå och till att investeringar i humankapital utnyttjas fullt ut.
- Q. Främjande av entreprenörskap och egenföretagande är en av grundstenarna i EU:s sysselsättningsstrategi, och statistiken visar att kvinnor i fria yrken utgör 28 procent av totalantalet, samtidigt som andelen kvinnliga företagare som har anställda endast är 2,5 procent (mot 8 procent för män).
- R. Utbildningsbyrån för kvinnor tenderar att vara högre än för män (58 procent av alla personer med en universitetsexamen är kvinnor, samtidigt som de utgör 41 procent av dem som tar doktorsexamen), och allt fler kvinnor fullföljer sina studier. Kvinnor får allt högre utbildning och vidareutbildning och bättre kvalifikationer, fastän de fortfarande har svårare att få anställning och dessutom diskrimineras när det gäller befordringsgång och lön.
- S. Livslångt lärande är utvecklande för både kvinnor och män och gör det möjligt för dem att anpassa sig på arbetsmarknaden och möta kunskapssamhällets utmaningar.
- T. Inom utbildnings- och yrkessystemen är det i de flesta europeiska länder synnerligen få kvinnor som studerar ny teknik, information och kommunikation (under 20 procent). Andelen kvinnor som startar egna företag och kvinnor i ansvarig ställning inom dessa områden är ännu lägre, vilket minskar deras konkurrenskraft på arbetsmarknaden.
- U. Europeiska rådet erkände vid sitt möte i Lissabon behovet av att förbättra jämställdheten på alla områden, särskilt genom att göra det möjligt att förena yrkesliv med familjeliv. Vid sitt möte i Barcelona fastställde Europeiska rådet procentuella mål till 2010 om inrättande av barnomsorg för minst 90 procent av alla barn mellan tre år och obligatorisk skolålder och för minst 33 procent av alla barn under tre år såväl i städerna som på landsbygden.
- V. Det faktum att det saknas tillräckliga statistiska uppgifter i medlemsstaterna om inrättandet av barnomsorg och omsorg för andra behövande personer gör det svårt att utvärdera om de aktuella åtgärderna har genomförts.

Torsdag, 19 januari 2006

- W. Det råder betydande skillnader mellan medlemsstaterna i viktiga frågor som rör möjligheterna att förena yrkes- och familjeliv, både i fråga om grundprinciperna och i fråga om hur de tillämpas. Det handlar exempelvis om föräldraledighet (om rättigheter kan överföras och hur lång den är), ledighet i samband med födsel samt betald eller obetald ledighet. Detta skapar förvirring när dessa rättigheter skall registreras och utvärderas på EU-nivå, men även då det gäller utbyte av bästa metoder.
- X. Arbetstidens förläggning kan bidra till att förbättra kvaliteten i kvinnornas arbete och underlätta att förena yrkesliv och familjeliv. Det är beklagligt att de nya och flexibla arbetsformerna som distansarbete och deltidarbete huvudsakligen utnyttjas av kvinnor.
- Y. Andelen deltidsarbetande bland kvinnor är i genomsnitt 30,4 procent, jämfört med 6,6 procent bland männen, och skillnaden har ökat något sedan 1998.
- Z. De åtgärder som vidtagits för att gynna kvinnor får konsekvenser för männen. Männen kan på ett positivt sätt bidra till att bekämpa stereotypa familjeroller.
- AA. Hittills har samarbetet för att uppnå Lissabonmålen huvudsakligen varit ett samarbete mellan nationella regeringar. För att kunna ta hänsyn till jämställdhetsperspektivet på ett effektivt sätt måste hela det civila samhället, utbildnings- och forskningsanstalter, arbetsmarknadens parter, företag och förvaltningar förena sina ansträngningar.
- AB. Många arbeten inom EU, särskilt inom familjestödssektorn (hjälp till barn, äldre, sjuka eller funktionshindrade), vård- och socialsektorn, hotell- och restaurangnäringen och jordbruket, är inte särskilt efter sökta av arbetssökande från medlemsländerna och besätts av arbetstagare som kommer från tredje land. Anledningarna till detta kan vara lönenivåerna, osäkra anställningsvillkor eller att arbetet har låg social status.
- AC. Europaparlamentets utskott för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män har en viktig roll för att främja jämställdhet och se till att jämställdhetsperspektivet beaktas vid förverkligandet av Lissabonmålen.
1. Europaparlamentet framhåller att brådskande åtgärder måste vidtas för att främja kvinnors sysselsättning, arbets kvalitet och sociala delaktighet om Lissabonmålen skall kunna uppnås och att man skall komma ihåg att det finns en stor ekonomisk potential i att fler kvinnor arbetar.
 2. Europaparlamentet är oroat över de envist kvardröjande skillnaderna mellan kvinnor och män, särskilt när det gäller löner, tillgång till arbete, segregation på arbetsmarknaden, tillgång till utbildning efter universitetsexamen och livslångt lärande samt tillgång till ny teknik och informationssamhället.
 3. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att främja en studievägledning som syftar till att diversifiera unga flickors yrkesval, för att skapa bättre chanser för dem på arbetsmarknaden.
 4. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att fortsätta arbeta för att främja sysselsättning av hög kvalitet för kvinnor i alla åldersgrupper och alla sektorer genom att vidta effektivare tillväxtfrämjande åtgärder, inte minst i Europas fattigaste regioner. På så vis bidrar man till att utnyttja de kunskaper och färdigheter som kvinnor förvärvat under sin utbildning, öka deras deltagande i näringslivet och säkra pensionssystemens hållbarhet, samtidigt som kvinnor ges möjlighet att bli ekonomiskt oberoende och förvärva självständiga pensionsrättigheter.

Torsdag, 19 januari 2006

5. Europaparlamentet påpekar att den nuvarande trenden att kvinnors deltagande på arbetsmarknaden ökar är ett resultat av det ökade antalet icke-standardiserade former av arbete, till exempel deltid, flexitid, skiftarbete och visstidsarbete.
6. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att ta hänsyn till genusperspektivet i integrationspolitiken för invandrare för att till fullo utnyttja invandrarkvinnornas potential på arbetsmarknaden och på detta sätt bidra till att uppnå Lissabonmålen.
7. Europaparlamentet förespråkar en bättre samordning mellan politiken för integrering av ett jämställdhetsperspektiv och Lissabonstrategin för att jämställdhetsperspektivet systematiskt skall beaktas i förverkligandet av de ambitiösa Lissabonmålen, särskilt inom de "allmänna riktlinjerna för den ekonomiska politiken" och "riktlinjerna för sysselsättningspolitiken", samt i miljöpolitiken och politiken för den inre marknaden.
8. Europaparlamentet beklagar att samarbetet för att förverkliga Lissabonmålen hittills främst har varit ett samarbete mellan regeringar och framhåller att nationella, regionala och lokala förvaltningar, lokala myndigheter, företag, utbildnings- och forskningsinstitutioner, arbetsmarknadens parter och hela det civila samhället måste samarbeta.
9. Europaparlamentet betonar hur viktigt det är att Europaparlamentet, och särskilt utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män, fullt ut deltar i utvärderingen av Lissabonstrategin ur ett jämställdhetsperspektiv.
10. Europaparlamentet fortsätter att bevaka förverkligandet av halvtidsmålet om en kvinnlig sysselsättningsnivå på 57 procent till slutet av 2005 och begär att kommissionen på grundval av kommande statistik gör en utvärdering med tonvikten vid en strategi som gör det möjligt att uppskatta vilka verksamhetssektorer som har bidragit mest till att öka kvinnors sysselsättning och vilken kvalitet det är på de arbetstillfällena som skapats.
11. Europaparlamentet vidhåller att medlemsstaterna måste göra frågan om åtgärder för att minska löneklyftan mellan kvinnor och män till en fråga av högsta prioritet på sin politiska dagordning och i sina strategier för ekonomisk utveckling. Parlamentet begär även att tillhörande gemenskapslagstiftning skall tillämpas och att kvinnor skall främjas i högre befattningar som står i proportion till deras kvalifikationer.
12. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att ta initiativ och vidta åtgärder i syfte att stödja och främja kvinnlig företagsamhet, så att även kvinnor får tillfälle att utveckla sin företaganda och medverka till den ekonomiska utvecklingen och konkurrenskraften.
13. Europaparlamentet upprepar att det finns anledning att göra livslångt lärande till en central del av Lissabonstrategin. Parlamentet uppmanar medlemsstaterna att vidta nödvändiga åtgärder i fråga om allmänt erkännande av meriter inom alla medlemsstater och intyg för alla typer av lärande.
14. Europaparlamentet understryker behovet av att öka utbildningen av kvinnor i ny teknik och öka deras deltagande i forsknings- och teknikprogram, något som kommer att göra dem mer konkurrenskraftiga på arbetsmarknaden och minska rådande klyftor mellan könen när det gäller teknisk och forskningsmässig kompetens.
15. Europaparlamentet framhåller att arbetstidens förläggning kan göra det möjligt att skapa fler och bättre arbetstillfällen och bidra till att det blir möjligt att förena yrkesliv med familje- och privatliv och till att förverkliga Lissabonmålen.
16. Europaparlamentet gläds i detta avseende över det avtal om distansarbete som slutits av de europeiska arbetsmarknadsparterna och stöder genomförande av det i verkliga livet.

Torsdag, 19 januari 2006

17. Europaparlamentet stöder ett utökat deltagande av arbetsmarknadens parter, inklusive icke-statliga organisationer, på lokal, nationell och regional nivå, vid utvecklingen och genomförandet av jämställdhetspolitiken, i synnerhet på områdena för utbildning, sysselsättning och pensioner.
18. Europaparlamentet betonar att arbetstidens förläggning måste grundas på ett fritt val från kvinnornas sida och påminner om att deltidarbete som en påtvingad lösning kan vara en källa till social uteslutning och fattigdom. Rätt tillämpat kan det emellertid göra det möjligt för kvinnor som vill arbeta deltid att integreras och utvecklas på arbetsmarknaden och göra det lättare att förena yrkes- och familjeliv.
19. Europaparlamentet rekommenderar medlemsstaterna att anta bestämmelser som syftar till att tillförsäkra de mest behövande kvinnorna, i synnerhet ensamstående mödrar, en garanterad minimiinkomst som gör det möjligt för dem att leva med värdighet och skaffa sig den yrkesutbildning som krävs på arbetsmarknaden.
20. Europaparlamentet begär att kommissionen tillsammans med medlemsstaterna och arbetsmarknadens parter skall genomföra en studie som syftar till att bättre fastställa "arbetsreserven", särskilt för kvinnor, inom familjestödssektorn, vård- och socialsektorn, hotell- och restaurangnäringen m.fl., och att analysera orsakerna till att dessa arbeten är oattraktiva, föreslå lösningar som gör det möjligt att åter göra dem attraktiva och utreda sambanden mellan dessa arbeten och svart arbete. Parlamentet uppmanar medlemsstaterna att utbyta bästa metoder på detta område.
21. Europaparlamentet framhåller behovet av att medlemsstaterna i sina nationella handlingsplaner inför åtgärder för att inrätta barnomsorg och omsorg för andra behövande personer, omsorg som är lättillgänglig, av bra kvalitet och betingar rimliga priser, och uppmanar med eftertryck medlemsstaterna att i sina nationella handlingsplaner införa en garanterad social trygghet för ensamstående mödrar. Parlamentet framhåller att dessa åtgärder måste göra det möjligt för kvinnor att komma in, varaktigt stanna kvar eller återinträda på arbetsmarknaden. Vidare betonar parlamentet den roll som arbetsmarknadens parter spelar på området, särskilt när det gäller att inrätta daghem i företagens regi.
22. Europaparlamentet uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att samla in tillfredsställande statistik om icke-avlönat arbete och basera utformandet av sysselsättningspolitiken och främjandet av åtgärder för rättvisare fördelning av det icke-avlönade arbetet på dessa uppgifter, i syfte att göra det möjligt för fler kvinnor att delta på arbetsmarknaden.
23. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att fortsätta att ta fram nyckelindikatorer för att utvärdera hur långt på väg man kommit mot jämställdhet mellan kvinnor och män på alla områden och att i detta syfte regelbundet samla in tillfredsställande, sammanhängande och jämförbara statistiska uppgifter fördelade på kön och ålder och göra en djupgående analys av dem.
24. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att göra möjligheterna att förena yrkesliv och privatliv till en av sina prioriteringar i den färdplan för jämställdhet som för närvarande diskuteras och att i samarbete med medlemsstaterna, arbetsmarknadens parter och andra berörda parter se över direktiv 96/34/EG med avseende på dess tillräcklighet och effektivitet. Denna översyn bör vara inriktad på hur kvinnors och mäns situation skall kunna förbättras så att både män och kvinnor kan förena yrkesliv och privatliv, något som kan vara en faktor av grundläggande betydelse på vägen mot jämställdhet i alla livets skeden.
25. Europaparlamentet kritiserar medlemsstaterna för att de inte på ett korrekt sätt har genomfört de fastställda kvantitativa målen för daghemstjänster i enlighet med överenskommelsen från Europeiska rådets möte i Barcelona. Parlamentet uppmanar enträget medlemsstaterna att erbjuda barnomsorg för minst 90 procent av barn som fyllt 3 år men inte uppnått obligatorisk skolålder och för minst 33 procent av alla barn under 3 år, både i städerna och på landsbygden.

Torsdag, 19 januari 2006

26. Europaparlamentet anser att det vore värdefullt om medlemsstaterna på ett systematiskt sätt samlar in och tillhandahåller statistik över inrättandet av barnomsorg och omsorg för andra behövande personer.
27. Europaparlamentet oroas över de otillräckliga försörjningsmöjligheterna för äldre kvinnor, kvinnor som tillhör etniska minoriteter och funktionshindrade kvinnor, vilket tvingar dem att försöka hitta arbete i en konjunktur där arbetslösheten ligger kvar på en hög nivå, och uppmanar medlemsstaterna att ta hänsyn till deras situation i de nationella handlingsplanerna och att ogiltigförklara alla rättsföreskrifter som tillåter åldersdiskriminering.
28. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att fortsätta sina insatser för att modernisera de sociala trygghetssystemen i enlighet med de nationella rapporterna om pensionssystemen för 2002, i syfte att anpassa dem till en ram inom vilken kvinnor är sysselsatta i lika hög grad som män, eftersträvar samma karriärmöjligheter och har likvärdiga pensionsrättigheter.
29. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna och kommissionen att nära samarbeta med det framtida europeiska jämställdhetsinstitutet för att ta fram och övervaka relevanta och jämförbara indikatorer och effektiva jämställdhetsverktyg (exempelvis riktmärkning), i syfte att bekämpa diskriminering av kvinnor och främja deras tillträde till arbetsmarknaden, samtidigt som de skall ha möjlighet att förena yrkes- och familjeliv med beaktande av den mångfald inrättningar som finns på lokal nivå i medlemsstaterna.
30. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att ta hänsyn till och hantera problemet med att det finns olika definitioner av och metoder för att beräkna antalet sysselsatta och arbetslösa i medlemsstaterna (säsongarbetslöshet, långtidsarbetslöshet, atypiskt arbete osv.), vilket gör det svårare att kartlägga och bedöma kvinnors verkliga situation på arbetsmarknaden, dra jämförbara slutsatser och utforma förslag och riktlinjer för att ta itu med problemet.
31. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att vidta effektiva åtgärder till förmån för män, till exempel genom att främja tillfredsställande system för föräldraledighet och organisera informationskampanjer i syfte att få männen att engagera sig mer i en rättvis fördelning av familjeansvaret. I detta sammanhang är det lämpligt att tillämpa flexibla arbetstider och nya arbetsformer som ger möjlighet att förena yrkesliv med familje- och privatliv.
32. Europaparlamentet beklagar att män inte i tillräckligt hög grad utnyttjar arbetstidens förläggning och de nya arbetsformer som gör det möjligt att förena yrkesliv med familje- och privatliv.
33. Europaparlamentet ställer sig positivt till att det görs en regelbunden uppföljning under överinseende av utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män och i samarbete med de nationella parlamenten, i syfte att ta reda på vilka framsteg som har gjorts och vilka utmaningar som återstår.
34. Europaparlamentet betonar behovet av att Lissabonstrategin omvandlas till en verklig strategi för solidaritet och hållbar utveckling och att man formulerar nya riktlinjer som omfattar ekonomisk politik, miljöpolitik och sysselsättningspolitik, med mål och frister för EU och medlemsstaterna. Den kommande budgetplanen för 2007–2013 bör återspegla detta strategiska mål.
35. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen och medlemsstaternas regeringar och parlament.
-

Torsdag, 19 januari 2006

P6_TA(2006)0030

Peru

Europaparlamentets resolution om Peru

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av EU:s tidigare årsrapporter om de mänskliga rättigheterna,
- med beaktande av sina tidigare resolutioner till stöd för den demokratiska processen i Peru,
- med beaktande av den rapport som avgivits av kommittén för sanning och försoning under ledning av professor Salomón Lerner Febres och behandlat de ohyggliga händelserna i Peru mellan 1980 och 2000,
- med beaktande av artikel 115.5 i arbetsordningen, och av följande skäl:
 - A. Den före detta presidenten Alberto Fujimori greps i Chile med stöd av den internationella häkningsorder som utfärdats mot honom av myndigheterna i Peru.
 - B. Fujimori styrde Peru mellan 1990 och 2000 och står åtalad på inemot 22 punkter i Peru för brott mot de mänskliga rättigheterna och korruption och dessutom har kongressen och valnämnden förbjudit honom att kandidera fram till 2011.
 - C. Alltsedan Fujimoriregimens fall 2000 har parlamentet förbehållslöst stött den demokratiska processen i Peru.
 - D. Frågan om utlämning av Perus före detta president berör två länder med vilka Europeiska unionen uppehåller starka och privilegierade partnerskapsrelationer inom ramen för den biregionala strategiska associering om vilken det först beslutats i Rio de Janeiro i juli 1999.
 - E. Alltsedan 1936 har ett bilateralt utlämningsavtal varit i kraft mellan Chile och Peru.
 - F. De chilenska rättsmyndigheterna har beslutat att inleda ett förfarande för utlämning av före detta presidenten Fujimori till Peru.
 1. Europaparlamentet lyckönskar myndigheterna i Chile och Peru till att de samarbetat effektivt med att gripa Fujimori och välkomnar de chilenska myndigheternas beslut att formellt inleda förfarandet för utlämning.
 2. Europaparlamentet upprepar att kampen mot att brott skall få begås ostraffat är en av hörnstenarna i unionens politik på de mänskliga rättigheternas område och anser att det är alla parter primära skyldighet att tillsammans arbeta för att demokratin och de mänskliga rättigheterna respekteras.
 3. Europaparlamentet understöder därför att Fujimori utlämnas till Peru, såsom det redan formellt begärts, för att han skall ställas inför rätta och bemöta de anklagelser som framställts mot honom. Parlamentet uttrycker sitt fulla förtroende för rättsväsendena i Chile och Peru och förlitar sig på att denna utlämning helt och hållet sker i enlighet med gällande förfaranden och lag och att rättegången mot Fujimori kommer att hållas enligt internationella normer.
 4. Europaparlamentet uppmanar med kraft Perus regering att vidta alla nödvändiga åtgärder för att få till stånd sådan politik att de som vittnat om de brott som Fujimori anklagas för skall kunna åtnjuta oinskränkt skydd, såsom ombudsmannaämbetet rekommenderat i september 2005.
 5. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet och kommissionen samt till Chiles och Perus regeringar.

P6_TA(2006)0031

Egypten: Våld mot sudanesiska flyktingar

Europaparlamentets resolution om Egypten: våld mot sudanesiska flyktingar

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av sina tidigare resolutioner om de mänskliga rättigheterna i Egypten,
- med beaktande av sin resolution av den 16 september 2004 om den humanitära situationen i Sudan och den gemensamma parlamentariska AVS-EU-förasmlingens resolution av den 21 april 2005 ⁽¹⁾ om situationen i Sudan ⁽²⁾,
- med beaktande av alla relevanta resolutioner från FN:s säkerhetsråd, inbegripet resolution 1593 (2005) om situationen i Sudan och resolution 1564 (2004) på grundval av vilken rapporten av den 25 januari 2005 från den internationella undersökningskommittén för Darfur till FN:s generalsekreterare lades fram,
- med beaktande av associationsavtalet mellan EU och Egypten ⁽³⁾, som undertecknades i Luxemburg den 25 juni 2001 och trädde i kraft den 1 juni 2004, och särskilt artikel 2,
- med beaktande av den resolution som antogs av den parlamentariska församlingen för Europa-Medelhavsområdet den 15 mars 2005 i Kairo och i vilken de mänskliga rättigheternas betydelse framhålls,
- med beaktande av Barcelonaförklaringen av den 28 november 1995 och kommissionens meddelande (KOM(2005)0139) om tioårsdagen av Barcelonaprocessen och målen för de kommande fem åren, i synnerhet målet att fokus skall läggas på sådana frågor som skyddet av de mänskliga rättigheterna,
- med beaktande av FN:s konvention av den 28 juli 1951 om flyktingars status och FN:s uppförandekod för tjänstemän inom brottsbekämpande myndigheter,
- med beaktande av artikel 11.1 i EU-fördraget och artikel 177 i EG-fördraget, där det fastställs att en av målsättningarna för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken skall vara att främja de mänskliga rättigheterna,
- med beaktande av den allmänna förklaringen om de mänskliga rättigheterna från 1948,
- med beaktande av artikel 115.5 i arbetsordningen, och av följande skäl:
 - A. Den 30 december 2005 tvångsevakuerade egyptiska säkerhetsstyrkor mer än 2 500 sudanesiska invandrare, flyktingar och asylsökande som fanns samlade på Moustafa Mahmoud-torget i Mohandessindistriktet i Kairo framför FN:s flyktingkommissariat UNHCR:s huvudkontor, där de sedan den 29 september 2005 krävt att få bli förflyttade till tredje land.
 - B. Enligt rapporterna skall 2 000 poliser ha omringat det tillfälliga lägret, sprutat med vattenkanoner mot folksamlingen och slagit personer för att få ett slut på sittstrejken.
 - C. Ögonvittnen, internationell press och människorättsorganisationer har rapporterat om över 200 dödsfall. Enligt officiell information från de egyptiska myndigheterna dog emellertid endast 27 personer, samtliga sudaneser och huvudsakligen kvinnor, barn och äldre, medan andra fängslades och ett stort antal personer kom till skada i samband med de egyptiska säkerhetsstyrkornas angrepp.

⁽¹⁾ EUT C 140 E, 9.6.2005, s. 153.

⁽²⁾ EUT C 272, 3.11.2005, s. 43.

⁽³⁾ EUT L 304, 30.9.2004, s. 39.

Torsdag, 19 januari 2006

- D. Ett stort antal flyktingar greps och fördes till uppsamlingsläger utanför huvudstaden i samband med incidenten.
- E. Efter undertecknandet av fredsavtalet mellan norra och södra Sudan 2005 hävdade den egyptiska regeringen att de sudanesiska flyktingar som befann sig i landet inte längre kunde göra anspråk på flyktingstatus.
- F. Den 4 januari 2006 meddelade de egyptiska myndigheterna att avvisningen av 650 sudanesiska medborgare skulle skjutas upp i 72 timmar för att UNHCR skulle kunna identifiera flyktingar eller asylsökande.
- G. De länder som undertecknat Genèvekonventionen, och i synnerhet medlemsstaternas regeringar, är skyldiga att efterleva de internationella åtagandena enligt konventionen när de tar emot ansökningar från enskilda personer om att bevilja asyl eller flyktingstatus eller från tredjeländer om att ta emot flyktingar.
- H. Situationen är på det stora hela alltför ytterst instabil i Sudan med fortsatt våld i Darfur och en bräcklig fred mellan nord och syd.
- I. EU och det internationella samfundet bör engagera sig för en global strategi för att främja fred, stabilitet och social och ekonomisk återuppbyggnad, särskilt i de afrikanska regioner som härjas av inbördeskrig.
- J. Övergripenheten mot de mänskliga rättigheterna i Egypten har ökat under de senaste månaderna. Bland annat greps ledaren för det sekulära partiet El Ghad och den tidigare parlamentsledamoten Ayman Nour tillsammans med andra människorättsaktivister efter det senaste valet. Ayman Nour dömdes till fem års fängelse sedan han påståtts ha förfalskat vissa av de 50 namnunderskrifter som krävdes för att registrera hans parti.
1. Europaparlamentet fördömer den egyptiska polisens våld, som orsakat dödsfall och skador, och vidhåller att situationen kunde och borde ha fått en fredlig lösning.
 2. Europaparlamentet uppmanar de egyptiska myndigheterna att se till att polisen agerar i enlighet med internationella normer och att sätta stopp för det oproportionerliga bruket av våld.
 3. Europaparlamentet välkomnar de egyptiska myndigheternas beslut att inleda en undersökning om de tragiska händelserna den 30 december 2005 och uppmanar med kraft den egyptiska regeringen att involvera FN:s människorättsexperter och medlemmar av oberoende egyptiska människorättsorganisationer.
 4. Europaparlamentet erinrar om att Egypten anslutit sig till konventionen om tortyr och till andra internationella avtal som uttryckligen förbjuder att människor med våld tvingas tillbaka till ett land där de riskerar tortyr eller misshandel.
 5. Europaparlamentet uppmanar de egyptiska myndigheterna att sätta stopp för tvångsavvisningen av de återstående 462 sudanesiska medborgare, eftersom det i denna grupp tros finnas asylsökande och flyktingar som erkänts av UNHCR, och att respektera principen om att inte återsända människor till länder där de riskerar förföljelse.
 6. Europaparlamentet uppmanar de egyptiska myndigheterna att tillhandahålla information om var de gripna sudanesiska invandrarna och flyktingarna befinner sig eller hålls fångna sedan den 30 december 2005 och att frige alla sudanesiska medborgare som frihetsberövats under eller efter händelserna, såvida de inte skall ställas inför rätta för ett åtalbart brott, samt att se till att alla som frihetsberövats har full tillgång till advokater och till sina familjer och att de får adekvat medicinsk behandling när detta är nödvändigt.

Torsdag, 19 januari 2006

7. Europaparlamentet uttrycker sin oro över påståendena om tortyr och misshandel och väddar till de egyptiska myndigheterna att garantera samtliga invandrades och flyktingars fysiska och psykiska integritet och att anta en lag om skydd för flyktingar, asylsökande och invandrare som är förenlig med folkrätten och framför allt med konventionen om flyktingars status.
 8. Europaparlamentet uttrycker sitt erkännande för UNHCR:s mandat och för dess betydelsefulla arbete för att skydda och främja hållbara lösningar för flyktingar och andra personer som tvingats flytta, och uttrycker sitt stöd för UNHCR:s arbete.
 9. Europaparlamentet kritiserar emellertid UNHCR för att inte tillräckligt snabbt ha funnit en lösning för de sudanesiska flyktingarna och asylsökandena och uppmanar UNHCR att klargöra vilket förfarande som skall användas i samband med behandlingen av ansökningar från sudanesiska asylsökande och de olika initiativ som tagits för att bryta dödläget.
 10. Europaparlamentet uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att upprätta ett verkligt partnerskap med UNHCR genom att erbjuda både politiskt och ekonomiskt stöd till UNHCR:s verksamhet i Kairo så att en ständig dialog med de egyptiska myndigheterna kan upprätthållas. Parlamentet betonar att de sudanesiska invandrarnas och flyktingarnas situation måste lösas på ett fredligt vis och i enlighet med 1951 års Genèvekonvention och med internationell humanitär rätt.
 11. Europaparlamentet understryker att respekten för de mänskliga rättigheterna är en grundläggande värdering i associationsavtalet mellan EU och Egypten och uppmanar hur viktigt partnerskapet mellan EU och Medelhavsländerna är för främjandet av rättsstatliga principer och grundläggande friheter.
 12. Europaparlamentet anser att händelserna i Kairo den 30 december 2005 är ett allvarligt brott mot artikel 2 i associationsavtalet och uppmanar rådet och kommissionen att lyfta fram denna fråga vid nästa sammanträde i associeringsrådet EU-Egypten och när diskussionerna mellan EU och Egypten om en nationell handlingsplan fortsätter.
 13. Europaparlamentet uppmanar rådet och kommissionen att i det europeiska grannskaps- och partnerskapsinstrumentet (ENPI) föreskriva ett särskilt program för att bekämpa bruket av tortyr och förnedrande och omänsklig behandling.
 14. Europaparlamentet uppmanar det internationella samfundet, och särskilt medlemsstaternas regeringar, att stödja programmen för omflyttning av de sudanesiska flyktingarna i enlighet med Genèvekonventionen.
 15. Europaparlamentet förväntar sig att EU:s partnerländer ser till att alla människor som lämnar in asylansökningar vid deras gränser garanteras säkerhet och ett rättvist förfarande i enlighet med internationella konventioner och vedertagna principer i internationell flyktingrätt.
 16. Europaparlamentet välkomnar och stöder appellerna från hela världen om att Ayman Nour skall frigges och uppmanar med kraft de egyptiska myndigheterna att se till att Ayman Nour behandlas väl och inte utsätts för tortyr eller andra former av misshandel och att han får omedelbar, regelbunden och obegränsad tillgång till sina advokater och läkare (eftersom han är diabetiker) och till sin familj.
 17. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, Egyptens regering och parlament, Sudans regering och FN:s flyktingkommissariat.
-

Torsdag, 19 januari 2006

P6_TA(2006)0032

Kambodja

Europaparlamentets resolution om politiskt förtryck i Kambodja

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av sina tidigare resolutioner av den 13 januari 2005 ⁽¹⁾ och 10 mars 2005 ⁽²⁾ om Kambodja, och sin resolution av den 1 december 2005 ⁽³⁾ om situationen för de mänskliga rättigheterna i Kambodja, Laos och Vietnam,
- med beaktande av samarbetsavtalet från 1997 mellan Europeiska gemenskapen och konungariket Kambodja ⁽⁴⁾,
- med beaktande av EU:s riktlinjer om skydd av försvarare av de mänskliga rättigheterna som rådet antog den 14 juni 2004,
- med beaktande av de normer som fastställdes genom FN:s deklaration om försvarare av de mänskliga rättigheterna från 1998,
- med beaktande av uttalandet av den 27 december 2005 från Yash Ghai, FN:s generalsekreterares särskilde representant för mänskliga rättigheter i Kambodja,
- med beaktande av uttalandet av den 4 januari 2006 från FN:s högkommissarie för mänskliga rättigheter,
- med beaktande av Världsbankens uttalande av den 9 januari 2006 om Kambodja,
- med beaktande av ordförandeskapets förklaring av den 13 januari 2006 på Europeiska unionens vägnar om den försämrade politiska situationen i Kambodja,
- med beaktande av artikel 115.5 i arbetsordningen, och av följande skäl:
 - A. Det politiska förtrycket i Kambodja har drastiskt ökat under de senaste veckorna och flera människorättsaktivister, journalister och fackföreningsaktivister har arresterats för ärekränkning.
 - B. Kem Sokha, ordförande i organisationen Kambodjanska centret för mänskliga rättigheter (CCHR), Pa Nguon Teang, tillförordnad direktör för Kambodjanska centret för mänskliga rättigheter och radiodirektör, Rong Chhun, ordförande i lärarfacket (CITA) samt Mam Sonando, direktör för radio Beehive, väntar nu på rättegång.
 - C. Yeng Virak och Kem Sokha släpptes fria mot borgen men anklagelserna mot dem har inte dragits tillbaka.
 - D. De kambodjanska myndigheterna söker av samma skäl efter Chea Mony, ordförande för arbetarnas fria fackföreningsrörelse, Ea Channa, vice generalsekreterare för studentrörelsen för demokrati, Men Nath, ordförande för de statsanställdas organisation, prins Sisowath Tomico, sekreterare till den tidigare kung Sihanouk och Say Bory, rådgivare till den tidigare kung Sihanouk.
 - E. Många andra aktivister och oppositionsmedlemmar har lämnat landet till följd av hot om arresteringar och förföljelser.

⁽¹⁾ EUT C 247 E, 6.10.2005, s. 161.

⁽²⁾ EUT C 320 E, 15.12.2005, s. 280.

⁽³⁾ Antagna texter, P6_TA(2005)0462.

⁽⁴⁾ EGT L 269, 19.10.1999, s. 18.

Torsdag, 19 januari 2006

- F. Med denna repressiva taktik försöker regeringen tysta fredliga regeringskritiker och därmed eliminera den sista effektiva politiska oppositionen. Dessa händelser är även oroande tecken på en försämring av den demokratiska situationen i Kambodja.
- G. Den 22 december 2005 dömdes oppositionsledaren Sam Rainsy i sin frånvaro till 18 månaders fängelse efter att ha anklagats för ärekränkning av premiärministern och ordföranden av nationalförsamlingen.
- H. I augusti 2005 ställdes Cheam Channy, ledamot av Kambodjas parlament, inför rätta och dömdes till sju års fängelse.
- I. FN:s arbetsgrupp om godtyckliga arresteringar har fastställt att fängslandet av Cheam Channy strider mot såväl kambodjansk rätt som folkrätten.
1. Europaparlamentet är djupt bekymrat över den senaste tidens arresteringar och förföljelser, och uppmanar med kraft Kambodjas regering att mycket grundligt överväga om detta agerande är förenligt med de löften den gett sitt folk och olika givare om att bygga upp ett mer öppet, demokratiskt och rättvist samhälle.
 2. Europaparlamentet noterar att de nyligen fängslade människorättsaktivisterna släppts fria, och kräver att alla anklagelser mot dem dras tillbaka. Parlamentet begär även att alla anklagelser och arresteringsorder som utfärdats mot människorättsaktivister som ännu inte fängslats dras tillbaka. Parlamentet kräver också att alla hot och trakasserier gentemot människorättsaktivister i Kambodja upphör.
 3. Europaparlamentet uppmanar med kraft Kambodja att upphöra med kränkningarna av sina skyldigheter enligt folkrätten, framför allt den internationella konventionen om medborgerliga och politiska rättigheter, och att omedelbart släppa Cheam Channy. Parlamentet kräver också att domen mot Sam Rainsy och Chea Poch dras tillbaka och att den parlamentariska immuniteten för såväl Rainsy och Poch som Channy återupprättas.
 4. Europaparlamentet anser bestämt att det fortsatta frihetsberövandet av ledande personer från den politiska oppositionen, fackföreningarna, medierna och de icke-statliga organisationerna samt tillämpningen av straffrätten i fall där avvikande åsikter framförts i politiska frågor ger en oroande signal till givarsamfundet, som tillför regeringen 50 procent av dess årliga budget.
 5. Europaparlamentet påminner Kambodjas regering om att den måste leva upp till sina skyldigheter och åtaganden när det gäller de demokratiska principer och grundläggande mänskliga rättigheter som utgör en väsentlig del av det ovannämnda samarbetsavtalet från 1997 mellan EG och Kambodja och som definieras i artikel 1 i avtalet.
 6. Europaparlamentet uppmanar rådet och kommissionen att i klara och otvetydiga ordalag, i samarbete med givarsamfundet, reagera på de senaste brotten mot de medborgerliga och politiska rättigheterna vid den rådgivande gruppens kommande möte.
 7. Europaparlamentet stöder FN:s generalsekreterares särskilde representant för mänskliga rättigheter i Kambodja och FN:s högkommissarie för mänskliga rättigheter, vars mandat även omfattar skydd och övervakning av situationen avseende mänskliga rättigheter.
 8. Europaparlamentet oroar sig över att utnyttjandet av Kambodjas rättsväsende som ett repressivt redskap gentemot den politiska oppositionen och det civila samhället kommer att skapa stor osäkerhet kring den kambodjanska regeringens löfte att inrätta en domstol för röda khmererna, enligt internationella standarder för rättsligt oberoende och rättvisa rättegångar och rättsprocesser, i enlighet med överenskommelsen med FN från juni 2003. Parlamentet ifrågasätter även behovet av att straffbelägga förtal av premiärministerämbetet.
 9. Europaparlamentet anser bestämt att avvikande synpunkter och åsikter bör behandlas i offentliga debatter och inte genom straffrättsliga förfaranden, och kräver att åtal för ärekränkning upphör eftersom de lätt kan missbrukas för politiska ändamål.

Torsdag, 19 januari 2006

10. Europaparlamentet uppmanar EU att vidta åtgärder för att säkerställa att grundläggande friheter, i enlighet med artikel 1 i det ovannämnda samarbetsavtalet mellan EG och Kambodja, respekteras och att kränkningar av de medborgerliga rättigheterna inte förblir ostraffade. Parlamentet uppmanar även EU att kräva förbättringar av människorättssituationen i Kambodja för att bevilja ytterligare ekonomiskt bistånd.

11. Europaparlamentet upprepar sitt krav på att en ad hoc-delegation från parlamentet beger sig till Kambodja för att utvärdera respekten av bestämmelserna i artikel 1 i samarbetsavtalet och situationen för de fängslade parlamentsledamöterna, mediarepresentanterna och fackföreningsledarna i landet.

12. Europaparlamentet uppmanar de kambodjanska myndigheterna att till fullo tillämpa FN:s konvention från 1953 om flyktingars status både när det gäller att skydda montagnardflyktingarna, genom att avstå från illegal tvångsdeportering till Vietnam, och att bevilja flyktingstatus till etniska Khmer Krom-medlemmar som flytt från Vietnam.

13. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, FN:s högkommissarie för mänskliga rättigheter, FN:s generalsekreterares särskilde representant för mänskliga rättigheter i Kambodja, Världsbankens ordförande, ASEAN:s sekretariat och konungariket Kambodjas regering och nationalförsamling.

P6_TA(2006)0033

Funktionshinder och utveckling

Europaparlamentets resolution om funktionshinder och utveckling

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av artikel 13 i EG-fördraget,
- med beaktande av artiklarna 21 och 26 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna, vari funktionshindrades rättigheter fastställs,
- med beaktande av artikel 6 i EU-fördraget och artikel 14 i Europakonventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna,
- med beaktande av den gemensamma parlamentariska AVS-EG-församlingens resolutioner av den 1 november 2001 ⁽¹⁾ om funktionshindrades och äldre personers rättigheter i AVS-länderna och av den 21 mars 2002 ⁽²⁾ om hälsa, ungdomar, äldre och funktionshindrade,
- med beaktande av sin resolution av den 3 september 2003 ⁽³⁾ om kommissionens meddelande: "På väg mot en rättsligt bindande FN-konvention för att främja och skydda funktionshindrades rättigheter och värdighet" (KOM(2003)0016),
- med beaktande av FN:s millennieutvecklingsmål (generalförsamlingens resolution 60/1 om resultatet av världstoppmötet 2005 av den 16 september 2005),
- med beaktande av WHO:s resolution WHA 58.23 av den 25 maj 2005 om funktionshinder och om förebyggande och administrativa åtgärder samt rehabilitering,

⁽¹⁾ EGT C 78, 2.4.2002, s. 64.

⁽²⁾ EGT C 231, 27.9.2002, s. 55.

⁽³⁾ EUT C 76 E, 25.3.2004, s. 231.

Torsdag, 19 januari 2006

- med beaktande av FN:s standardregler för att tillförsäkra funktionshindrade delaktighet och jämlikhet (generalförsamlingens resolution 48/96 av den 20 december 1993),
- med beaktande av FN:s konvention om barnets rättigheter,
- med beaktande av FN:s världsaktionsprogram för handikappade (generalförsamlingens resolution 37/52 av den 3 december 1982),
- med beaktande av handikappårtondet i Asien och Stillahavsområdet (1993-2002), det afrikanska handikappårtondet (2000-2009), det nya handikappårtondet i Asien och Stillahavsområdet (2003-2012) och Europeiska handikappåret (2003),
- med beaktande av kommissionens vägledande meddelande från mars 2003 till EU:s delegationer och tjänsteavdelningar om funktionshinder och utveckling (kommissionens vägledande meddelande),
- med beaktande av artikel 108.5 i arbetsordningen, och av följande skäl:
 - A. Funktionshindrade personer i utvecklingsländerna, särskilt funktionshindrade kvinnor och barn, utgör ofta i de fattigaste, sämst lottade och socialt utslagna befolkningsgrupperna. Ofta får de inte heller ta del av utvecklingsbistånd. Världsbanken uppskattar att 20 procent av de fattigaste människorna i världen är funktionshindrade.
 - B. FN uppskattar att personer med funktionshinder utgör mellan 7 och 10 procent av befolkningen i alla länder. FN:s informationsnätverk i befolkningsfrågor uppskattar att nästan 50 miljoner av Afrikas 800 miljoner människor är funktionshindrade.
 - C. Millennieutvecklingsmålen kommer inte att uppnås om de inte uttryckligen och proaktivt inbegriper funktionshindrade i alla åldrar.
 - D. I sitt vägledande meddelande understryker kommissionen vikten av att garantera att funktionshindrade har tillgång till och integreras i alla de strategier och verksamheter som stöds av EU:s delegationer.
 - E. Kommissionen deltar i förhandlingarna om att utarbeta en FN-konvention om att främja och skydda funktionshindrade personers rättigheter och värdighet. Det vore positivt om konventionen kunde föras i hamn så snart som möjligt.
 - F. EU har förbundit sig att bekämpa diskriminering grundad på ålder, ras, etniskt ursprung, funktionshinder, religion, kön och sexuell läggning. Detta åtagande måste utgöra en vägledande princip i en rättighetsbaserad utvecklingsstrategi.
 - G. Undernäring, olyckor, traumatiska händelser, konflikter, sjukdomar (smittsamma, icke-smittsamma eller medfödda) samt åldrande kan orsaka funktionshinder och funktionsnedsättningar. Över hälften av alla funktionsnedsättningar kan förebyggas och är direkt kopplade till fattigdom.
 - H. Ett av åtagandena när det gäller "allas rätt till utbildning" är att främja lika tillgång till utbildning för funktionshindrade personer och deras familjer.
 - I. Det är viktigt att byggnader, särskilt skolor, arbetsplatser och offentliga byggnader, är tillgängliga för funktionshindrade, men trots detta försummar planerare ofta möjligheterna att anpassa utformningen av byggnader så att de uppfyller de funktionshindrades behov, i synnerhet vid återuppbyggnadsinsatser och efter nödhjälpsinsatser.
 - J. Intresseorganisationer för funktionshindrade kan och bör bistå och rådfrågas i strategiutvecklingen och företräda funktionshindrades intressen i rådgivande organ. Funktionshindrade personer och deras organisationer har emellertid inte i tillräcklig utsträckning getts tillfälle att delta i arbetet med att utarbeta kommissionens strategidokument för enskilda länder.

Torsdag, 19 januari 2006

1. Europaparlamentet betonar att handikappfrågor bör tas upp i kommissionens utvecklingsstrategier och dess särskilda program som utvecklats för att behandla frågor som förebyggande åtgärder, vård, oberoende och stigmatisering.
2. Europaparlamentet anser att handikappfrågorna måste integreras på alla nivåer, från strategikutveckling till genomförande och utvärdering, inklusive uppföljningen av EU:s förklaring om utvecklingspolitiken och EU:s handlingsplan för Afrika.
3. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att utveckla en detaljerad teknisk handlingsplan för att genomföra sitt vägledande meddelande, inbegripet riktlinjer för en integrerande sektorspolitik, en allomfattande handbok om metodik för förvaltning över en hel projektcykel, en utbildningsmodul för tjänsteavdelningar och delegationer samt årlig rapportering till Europaparlamentet och rådet.
4. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att se till att det finns lämpliga resurser för åtgärder riktade till funktionshindrade för att
 - undersöka i vilken utsträckning funktionshindrades behov beaktas inom EU:s utvecklingssamarbete när det gäller utbildning, hälsovård, sysselsättning, infrastruktur och fattigdomsminskning,
 - vidta åtgärder på detta område som baserar sig på de förfaranden som utarbetats i kommissionens vägledande meddelande,
 - öka medvetenheten hos alla aktörer som är delaktiga i EU:s utvecklingssamarbete i frågor som rör funktionshinder och främjandet och skyddet av de grundläggande mänskliga rättigheterna för funktionshindrade i utvecklingsländerna.
5. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att inkludera funktionshinder och funktionshindrade personer i EU:s framtida geografiska program och tematiska program inom ramen för det framtida instrumentet för utvecklingssamarbete.
6. Europaparlamentet uppmanar rådet och kommissionen att stödja införandet av en separat artikel om internationellt samarbete i FN:s ovannämnda förslag till konvention som en nödvändig grund för samarbetsåtgärder mellan utvecklingsländerna och mellan utvecklingsländer och EU.
7. Europaparlamentet anser att 2007, som är Europeiska året för lika möjligheter för alla, bör vara ett tillfälle för EU att i sin externa politik och verksamhet ge uttryck för sina värderingar. Kommissionen uppmanas att lägga fram ett särskilt initiativ om icke-diskriminering och funktionshindrades rättigheter inom utvecklingssamarbetet.
8. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att aktivt delta i WHO-stödda kampanjer för att hantera funktionsnedsättningar som kan förebyggas, till exempel WHO:s kampanj "Vision 2020" som syftar till att senast 2020 eliminera blindhet som kan förebyggas, det globala initiativet för att eliminera polio, den globala strategin för att ytterligare minska spetälska och för att stödja aktiviteter för spetälskekontroll samt det globala programmet för att eliminera lymfatisk filariosis.
9. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att ta med en handikappaspekt i sin hälsopolitik och sina hälsoprogram, särskilt inom barnhälsa, sexuell och reproduktiv hälsa, mental hälsa, åldrande, hiv/aids och kroniska sjukdomar.
10. Europaparlamentet uppmanar, på utvecklingsområdet, kommissionen och regeringarna att främja funktionshindrade personers tillgång till hjälpmedelsteknik samt lika tillgång till all hälsovård och hälsovårdsprogram.

Torsdag, 19 januari 2006

11. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att koncentrera insatserna på att förebygga funktionshinder. Detta eftersom 100 miljoner människor har funktionsnedsättningar som orsakats av undernäring och dåliga hygieniska förhållanden och som därför kan förebyggas. Ungefär 70 procent av fallen av blindhet bland barn i Asien och Afrika anses kunna förhindras.
 12. Europaparlamentet uppmanar, på utvecklingsområdet, kommissionen och regeringarna att hjälpa offentliga myndigheter att upptäcka funktionshinder på ett så tidigt stadium som möjligt samt att integrera gemenskapsbaserade rehabiliteringsprogram i primärvården.
 13. Europaparlamentet betonar att utbildning för barn och ungdomar med funktionshinder är en central del av målet att införa grundutbildning för alla, inbegripet tjänster för tidiga insatser samt stöd och utbildning för familjer med funktionshindrade barn. Parlamentet betonar Unescos breda utbildningsbegrepp som syftar till en fullständig integrering i samhället.
 14. Europaparlamentet uppmanar kommissionen och EU:s delegationer att främja yrkesutbildningsprogram och arbetsförmedlings- och affärsutvecklingstjänster genom gemenskapsbaserade projekt som även riktar sig till funktionshindrade, samt att uppmuntra utvecklingsländerna att ratificera ILO:s konvention från 1983 om funktionshindrades återanpassning och anställning.
 15. Europaparlamentet ger sitt helhjärtade stöd till den världsomfattande kampen för att utrota landminor och relaterade kontroversiella vapensystem såsom ammunitionsdelar från multipelbomber, särskilt med tanke på konsekvenserna för barn. Rådet och kommissionen uppmanas att utan dröjsmål vidta beslutssamma åtgärder mot länder som fortsätter att tillverka, sälja eller använda landminor. Rådet och kommissionen uppmanas att prioritera arbetet med att röja landminor i utvecklingsländerna.
 16. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att se till att man i samband med nya EU-finansierade byggnadsprojekt systematiskt tillämpar principen om universell design med hänvisning till ISO-standarden om design för alla så att byggnaderna blir tillgängliga för alla.
 17. Europaparlamentet uppmanar kommissionens delegationer att genom särskilda insatser underlätta arbetet med att upprätta eller stärka handikapporganisationerna och garantera att handikapporganisationer deltar i samrådet kring och utarbetandet av de framtida strategidokumenterna för enskilda länder.
 18. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att se till att funktionshindrade i fortsättningen inte utsluts från EU:s utvecklingssamarbetsprogram och att aktivt se till att de inbegrips i samtliga EU-program för fattigdomsutrotning.
 19. Europaparlamentet uppmanar kommissionen och nationella regeringar att ta fram uppgifter om hur stor andel funktionshindrade som lever i fattigdom, genomgår utbildning, är anställda eller egenföretagare och om vilken status de har, samt om hur projekt och program påverkar funktionshindrade personer inom områden som rör utbildning, folkhälsa, sysselsättning och fattigdomsminskning.
 20. Europaparlamentet uppmanar forskarna, däribland forskare på det medicinska och socioekonomiska området, att förstärka och harmonisera sina åtgärder för att ta fram relevanta uppgifter och forskningsresultat, eftersom de är en förutsättning för att kunna föra handikappfrågorna högre upp på dagordningen när det gäller ekonomi, välfärd och utveckling.
 21. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, medlemsstaternas regeringar och parlament, AVS-EG:s ministerråd och AVS-EG:s gemensamma parlamentariska församling, FN, Unesco och Afrikanska unionen.
-